New Canadians & Home Hardware
JUNTOS
MAIS FORTES
804 Dupont St. at Shaw - TORONTO
416-531-2401

FINE LEATHER
88 ORFUS
BY JAMES & JAMES
CABEDAL
PARA TODA A FAMÍLIA DESDE A MELHOR PELE ITALIANA
desde $49.00
PELE DE OVELHA
PARA SENHORA E HOMEM
• CLASSE • BOM PREÇO
• ELEGÂNCIA
desde $395.00
ALTA QUALIDADE, OS MELHORES MODELOS AOS MAIS BAIXOS PREÇOS!
ALTERAÇÕES E ARRANJOS NO LOCAL.
7 DIAS POR SEMANA 10AM-6PM
416-789-5400

BANCO ESPIRITO SANTO
TRANSFIRA AS SUAS POUPANÇAS PARA PORTUGAL GRATUITAMENTE COM RAPIDEZ E SEGURANÇA USANDO O BANCO ESPÍRITO SANTO APROVEITANDO OS MELHORES PRODUTOS COM AS MELHORES TAXAS DE JURO DO MERCADO!!!
TORONTO REPRESENTATIVE OFFICE
860-C COLLEGE STREET W. TORONTO, ON M6H 1A2
TEL.416-530-1700 FAX: 416-530-0067
1-800-794-8176 E-MAIL: BESERTOR@IDIRECT.COM
LIGUE BES DIRECTO INTERNACIONAL: 011-8000-247-3650
WWW.BES.PT
0002

CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526

O MILÉNIO

PORTUGUESE-CANADIAN NEWSPAPER • THURSDAY 3rd October, 2002 • ANO III EDIÇÃO Nº 203 • PREÇO: 50¢ INCL. GST

ARCUENSES em festa de convívio e apoio

Foi realmente uma grande festa

Foi o primeiro convívio das gentes de Arcos de Valdevez, realizado pelo Alexandre Silva e um grupo de amigos –Manuel Amorim, Elizabeth Branco, José da Costa e António Silva, que reuniu umas centenas de arcuenses e seus amigos, no Dundas Banquet Place, em Toronto.

▶ *Página 04*

Terminou o 16º. Ciclo de Cultura Açoriana

Na passada terça-feira, com a presença do Bispo Emérito dos Açores, D. Aurélio Granada Escudeiro, terminou o 16º. Ciclo de Cultura Açoriana, realização de Oliveira Neto, responsável do Centro de Divulgação Açoriana no Canadá.

▶ *Página 11*

FPTV 24 HORAS POR DIA NA SUA COMPANHIA
CIRV RADIO INTERNATIONAL fm 88.9 TORONTO
TORONTO'S MULTICULTURAL SUPER MIX

TU CÁ TU LÁ com os leitores

Olá, bons amigos!

Hoje, o célebre computador miniatura que me dava um jeitão... foi-se!
Toda a gente se ria do mini-computador, velho e com barbas, mas agora até dá vontade de chorar, faz-me uma falta danada.
Mas, enfim, são acidentes de percurso.
Vamos esquecer e admitir que me vão oferecer outro...
Falar do tempo e do Jardel é que não!

O sub-Comité do 50th Anniversary: Celebrating Portuguese Canadians - constituído por Armindo Silva, Frank Alvarez, Fernando Costa, Mário Silva, Charles Sousa e Virgílio Pires-, congratula-se com o anúncio do The Canada Post em emitir um selo comemorativo de Pedro da Silva, o primeiro carteiro oficial do Canada, e da presença portuguesa no Canada.
Pedro da Silva, também conhecido por «le Portugais», nasceu em Lisboa em 1647, e transportava o correio oficial do governo entre Montreal e Quebec City em 1663, até que em 1705 o Intendente Raudot o reconheceu oficialmente como carteiro autorizado a transportar os despachos do governo entre estas duas cidades. Entretanto, Pedro da Silva subsidiava o seu salário transportando cartas privadas cujo custo era baseado na distância percorrida. Diz-nos a história que o custo de uma carta entre Montreal e Quebec era de dez cêntimos.
The National Historical Commission reconheceu os seus feitos com a instalação de uma placa no Edifício Sede do Canada Post, em Montreal, em 1953. A emissão de um selo não só reconhece as façanhas de Pedro da Silva como canadiano, mas também como português. Estamos todos de parabéns.

De 7 a 13 de Outubro, a Associação Cultural do Minho, em Toronto, comemora o seu 25º. Aniversário. Nestas datas de festa, a Associação Cultural do Minho realiza em paralelo a sua «IV Semana de Cultura Minhota», culminando com a célebre Noite de Santoínho.
De 7 a 11 de Outubro, os acontecimentos desenrolam-se na sede-social dos minhotos, com exposições de trajes, artesanato, fotografia e vídeos, e jantares regionais, música, narrativas, desfolhada, feitura do vinho, concertinas e cantares ao desafio. Depois, nos dias 12 e 13, os festejos «mudam-se» para o Downsview Park (como nos anos anteriores).
No Sábado, dia 12, Festa de Aniversário, com jantar, actuação do Rancho da Associação, música com o conjunto Jovem Império e Corte do Bolo de Aniversário. Domingo, dia 13, Noite de Santoínho, com marchas, folclore com os Ranchos do Arsenal e de Barcelos, variedades com o «Duo SãoLindas» e os Jovem Império. Noite de Sardinhas, Febras, Caldo Verde e Champarreão... A não perder!
Informações e reservas: 416 781-9290, ou Suzy: 416 261-1396, ou Paulo: 416 654-4442, ou Barbosa: 416 767-5835. Força, minhotos. Parabéns!

Os colegas do programa televisivo «Gente da Nossa» vão comemorar o seu 15º. Aniversário, no próximo dia 20 de Outubro, no Oasis Convention Centre, às 13h00.
Depois do almoço, terá lugar um grande espectáculo com o «O Carteiro», Michelle Tavares, Henrique Cipriano, Maria dos Anjos e o convidado Clemente, vindo directamente de Portugal. Música para dançar com o conjunto Além-Mar.
Neste 15º. de «Gente da Nossa» haverá a entrega do «Gente da Nossa Award», atribuído a alguém que soube servir desinteressadamente a Comunidade.
Agradecemos o convite e felicitamos «Gente da Nossa»!

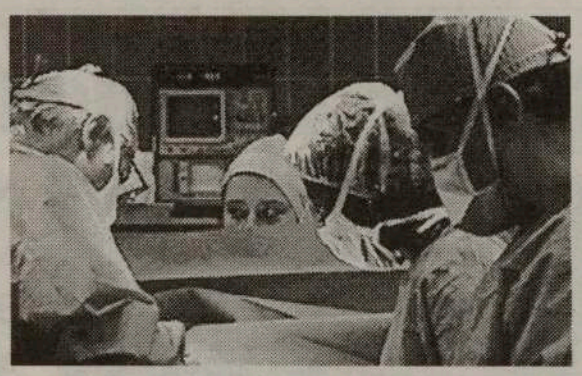
Festas, e das boas, não faltam.

Se puderem ir a todas, melhor. Elas são organizadas para vós, não as «deitem fora», podem fazer falta um dia...

JMC

PORTUGAL

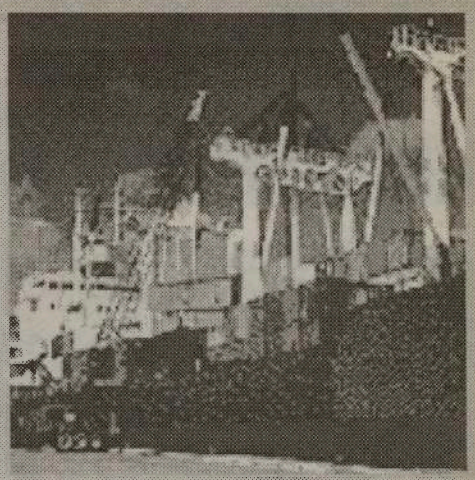
Mais de 80% dos doentes espera por uma operação mais do que o aceitável



Dos 105.045 doentes que em Julho deste ano aguardavam por uma operação, 85.771 haviam já ultrapassado o tempo clinicamente aceitável para a resolução do seu caso, segundo uma avaliação efectuada pelo Ministério da Saúde. Apesar disso, e de acordo com o relatório da tutela sobre o Programa para a Promoção e Melhoria do Acesso (PPMA), ao qual a Agência Lusa teve acesso e que o ministro apresentou aos deputados da comissão parlamentar de Assuntos Sociais, a taxa de execução melhorou nos últimos dois anos, passando de 60,93% para 65,66% em 2002. A avaliação do programa lançado em 2000 pela então ministra da Saúde socialista Manuela Arcanjo assinala ainda que, desde Abril deste ano, os casos de doença a aguardar uma intervenção cirúrgica acima do tempo clinicamente aceitável eram inferiores aos registados desde o mesmo mês no ano anterior. Durante os primeiros sete meses de 2002, segundo os dados da Direcção-Geral de Saúde, foram expurgados 5.327 casos, sendo que só em Junho e Julho foram retirados das listas de espera 2.665, o que a tutela atribui à "criação de bases de dados regionais eficazes e eficientes". Ainda assim, relativamente à correspondência real dos dados disponibilizados pela DGS, o relatório alerta não ser de excluir a duplicação de doentes, por inscrição simultânea em vários hospitais ou inserção em lista de espera em mais do que uma patologia.

Conflitos laborais:

Greve atinge portos americanos



A grande maioria dos portos da costa oeste norte-americana encontram-se encerrados devido a um conflito laboral entre as administrações portuárias e os sindicatos dos trabalhadores dos portos.

O Presidente norte-americano já manifestou a sua preocupação em relação ao conflito laboral existente. Bush pediu às duas partes para juntamente com um mediador federal tentarem ultrapassar os diferendos existentes. "É muito importante para a nossa economia abrir de novo esses portos", disse o presidente americano. O Governo pode accionar um requisição civil durante 80 dias caso as duas partes não cheguem a acordo. Milhares de toneladas de carga estão retidos nos portos, depois dos trabalhadores portuários terem decretado greve por tempo indefinido. Os trabalhadores reivindicam o aumento salários e melhoria das condições de trabalho.

O MILÉNIO

CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526

O MILÉNIO - Semanário
Propriedade de Heart Communications Inc.

1087 Dundas St. West, Suite # 103,
Toronto M6J 1W9
Ontario-Canada
Tel: (416) 538-0940 Fax: (416) 538-0084
E-mail: info@omilenio.com

Publisher - Frank Alvarez
Director - José Mário Coelho
Subdirector - Alberto Elmir
Chefe de Redacção - José Mário Coelho
Subchefe de Redacção - Domingos Melo
Paginação Electrónica - Jamie Iria e Domingos Melo

Colaboradores:
Maria Fernanda, Maria C. Lusitana, Luís Fernandes, Ana Fernandes, Dr. César Cordeiro, Denise Guimarães, Dra. Aida Baptista, Valéria Sales e Mateus Machado
Correspondentes:
Eduardo Saraiva (Lisboa), João Lima (Ilha Terceira), Gustavo Sousa Sá (Porto). Dra. Lucinda Ferreira (Coimbra)

Colaboração Fotográfica:
Silva Photography, Aires Whytton e Danny Custódio.

Publicidade:
Manuel Gonçalves, Bill Farsalas, Bon Falcone, Maggie Medeiros, Fátima Martins.

Bureau em Hull e Ottawa:
Joaquim Medeiros Tel: 1-819-770-0740

Economia portuguesa:

Portugueses vão pagar mais impostos

O Orçamento de Estado para 2003 não traz boas notícias. Os portugueses vão pagar mais impostos, o aumento dos salários não deverá ir além dos 2,1 por cento e a taxa de desemprego poderá atingir os 5,5 por cento. São os sacrifícios exigidos por Manuela Ferreira Leite para "fazer regressar Portugal à rota correcta da convergência com a Europa". "Este Orçamento obriga-nos a trabalhar mais, gastando menos". As palavras da ministra das Finanças têm uma aplicação imediata ao nível da fiscalidade e da negociação salarial. No que aos impostos diz respeito, não existe nenhum sinal de desagravamento fiscal. Nem os trabalhadores nem as empresas poderão contar com uma baixa de impostos no próximo ano. O caso do IRS é o mais paradigmático. A actualização dos escalões de imposto em dois por cento, abaixo do referencial da inflação para 2003 (que se situa nos 2,5 por cento) vai agravar a carga fiscal sobre todos os trabalhadores que venham a conseguir um aumento salarial de dois por cento. "É possível que exista um agravamento fiscal em IRS, mas deverá ser marginal", disse ao Correio da Manhã, o secretário de Estado dos Assuntos Fiscais. Para Vasco Valdez o aumento da carga fiscal "deverá ser visto caso a caso. Podem existir contribuintes a quem sejam atribuídos benefícios fiscais que compensem esse agravamento". Mais claros na sua análise foram altos responsáveis do Fisco: "as retenções na fonte vão aumentar com esta actualização, o que vai trazer alguns problemas à Administração Fiscal na altura dos reembolsos". Os mesmos responsáveis confirmaram que "não havia alternativa. Era preciso arranjar mais receita". Efectivamente, as receitas fiscais vão aumentar 5,1 por cento no próximo ano, face à estimativa de execução para 2002, acima dos 4,25 por cento esperados para o crescimento nominal da economia. Só no IRS o Governo prevê um crescimento de 4,3 por cento nas receitas do imposto, face a uma execução de 7.413,9 milhões de euros. O total de impostos a arrecadar deverá ascender a 29.461,9 milhões de euros, muito puxados pelo crescimento das receitas do Imposto sobre o Valor Acrescentado (IVA). O Governo prevê arrecadar 10.652,8 milhões de euros de IVA, o que mostra um crescimento de 8,6 por cento, que mais do que duplica o crescimento nominal da economia.

Foto da semana...

Bulgária: O Presidente da República, Jorge Sampaio, cumprimenta um popular que toca realejo à sua passagem numa das ruas de Plovdiv.

Dois aviões da marinha indiana colidem no ar

Dois aviões da marinha indiana colidiram no ar esta terça-feira, fazendo várias vítimas mortais no estado de Goa. Acredita-se que os doze membros da tripulação, seis de cada avião, tenham morrido, assim como pelo menos três pessoas que se encontravam no solo, segundo fontes policiais.

O inspector-geral da polícia de Goa, Karnal Singh, explicou à agência de notícias Associated Press que o acidente resultou do choque das asas dos dois aviões que acabaram por cair num terreno em construção.

Os dois aviões praticavam exercícios de voo para o espectáculo alusivo ao 25º aniversário do esquadrão a que pertenciam.

Época balnear:

Este ano morreram 31 pessoas nas praias portuguesas, mais seis do que em 2001

Na época balnear de 2002, que terminou na segunda-feira, morreram 31 pessoas nas praias portuguesas, 26 das quais em praias e zonas não vigiadas, segundo números do Instituto de Socorros a Náufragos, que revelam um aumento de seis pessoas face a 2001. A maioria das mortes ocorreu por afogamento, registando-se, no entanto, uma grande variedade de causas para esse afogamento, desde os problemas cardíacos ou doença súbita, até ao suicídio (três casos). As quedas estiveram também na origem de seis mortes, devido ao escorregão numa falésia ou ao entrar numa embarcação, ou ainda a acidentes de moto nas dunas, havendo ainda um caso de assassínio. Cinco das 31 pessoas mortas este ano eram cidadãos estrangeiros.

Homicida:

Jovem matou namorado com ácido

Acusação pede até 25 anos de prisão para a homicida

O Ministério Público no Tribunal de Leiria pediu 25 anos de prisão para uma jovem acusada de ter morto o ex-namorado com ácido em Maio de 2001 por alegados motivos passionais. A vítima, atingida com o ácido pela ex-namorada, morreu cerca de um mês depois no hospital, tendo o MP considerado que a arguida, Fátima Veloso, de 23 anos, é culpada de homicídio qualificado. Já a defesa tentou provar esta sofre de distúrbios mentais, apresentando mesmo relatórios médicos que defendem a inimputabilidade da arguida, defendendo um internamento psiquiátrico em vez da condenação. Por seu turno, o MP considerou que a arguida premeditou o ataque e actuou "consciente e voluntariamente, com o propósito de pôr termo à vida do Nuno Miguel Mendes", de 24 anos, com o qual terminara um namoro de sete anos.

Artnova FURNITURE PLUS

Manuel da Silva

Aquilo que é BOM e BONITO está agora mais BARATO em ARTNOVA Furniture Plus!

DESCONTOS DE 20% A 30% EM MOBÍLIAS IMPORTADAS DIRECTAMENTE DAS FÁBRICAS "OFF-SHORE".

VEJA COM OS SEUS PRÓPRIOS OLHOS: móveis para criança com desconto de 25%; mobílias canadianas de quarto, leva 8 peças e só paga 7; na compra de qualquer sofá leva o "love seat" por metade do preço e ao comprar uma mobília para sala de jantar leva 9 peças e só paga 8.

Quer comprar bom, bonito e barato?

VISITE JÁ A ARTNOVA FURNITURE PLUS

992 Bloor St. West, em Toronto

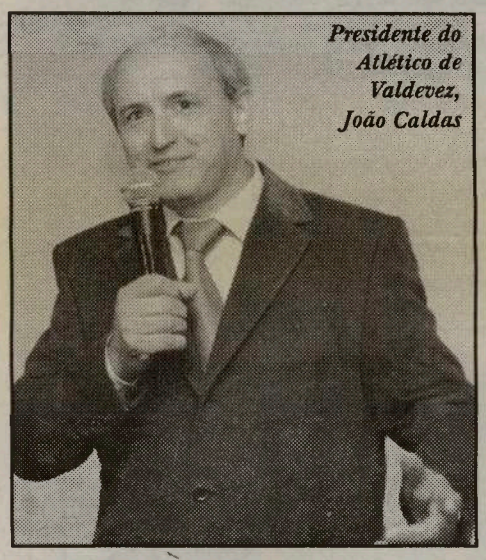
416-532-1133

Arcuenses em festa de convívio e apoio

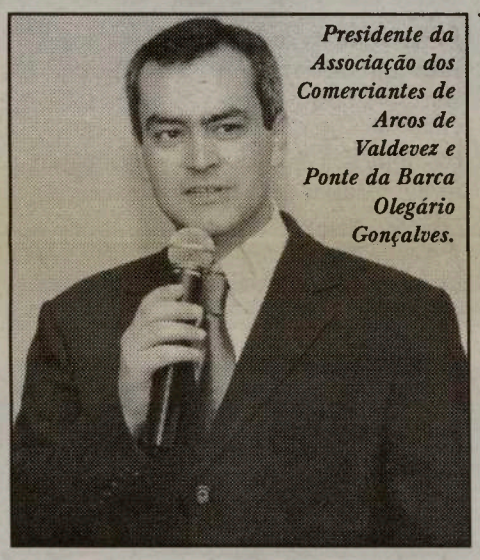
Foi realmente uma grande festa

Foi o primeiro convívio das gentes de Arcos de Valdevez, realizado pelo Alexandre Silva e um grupo de amigos –Manuel Amorim, Elizabeth Branco, José da Costa e António Silva, que reuniu umas centenas de arcuenses e seus amigos, no Dundas Banquet Place, em Toronto.

Na fila de trás da esquerda para a direita: Manuel Amorim, José da Costa, José Lima e António Silva. Na fila da frente: Dr. Paulo Queirós, Manuel Sargaceira, Maria Celeste, Dr. João Manuel Esteves, Dr. Francisco Araújo, Alexandre Silva, João Caldas, Olegário Gonçalves e António Campos.



Presidente do Atlético de Valdevez, João Caldas



Presidente da Associação dos Comerciantes de Arcos de Valdevez e Ponte da Barca Olegário Gonçalves.

Convidados para este primeiro encontro arcuense, o Presidente da Câmara Municipal de Arcos de Valdevez, Dr. Francisco Araújo; Dr. João Manuel Esteves, Vice-Presidente da Câmara de Arcos de Valdevez; Dr. Paulo Queirós, Gestor dos Municípios do Vale do Lima; Olegário Gonçalves, Presidente da Associação dos Comerciantes de Arcos de Valdevez e Ponte da Barca; João Caldas, Presidente do Clube Atlético de Arcos de Valdevez; António Campos, Presidente do Conselho Fiscal do Clube Atlético de Arcos de Valdevez e os cantadores ao desafio, Sargaceira e Maria Celeste.

A apresentação do acontecimento foi feita pelas gentis locutoras Ana Fernandes, Clarinda Silva e Suzy Soares.

Antes do almoço de confraternização, usaram da palavra, o organizador Alexandre Silva que, emocionado, salientou o início do convívio entre arcuenses e do apoio que pretendem dar ao Concelho e, em particular, ao Clube Atlético de Arcos de Valdevez.

Seguiu-se Olegário Gonçalves que elogiou o encontro e pediu aos presentes que, caso queiram investir no Concelho, devem «dirigir-se e aconselharem-se com quem de direito, nos despartamentos próprios», para que não sejam levados em erros e omissões. Por fim, falou o Dr. Francisco Araújo que, com toda a simpatia, conhecimentos e facilidade de expressão, historiou os últimos acontecimentos em Arcos de Valdevez e no Concelho, sem deixar de salientar tudo quanto está em movimento e o que espera num futuro próximo. O progresso não é palavra vã em Arcos de ▶

Rancho da Associação Cultural do Minho.

João Caldas, Alexandre Silva, António Barbosa, Francisco Ventura, Ana Fernandes, Susy Soares e Clarinda Silva.

Combata o cancro
Deixe de sofrer e viva mais anos
PARA MAIS INFORMAÇÕES
SAFE-T-ZONE INVESTMENT LTD
TEL.: 416-738-6352
PAGER 416-719-4767

O MILÉNIO
Newspaper
Um jornal para a Comunidade
416-538-0940

José Patrício Caires • Presidente • Angelo Martins
Patrício
AUTO COLLISION
3090 Woodchester Dr., Unit 4B, Mississauga, Ont
Tel: 905-820-6551 • Fax: 905-820-5130
Email: patricioautocollision@on.aibn.com

▶ Valdevez.
O Dr. Francisco Araújo mantém, desde a primeira hora, a ideia de «congregar os arcuenses no projecto comum, incluindo os imigrantes, porque é um dever aproximar uns dos outros», segundo mencionou.
Quando no uso da palavra, o Presidente do Clube Atlético de Arcos de Valdevez, João Caldas, agradeceu o apoio dos arcuenses da diáspora, salientou o apoio da Câmara Municipal e prometeu continuar a dar tudo para que o Atlético de Valdevez dê muitas alegrias aos arcuenses. «Se o Minho está sempre de mãos dadas para ajudar os outros, justifica-se que ajudem o Atlético», finalizou.
O almoço foi uma delícia. Tal como delicioso foi ouvir a «guerra de palavras» entre a Maria Celeste e o Sargaceira. Foi quase de «caixão à cova»... Vi gente chorar... de tanto rir!
Actuou também, e bem!, o Rancho Folclórico da Associação Cultural do Minho. Para «castigo», o organizador e co-fundador do Rancho, Alexandre Silva, foi chamado pelo ensaiador Octávio Barros a iniciar uma dança com a Suzy Marques. O próprio Dr. Francisco Araújo, que «fingiu» não perceber o convite, também lá à bailadela, tal como o Dr. João Manuel Esteves e outros convidados... Foi um pandemónio de falhanços e encontrões! Parabéns, arcuenses. Esperemos que cumpram a promessa de realizar este encontro anualmente. Convívios e apoios, precisam-se!

JMC

Fotografias de Silva's Photography 416-656-4255

Dr. Francisco Araújo em plena dança.

Troca de prendas entre arcuenses. O Dr. Francisco Araújo entrega a Medalha da Câmara à organização do 1º Encontro Arcuense em Toronto.

Os cantadores ao desafio Manuel Sargaceira e Maria Celeste com o acompanhamento dos acordionistas Joaquim Araújo e José Manuel.

Canada's Permanent Resident Card

What You Should Know

A New Permanent Resident Card: A more secure and durable proof of residency card for permanent residents (landed immigrants) living in Canada is one feature of Canada's new *Immigration and Refugee Protection Act*. This tamper-resistant card replaces the paper document (IMM 1000) for travel purposes.

Who will need the new Permanent Resident Card: "Permanent residents" are people who have applied and been accepted to live in Canada. Permanent residents travelling outside of Canada as of December 31, 2003 will need this card to re-enter Canada. Canadian citizens do not need a Permanent Resident Card, and will not be issued this Card.

Becoming Canadian: Permanent residents who can become Canadian citizens are encouraged to apply for their citizenship.

When To Apply For Your Permanent Resident Card: Applications are now available. They will be processed based on the year you became a permanent resident of Canada. Check the chart below to see in which month you should apply. For example, if your year of landing as a permanent resident was 1998, you should submit your application in May 2003. There is no need to apply earlier.

YEAR OF LANDING	WHEN TO SUBMIT YOUR APPLICATION
2002	October 15 to November 30, 2002
2001	December to February 2003
2000	March & April 2003
1996 - 1999	May 2003
1992 - 1995	June 2003
1988 - 1991	July 2003
1980 - 1987	August 2003
1973 - 1979	September 2003
Before 1973	ANYTIME after October 2002

For information or application kits:
1 800 255-4541
TTY / TDD: 1 888 576-8502
www.cic.gc.ca

Canada

Dr. Francisco Araújo um autarca que dá prioridade ao desenvolvimento

Chefiando a comitiva que veio do Minho para participar no 1º. Convívio Arcuense, em Toronto, o Dr. Francisco Araújo mostrou-se à altura da agradável missão e ultrapassou as espectativas. Sabedor e de fino trato, o Dr. Francisco Rodrigues de Araújo teve para todos uma palavra amiga, um sorriso, um gesto de solidariedade.
Num dos vários encontros que tivemos, aproveitámos para registar as suas palavras, o seu entusiasmo e a grande confiança que tem quanto ao futuro de Arcos de Valdevez e do Concelho.

Dr. Francisco Araújo

JMC – Embora já tenha estado no Canadá, é a primeira vez que visita Toronto. Qual é a análise que faz desta comunidade, até ao momento?
Dr. Francisco Araújo – Foi com agrado que vim visitar a comunidade arcuense de Toronto. O ano transacto tive a oportunidade de receber vários membros destas associações em Arcos de Valdevez, de confraternizar e estabelecer algum relacionamento. Por isso, foi importante esta deslocação para rever pessoas com quem tive oportunidade de conversar. Toronto é uma cidade do Norte América com características muito específicas, mas fundamentalmente vejo-a como uma cidade onde labutam muitos portugueses, onde conseguiram vencer e com uma comunidade portuguesa pujante e forte. O facto de ter falado, por exemplo, com um vereador – o Mário Silva – é um sinal de que a comunidade se tem mantido coesa por um lado, e por outro tem conseguido pontificar – quer a nível económico, quer no seio da própria sociedade canadiana com a presença em órgãos de decisão, como é o caso concreto da Câmara Municipal de Toronto. Para um autarca que vem de Portugal visitar a comunidade é sempre bom ver que os seus conterrâneos venceram. Eu penso que é fundamental na vida ter esta determinação e convicção. Eu represento uma visão de alguém que vem de fora e constata que os seus conterrâneos, com trabalho e determinação, conseguiram erguer aquilo que é hoje uma comunidade respeitada, querida e dinâmica.

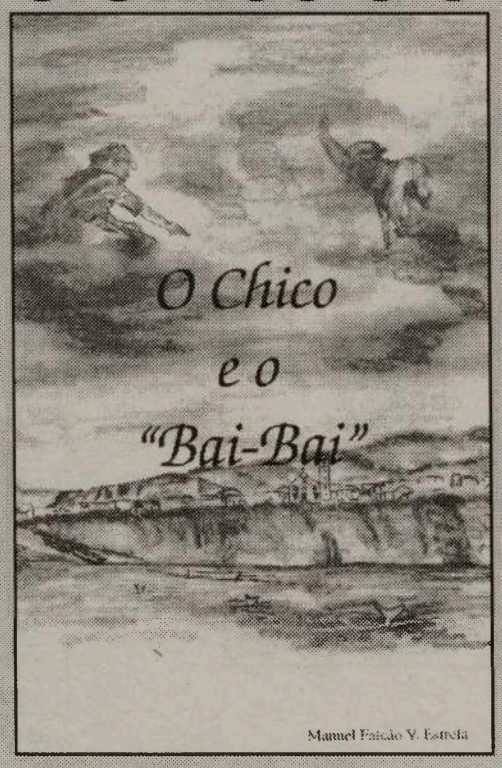
JMC – Ainda existem arcuenses – ou até mesmo minhotos – que optam pela emigração?
Dr. Francisco Araújo – Hoje em dia, a emigração é muito menor. O país hoje tem outras condições, a integração na comunidade europeia, o maior nível cultural, a qualificação dos recursos humanos é um elemento determinante em termos do desenvolvimento do próprio país, a construção de infraestruturas, o apoio à localização e à atracção do investimento exterior têm potenciado o desenvolvimento do país e possibilitado que os nossos concidadãos possam no seu próprio país terem a oportunidade que não tiveram no passado. Por isso, o fluxo de pessoas para fora do país é muito menor do que era há uns anos atrás.

JMC – Investimentos: o que oferece o concelho de Arcos de Valdevez a quem quer investir?
Dr. Francisco Araújo – Arcos de Valdevez está integrado numa associação de municípios que é a Val Lima – grupo de municípios do Vale do Lima, ou seja, Viana do Castelo, Ponte de Lima, Ponte da Barca e Arcos de Valdevez. Ao nível do investimento, o que fizemos foi uma rede de parques e pólos empresariais, disponibilizando espaço para a localização de iniciativas empresariais a preço competitivo. No nosso concelho neste momento estamos a construir o terceiro parque empresarial. Temos investimentos fundamentalmente no ramo automóvel, ao nível da electrónica e aquilo que o município oferece passa por localização a preço competitivo, ou seja, extremamente vantajoso, um conjunto de bonificações que são dadas pela situação de integração na comunidade que o país hoje tem, nomeadamente os quadros comunitários de apoio. Existe hoje a nível de investimentos, através do ICEP em articulação com o município que recebe a iniciativa empresarial, um conjunto de apoios que vão desde as bonificações, apoios directos a fundo perdido ao investimento, de isenções fiscais que visam fundamentalmente atrair o investimento. Outro aspecto fundamental passa pelo facto de a região hoje também oferecer um conjunto de infraestruturas capazes de permitirem formação profissional: é importante ter as pessoas, mas devem estar preparadas para desempenhar uma função. Há um conjunto de factores que levam a que haja – e não é por acaso – um conjunto de investimentos no nosso concelho dos Estados Unidos e da França. Existem depois outras empresas mais pequenas do ramo da madeira e do granito que nos dão a possibilidade de oferecer aos nossos concidadãos uma oferta de emprego que não existia há alguns anos.

JMC – Para terminar, gostaria que deixasse uma saudação a todos os portugueses e em particular a todos os arcuenses desta comunidade.
Dr. Francisco Araújo – Por um lado, gostaria de desejar a todos uma saudação fraterna, o reconhecimento – para nós extremamente importante – do país por esta ligação. Os imigrantes tiveram e ainda tem em datas específicas do país uma importância fundamental e decisiva para que Portugal seja aquilo que hoje é, através da remessa de fundos e na localização de investimentos que se verifica um pouco por todo o país. Portugal é, sem dúvida, uma grande nação que está dentro da fronteira, mas extravasa, na poesia de Camões com o "demos novos mundos ao mundo" e certamente que conseguimos também criar um outro mundo que é o mundo português.
Com os arcuenses no coração e o desenvolvimento na mente, o Dr. Francisco Araújo regressa aos Arcos de Valdevez deixando atrás de si um rasto de simpatia e muitos amigos. Amigos que acreditam e o respeitam. Foi realmente um prazer conhecer e conviver com o Dr. Francisco de Araújo. Esperemos que o futuro nos permita dar continuidade aos encontros de agora. Felicidades.

JMC / Ana Fernandes

O Chico e o «Bai-Bai» de Manuel Falcão V. Estrela



O autor do livro 'O Chico e o «Bai-Bai»', Manuel Falcão V. Estrela, que participou no 16o. Ciclo de Cultura Açoriana, em Toronto, teve a gentileza de oferecer o livro para a Biblioteca da Galeria dos Pioneiros Portugueses, por intermédio do amigo comum, Professor Ferreira.

Agradecemos a gentileza. O livro vai ficar em destaque na Galeria dos Pioneiros Portugueses.

Romeiros de Toronto preparam a caminhada

Teve lugar no Restaurante «O Tabico», uma Conferência de Imprensa para divulgação do programa e outros acontecimentos.
O Mestre António Tabico, na companhia de vários elementos da Associação Luso-Canadiana Romeiros de São Miguel em Toronto, anunciou a partida dos Romeiros, na SATA, no dia 1 de Março de 2003, e a romaria sai de Ponta Delgada, no dia 8. Para o regresso, os irmãos poderão optar por várias datas a combinar.
Entretanto, António Tabico anunciou a realização de um grande espectáculo no Ambiance Hall, dia 3 de Novembro de 2002, para apoio aos romeiros, com almoço e variedades. Actuam Vasco Aguiar, José Fernandes, Daniel Carvalho e Humberto Silva, acompanhados pelos músicos da Caravana Açores.
Informações através de António Tabico, 416 533-5485, ou em Mississauga, José Silva: 905 568-2250, ou em Brampton, Durval Faria: 905 759-1124.

First Portuguese
46 anos de bons serviços

Com um jantar comemorativo no bem decorado salão superior do Restaurante Lisboa-à-Noite, os responsáveis do First Portuguese C.C. Centre comemoraram os frutuosos 46 anos de existência da colectividade, o «velho berço» dos pioneiros portugueses que, no próximo ano, festejam os 50 anos da primeira chegada oficial. Um First Portuguese que navega em águas menos favoráveis nos últimos anos mas que com a boa vontade e generosidade de uns quantos mantém-se à tona e segue viagem...
António Amaro e Leonardo Medeiros acompanharam as vozes fadistas de Mário Jorge e da Guida Figueira. A Aliança dos Clubes e Associações Portugueses-ACAPO, destinguiu o First Portuguese com uma bonita placa de felicitações.

JMC

O castiço José Coelho não faltou com uma flor para a Guida Figueira, testemunhado por António Amaro e Liberal do Couto.

Junto das bandeiras do Canadá, First Portuguese e de Portugal, o Presidente Peter Ferreira, a Vice Rosa de Sousa, a Directora Rosa Marques, a Tesoureira Connie Lino e o Secretário Emanuel de Melo. Sorrisos e confiança no futuro.

Visita de alunos de Brampton à CIRV-FPtv e Milénio

A gentil professora Michelle Vingada, da Escola St. Augustine Secondary School, em Brampton, trouxe de visita ao grupo de Informação CIRV/FPtv/O Milénio, 19 dos seus 22 alunos das aulas de português.
Foi pena o dia chuvoso que estragou um pouco o passeio por outros locais da cidade e da Comunidade.
Os jovens alunos, rapazes e raparigas, pela idade média dos 16 anos, encheram as instalações de alegria e o ruído natural de quem é jovem e vive com a curiosidade de quem quer saber de tudo um pouco.
Notou-se um interesse muito grande da parte dos jovens e, como nota mais feliz, o falarem muito razoavelmente a língua portuguesa. Estão de parabéns os jovens, seus pais e, logicamente, a professora Michelle Vingada.
Obrigado pela visita e pela lufada de «ares» frescos.

ECO AÇOR
TRAVEL SERVICES INC.

421 College Street
Toronto, Ontario
M5T 1T1
Tel.: 416-603-0842
Fax: 416-603-1560
Toll-Free: 1-888-2326-326
www.ecoacor.com
e-mail: sales@ecoacor.com

CARGA GERAL PARA TODO O PORTUGAL
RECEBENDO ATÉ 2 DE NOVEMBRO

VIAGENS
- EXCURSÃO AO SANTO CRISTO E FÁTIMA
- VIAGENS PARA PORTUGAL
- OUTROS DESTINOS

ESPECIAL DA SEMANA
- CUBA
Tudo incluido desde $820.00 + Tax
Só avião $415.00 + Tax

Ontario Registration number 04229761

Vírus da Hepatite C está subdiagnosticado em Portugal

Milhares de portugueses estão infectados com o vírus da hepatite C sem o saberem, pois esta "epidemia silenciosa" está subdiagnosticada em Portugal, alerta a Sociedade Portuguesa de Gastrenterologia (SPG).
Segundo esta organização médico-científica, estima-se que existam no país 150 mil infectados com o Vírus da Hepatite C (CHC), mas apenas 30 mil estão identificados.
Esta realidade foi objecto de um inquérito nacional, cujos resultados serão apresentados amanhã em Lisboa pelo presidente da SPG.
Do inquérito - que envolveu 700 pessoas - resultou a convicção de que, apesar de a grande maioria dos inquiridos (95%) afirmar ter conhecimentos sobre a hepatite C, 60% acreditam, erradamente, tratar-se de uma doença aguda e 34% indicam a vacina como medida de prevenção, quando não existe vacina para esta infecção.
O trabalho permitiu averiguar que são os jovens, entre os 18 e os 25 anos, os mais informados sobre esta doença.

Governo entregou o Orçamento de 2003 na Assembleia da República

O Governo entregou na terça-feira na Assembleia da República o Orçamento do Estado para 2003, depois de ter aprovado ontem o documento em conselho de ministros. Após a reunião extraordinária que decorreu à porta fechada, o Governo leva hoje o documento à Assembleia da República, para ser distribuído aos diferentes grupos parlamentares. A ministra de Estado e das Finanças já fez saber que o orçamento do próximo ano vai privilegiar as obras públicas e as exportações e vai deixar de parte os prometidos desagravamentos fiscais. Só em 2004 a economia portuguesa deve estar em condições de aprovar uma redução dos impostos, dado que 2003 vai ser um ano de nova redução do défice público, em que cortes de receitas não são bem vindos. O debate do orçamento vai ocorrer ao longo do mês de Outubro. A 23 será feita a votação na generalidade e só no dia 15 de Novembro se procede à votação final global.

Portugal e Espanha assinam acordo de cooperação sanitária e "adiam" TGV

Portugal e Espanha assinaram na 4ª feira um acordo para a gestão e pagamento de créditos sanitários que permite aos beneficiários dos dois países a utilização dos respectivos sistemas de segurança social.
O acordo, saído da cimeira ibérica que se iniciou em Valência, delega nas instituições de segurança social de Portugal e de Espanha a gestão e o pagamento de encargos com saúde dos seus cidadãos que se encontrem no outro país.
Este convénio é o primeiro protocolo de cooperação "fechado" numa cimeira já marcada pelo adiamento da decisão sobre o traçado da linha de alta velocidade ferroviária entre os dois países.
Madrid e Lisboa continuam a divergir sobre a ligação na fronteira, com a parte portuguesa a preferir Cáceres à opção espanhola por Badajoz.
Quinta-feira, os governos português e espanhol vão aprovar o tratado de cooperação transfronteiriça que permite às entidades territoriais de ambos os lados da fronteira a assinatura de protocolos conjuntos, com autonomia para criar organismos de desenvolvimento de projectos conjuntos, sem intervenção do poder central.

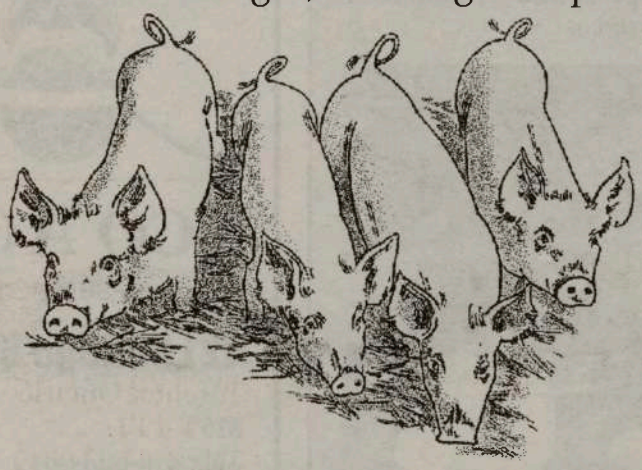
Horácio Domingos Wholesale
Domingos Meat Packers Ltd.

Festas do Centro Cultural Português de Mississauga

Dia 5 de Outubro Jantar de Gala com o Conjunto Panteras

INFO: 905-286-1311

Visite Horácio Domingos Wholesale Meats Ltd., nas novas instalações, situadas no 3249 Lenworth Drive, Mississauga, Ont. L4X 2G6.
Telef: 905 602-7746 e o Fax: 905 602-4547.
(Entre a Dixie Road e a HWY #427, a norte da Dundas, perto da Wharton Way)
Horácio Domingos, um amigo sempre à mão!



Horácio Domingos

Tel: (416) 762-5503 ou 1-800-935-4441

«Portistas» de Toronto em festa

Cesário Brás e seus companheiros de Direcção do FC Porto de Toronto têm motivos de sobra para se sentirem felizes. Casa cheia, festa bonita e o FC Porto... à frente da SuperLiga! Pedir mais é... demais.

No Sábado á noite, depois de um jantar à minhota, saído das mãos preciosas das senhoras Angelina Pedrosa e Maria do Carmo Faria, e depois das boas vindas do presidente, seguiram-se actuações do Rancho do F.C. Porto de Toronto -Infantil e Sénior, que é ensaiado pela também bailadora, Carla Pedrosa. Para fechar, os sempre desejados e folgazões elementos da Tuna Académica do Instituto Superior de Engenharia do Porto.

Para animar a noite, o DJ presente deu boa música para dançar (a rapaziada da Tuna levou «sopa» com fartura das miúdas. Era, o habitual, mulheres dançando com mulheres!?... Bom, eles -os Tunos- não se fizeram rogados e dançaram uns com os outros. Toma!).

Venha a próxima.

JMC

Continuam os GIGANTESCOS SALDOS em West York Chev-olds!

West York Chev-Olds tem de vender todos os modelos de 2002 para dar lugar aos novos modelos GM de 2003.

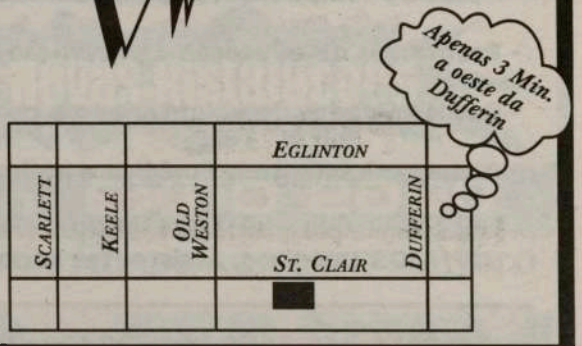
Aproveite esta oportunidade para adquirir o veículo que procura com financiamento desde 0% e sem juros por 5 anos, isto além de grandes descontos.

Se procura um automóvel ou camião usado, vai encontrá-lo em West York Chev-Olds, com financiamento que pode ir até 72 meses.

West York CHEV OLDS

EARNING CUSTOMER TRUST & CONFIDENCE SINCE 1945

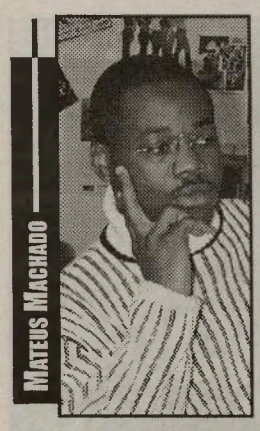
Contacte Victor Maciel ou Marcos Vinicius



Web: www.westyorkchev.com • E-mail: service@westyorkchev.com

1785 St. Clair Ave. W. (416) 656-1200

As opiniões expressas por Mateus Machado não reflectem as opiniões do jornal O Milénio.



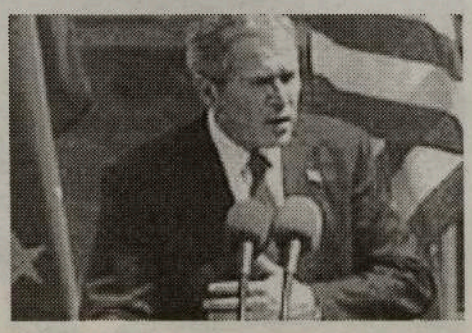
Aqui escrevo eu...

Festa dos VIP's em Toronto

A Turma da Monica & Armindo Gomes, realizam pela segunda vez em Toronto a festa dos VIP´s num estilo tipicamente Africano.
Desta vez a festa terá lugar no restaurante Por do Sol sito no 1355 da St.Clair, no dia 5 de Outubro às 21:00pm. A festa promete, e você, amigo leitor terá oportunidade de la estar também, uma vez que os bilhetes para a entrada estarão a venda na portaria, não perca a noite porque é da mocamba da banda. O som será da responsabilidade do DJ Celso vindo de Portugal da discoteca Luanda auxiliado pelos DJ´s vindo do Estados Unidos os putos da Turma da Monica, que promentem uma noite para os Kotas na sexta-feira dia 4 de Outubro, isso para os mais velhos que queiram recordar e viver o passado.
O convite fica assim feito porque a sua presença é indispensável, esperamos que seja você o VIP nesta festa dançando ao ritmo do bom Kizomba angolano.

Bush prolonga sanções contra UNITA, mas senador republicano discorda

O presidente norte-americano George Walter Bush anunciou esta quarta-feira, 25-9-2002, em Washington, o prolongar das sanções contra a UNITA. A medida ocorre devido às «obrigações internacionais» dos Estados Unidos e «aos efeitos prejudiciais que a suspensão das sanções poderia ter nas perspectivas de paz em Angola», informou a Casa Branca. Esta decisão de Bush acontece na sequência de medidas decretadas anteriormente, nomeadamente, a proibição da venda de armas e produtos petrolíferos à UNITA (1993), e o encerramento dos escritórios do Galo Negro e congelamento dos bens da UNITA nos Estados Unidos, entre 1997 e 1998.



Pelo contrário, Bob Smith, senador republicano, mostrou-se perplexo com a decisão do presidente norte-americano em prolongar as sanções contra a UNITA. e diz que «esta medida foi um choque».
Num comunicado divulgado por Margareth Hemingway, porta-voz de Bob Smith, o senador diz não entender os motivos da decisão de George Bush e atribui o facto a um marasmo burocrático.
Smith diz duvidar que as mais altas entidades do governo de Bush, ao tomarem conhecimento do processo de paz em Angola, tomassem uma decisão desta natureza.
A porta-voz do Senador sublinhou que as autoridades angolanas estão a intimidar a UNITA.
Jardo Muekalia, representante da UNITA nos Estados, disse à Rádio „Voz da América‰ que a decisão de George Bush contraria a posição do secretário de Estado americano Colin Powell, que aposta no aprofundamento da democracia em Angola.
O representante da UNITA nos Estados Unidos acrescentou ainda que estas medidas visam asfixiar o maior partido da oposição em Angola.

ACT
AIDS Committee of Toronto

SERVIÇOS E PROGRAMAS DO AIDS COMMITTEE OF TORONTO

399 Church St., 4th floor
Toronto, ON M5B 2J6

Fernanda da Silva

Rui Pires

- Serviço de aconselhamento gratuito para famílias e indivíduos infectados ou afectados pelo vírus da AIDS/SIDA.
- Ajuda na procura de emprego e curriculum vitae (resumé).
- Preenchimento de Declaração de Impostos (Income Tax return).
- Aulas de computadores para pessoas HIV positivas.
- Programas de educação e prevenção para jovens e adultos.
- Oportunidades de voluntariado e respectivo treino.
- Acompanhamento ao médico e ao hospital.
- Assistência para profissionais que trabalham na área de HIV/AIDS (médicos, assistentes sociais, etc).

TEL: 416-340-8484, ext.290 (Fernanda) ou ext. 242 (Rui)
E-MAIL: fdasilva@actoronto.org ou rpires@actoronto.org
WEBSITE: www.actoronto.org/portuguese/index.html

Cabo Verde tem diversidade surpreendente de espécies vegetais

É preciso um novo olhar sobre a flora infestante de Cabo Verde. Quem o diz é o botânico português Ilídio Moreira que, no âmbito do simpósio «Fauna e Flora das Ilhas Atlânticas», a decorrer na Cidade da Praia, alertou para o facto de aquela flora infestante incluir plantas endémicas, raras e medicinais.
O investigador, ligado ao Departamento de Fitoecologia e Protecção das Plantas do Instituto Superior de Agronomia de Lisboa lembrou que essas espécies infestantes encontradas nas culturas, vulgarmente chamadas ervas daninhas, representam cerca de um quinto de todas as existentes no arquipélago. O estudo foi desenvolvido na ilha de Santiago, a maior de Cabo Verde, a partir da análise de culturas de sequeiro (milho, feijão e amendoim) e de regadio (bananeira, cana sacarina, mandioca e batata «inglesa»). Os dados revelaram algumas surpresas. Um grande número de espécies inventariadas (mais de 200), mas pouco frequentes devido à falta de água.
Outra surpresa tem a ver com o facto de a acidez do solo e a sua textura não serem determinantes na distribuição das infestantes, papel que cabe à altitude e pluviosidade .
«Talvez valha a pena não desprezar este tipo de flora, porque algumas espécies são endémicas, raras, medicinais e representam um quinto das espécies de Cabo Verde», disse o botânico, sublinhando que as infestantes são apenas aquelas para as quais ainda não se encontrou utilização. Por exemplo, uma das infestantes mais frequentes em Cabo Verde é conhecida em Portugal por beldroega, que na Europa do sul é utilizada para a sopa.
O inventário destas espécies sairá dentro de dias em livro, por iniciativa do Instituto de Investigação Científica e Tropical, de Lisboa.

O MILÉNIO
Newspaper
UM JORNAL PARA A COMUNIDADE

Terminou o 16º. Ciclo de Cultura Açoriana

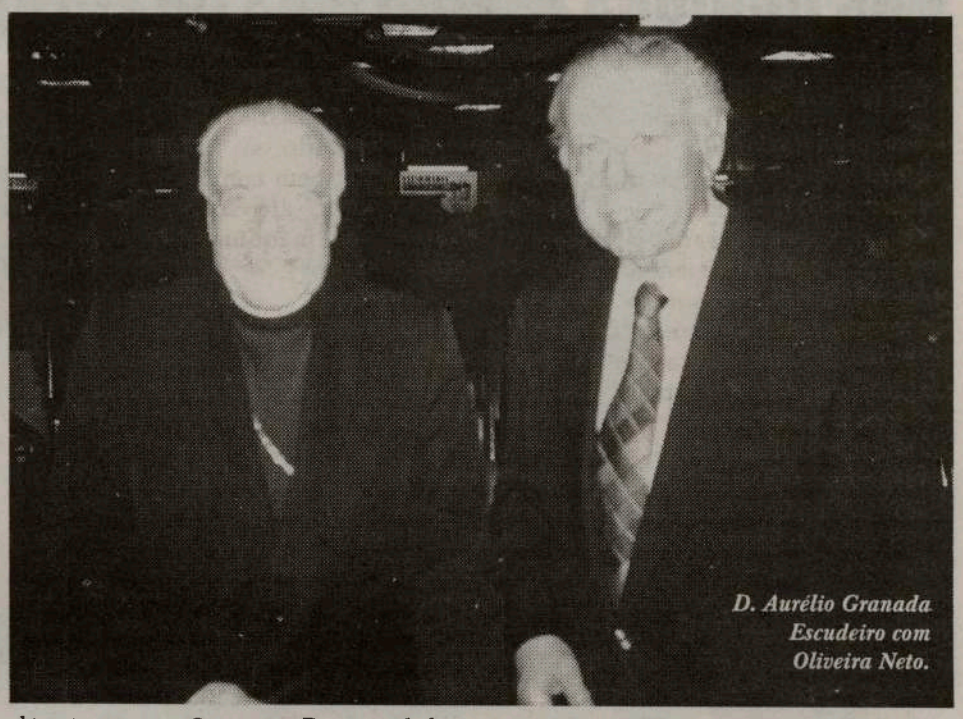
Na passada terça-feira, com a presença do Bispo Emérito dos Açores, D. Aurélio Granada Escudeiro, terminou o 16o. Ciclo de Cultura Açoriana, realização de Oliveira Neto, responsável do Centro de Divulgação Açoriana no Canadá.

Com a sala do Lusitânia de Toronto repleta de interessados, houve exibição de vídeos sobre Antero de Quental e a Cultura do Milho em S. Miguel. Uma palestra do Eng. Guido Rodrigues, Presidente da Assembleia Geral da Casa dos Açores do Norte, falando sobre «As Origens em Portugal e nos Açores do Divino Espírito Santo», que foi seguida com muito interesse pelos presentes e que, curiosamente, foi em certa medida ao encontro da conferência de D. Aurélio Granada Escudeiro que se debruçou sobre a temática «Cultura Popular Açoriana», escutada... religiosamente.

Os docinhos da Graciosa.

Para dar o toque menos grave à sessão de encerramento, subiram ao palco os elementos da Folia de António Tabico que, com o saber e experiência que lhes é reconhecida, deram um ar de festa ao acontecimento mesmo sem fugirem ao tema do Divino Espírito Santo. Sagaz e de fácil rima, António Tabico ofereceu quadras a todos com simpatia e inteligência.

Oliveira Neto, por fim, agradeceu aos que de uma forma ou de outra deram brilho ao Ciclo de Cultura Açoriana e a todos os que apoiaram o Ciclo, com evidência para o Governo Regional dos Açores, Caixa Geral de Depósitos, Fundação Luso-Americana, SATA, Merit Metal Industries Inc. e Sport Club Lusitânia de Toronto.



D. Aurélio Granada Escudeiro com Oliveira Neto.

Pondo em foco a idade e as mudanças inesperadas do destino, Oliveira Neto comunicou a intenção de realizar o 17º. Ciclo de Cultura Açoriana, entre os dias 15 e 23 de Setembro de 2003, intitulado: «Açores - 9 Ilhas no Mar a Brilhar».

Para fechar em beleza, houve bebidas e doces açorianos que deram ao convívio uma maior animação.

Guardamos para a próxima edição uma entrevista com o Bispo Emérito dos Açores, D. Aurélio Granada Escudeiro.

JMC

Cerimónia oficial do Susan Tibaldi Park-Davenport

O vereador Mário Silva, Barbara Hall e a comunidade da Davenport, vão homenagear a antiga residente da zona, Susan Tibaldi, vítima de doença prolongada aos 51 anos de idade, dando o seu nome ao parque que se situa a norte da Bloor, entre a Margueretta e a Brock, em Toronto.

Susan Tibaldi, que viveu na Margueretta St., morreu no dia 12 de Outubro de 2001. A cerimónia terá início às 11h00, com a presença de Mário Silva, Barbara Hall e os Padres Fernando Couto e John Bertão, oficiais das esquadras 14 e 51 da Polícia de Toronto, família, vizinhos e amigos.

Susan Tibaldi desenvolveu um extenso trabalho voluntário durante mais de 20 anos, tendo contribuído grandemente para o desenvolvimento da área e da comunidade.

Susan Tibaldi foi fundadora do Clube do Pequeno-Almoço para alunos das escolas de São Sebastião e da Pauline, do Comité da Bloor e Lansdowne contra a Droga, foi membro da Taskforce do Presidente da Câmara sobre Droga, ainda fundadora e presidente da Bloordale Village-BIA, e dedicou centenas de horas nas Igrejas de São Sebastião e Santa Helena.

De toda a justiça, passar a chamar ao parque adjacente à rua onde morava, o Susan Tibaldi Park.

Fernanda e Cristina

convidam os clientes e amigos a se deliciarem no

WINTERFEST 2003

Partidas de Toronto, a 17, 18, 19 e 20 de Janeiro/03, por uma semana, com tudo incluido, desde $1.335.00, mais taxas; nas mesmas datas e por duas semanas, tudo incluido desde $2.125.00, mais as taxas.

Visite-as na Galeria Shopping Centre, na Dufferin e Dupont em Toronto

Tel.: 416-531-5000

CRÓNICA À DISTÂNCIA

Nove anos de presidência da Conferência das Regiões Periféricas da Europa

Após 29 anos de actividade, a Conferência das Regiões Periféricas Marítimas da União Europeia realizou este mês, na Grécia, mais uma assembleia geral anual.

Há 20 anos atrás, eram pouco mais de 40, as Regiões representadas por esta organização. Hoje somos 150.

Tive o privilégio de presidir a esta instituição, interlocutora reconhecida, quer pela União Europeia, quer pelo Conselho da Europa, entre 1987 e 1996 – neste ano, funções partidárias nacionais (o cavaquismo-nogueirismo deixara o PSD raso) não me davam margem de tempo para continuar decentemente com esta presidência. O me terem designado Presidente Honorário, com lugar perpétuo no «bureau» que dirige a organização, creio que atesta o que pude fazer, distingue Portugal, no poder em Lisboa, terem montado uma censura às minhas actividades, pois «não convinha» que se soubesse o que eu desenvolvia em prol da Europa e do País.

Este período foi dos mais enriquecedores da minha vida política. Surgiu então a Nova Política Regional europeia, bem como a nova política de Fundos. Como presidente da Conferência das Regiões Periférias, não posso esquecer esse grande construtor europeu que foi o católico socialista Jacques Delors, então presidente da Comissão Europeia, bem como Landaburu, um basco director-geral para a política regional, hoje com a responsabilidade do alargamento da União Europeia.

Jacques Delors entendia que o aliado natural da Comissão Europeia eram as Regiões, pois estas, por dentro, poderiam retirar algum poder aos Estados centrais, ajudando assim a integração europeia. Depois, Santer, que conheci antes como primeiro-ministro do Luxemburgo, quando Cavaco pediu que então ele me recebesse para articularmos uma estratégia de defesa dos Centros Financeiros europeus, Santer, dizia, foi depois também um bom presidente da Comissão Europeia tem sido secundarizado em prol dos Estados-Membros, bem como ganha cada vez mais força, até sobre os próprios Estados, a máquina burocrática dos funcionários e tecnocratas de Bruxelas.

Nesse período 1987-1996, a Conferência das Regiões Periféricas conseguiu fundar a Assembleia das Regiões da Europa, para englobar todas as regiões do continente, fossem, ou não, de países membros da união. Recordo que, pouco antes de cair o Muro de Berlim, a hoje Rússia, a Bielorússia, a Ucrânia, a Letónia, a Lituânia, então regiões da defunta União Soviética, chegaram a se nos associar.

A criação da Assembleia das Regiões da Europa deu um sarilho. Os Estados soberanos, com as suas aliadas associações de Municípios europeias, ambos estes níveis de poder tentaram travar tal fundação institucional à escala da Europa, de poderes que lhes são intermédios.

Era preciso jogar forte. Do outro lado da barricada, à frente da mais poderosa associação europeia de Municípios, encontrava-se, nada mais, nada menos, que o Presidente da Assembleia Nacional da República Francesa e ex-primeiro-ministro, Chaban Delmas, então cumulativamente presidente da câmara municipal de Bordéus.

Fomos buscar também um nome forte para liderar o movimento à escala europeia global que a Conferência das Regiões Periféricas pretendia estabelecer com a Assembleia das Regiões da Europa, Edgar Faure, ex-primeiro-ministro francês na IV República, ministro da Educação de De Gaule após o Maio 68 e então presidente da região Franche-Comté. Não esqueço que o hoje primeiro-ministro Poitou-Charentes, fazia parte do nosso grupo fundador da Assembleia das Regiões da Europa, estando também no «bureau» da Conferência das Regiões Periféricas.

Afinal, num almoço que Chaban-Delmas nos ofereceu na Assembleia Nacional, em Paris, lá se ultrapassaram os equívocos e, hoje, a Assembleia das Regiões da Europa é uma realidade. Ainda recordo a conversa, autêntico «duelo de gigantes», que foi a discussão entre Faure e Delmas.

Obtida pela nossa Conferência das Regiões Periféricas, a institucionalização generalizada do movimento regional europeu, havia agora que forçar a criação de um organismo no sio da própria estrutura da Comissão Europeia.

Nasceu, finalmente criado por Bruxelas, o então pequeno Conselho Consultivo para a Política Regional e Local, onde durante a sua existência representei as regiões portuguesas.

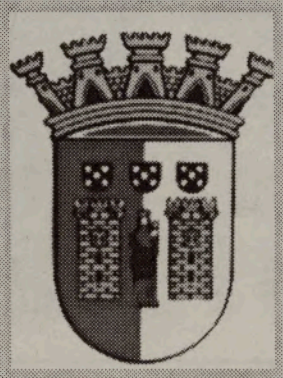
O excelente trabalho desenvolvido por este Conselho Consultivo foi tal, que logo novo passo em frente é conseguido. Vem o Tratado de Maastricht que estabelece que o Conselho e a Comissão da União Europeia são assistidos pelo Comité Económico e Social e pelo novo Comité das Regiões, hoje existente de pleno.

Ao longo de tudo isto, assistência de Lisboa, zero. Cavaco e «sus muchachos» irritavam-se com as minhas posições dissonantes, também em política externa, bem como com este agigantar do poder das Regiões na Europa.

Quando em 1996 terminei as minhas funções executivas da presidência da Conferência das Regiões Periféricas, tinha a barriga cheia de gozo. Indiferente à pequena Lisboa – indiferença paga na mesma moeda por eles – havia uma nova Política Regional Europeia, uma nova política europeia para os Fundos, uma criada Assembleia das Regiões da Europa, uma nova Instituição da União Europeia, o Comité das Regiões.

Lisboa, medíocre e desconfiada, permanecia a olhar para o umbigo, julgando-se importante no mundo, fenecida, mas inultimente feliz com as suas provincianas rivalidadezinhas internas. ■

16º. Aniversário do Arsenal do Minho



Este fim-de-semana, dias 4, 5 e 6 de Outubro, o Arsenal do Minho of Toronto está em festa, na comemoração do seu 16º. Aniversário.

Uma grande festa, com início sexta-feira, dia 4, com um «Porto de Honra» na sede arsenalista, às 19h30.

No Sábado, dia 5, às 19h00, Jantar de Aniversário, seguindo-se actuações das Island Girls, Lindsay Moita e o Grupo Folclórico do Arsenal do Minho. Som e luz a cargo do DJ-Nazaré Praia. Haverá o sorteio de uma viagem a Portugal. No Domingo, encerramento das festas com o tradicioanl Festival de Folclore, na Escola St. Luke, às 15h00, com a presença dos Ranchos: Arsenal do Minho, F.C. Porto, Casa da Madeira, Associação Cultural do Minho, Amigos de Peniche, R.P. de Oakville, R.F. Nazaré e Académico de Viseu. Também no Domingo, pelas 10h00, no Brockton Stadium (Dufferin Mall), o Torneio de Futebol do Arsenal, para a disputa da Taça Jaime Silva e José Correia, entre as equipas dos Athletics Bradford e Arsenal do Minho, em Velhas Guardas.

Para informações e reservas, contactem pelo telefone: 416 532-2328.

Parabéns, Arsenal do Minho. ■

Combata o cancro
Deixe de sofrer e viva mais anos
PARA MAIS INFORMAÇÕES
SAFE-T-ZONE INVESTMENT LTD
TEL.: 416-738-6352
PAGER 416-719-4767

Um jornal para a Comunidade
O MILÉNIO Newspaper

Comunidade

Sábado, dia 5

-Festa de homenagem a Bia Raposo, na Casa do Alentejo, com jantar e variedades. Parabéns, Bia. Info: 416 537-7766.
-1º. Jantar do Divino Espírito Santo na Casa dos Açores. Variedades.
-Baile da Vindima no Graciosa C. Centre. Conj. Pai e Filhas.
-Baile do Outono no Angrense de Toronto. Duo Tropical 2002.
-Jantar de Gala no PCCM. Info: 905 286-1311.
-Baile da Vindima do Amor da Pátria, na Igreja de Sta. Helena.
-Trio Camaguey no Sereno Lounge. Info: 416 654-6363.
-Reabertura do Lusitânia de Toronto, com jantar e baile, com o Duo João Carlos e Marco Paulo. Reservas: 416 532-3501.
-Jantar de Aniversário do Arsenal do Minho. Variedades com Island Girls, Lidsay Moita e Rancho do Arsenal. Info: 416 532-2328.
-Lançamento oficial do «Portal da Internet» na Embaixada de Portugal, em Ottawa.
-Gastronomia Madeirense na Casa da Madeira. Baile e variedades. Info: 416 533-2401.

Domingo, dia 6

-Almoço de Aniversário da Casa dos Poveiros. Variedades e baile. Presença do Presidente da Câmara da Póvoa de Varzim, Dr. Macedo Vieira.

Segunda-feira, dia 7

-Início das comemorações do 25º. Aniversário da Associação Cultural do Minho e IV Semana de Cultura Minhota. Estas comemorações têm lugar na sede da Associação até dia 11 e terminam a 12 e 13 no Dowsview Park, com o almoço de aniversário e a noite de Santoínho, respectivamente.
Informações e reservas: 416 781-9290, ou 261-1396, ou 654-4442.

Sábado, dia 12

-Baile da Vindima, no Vitória de Setúbal, com jantar de peixe. Conjunto Pai e Filhas. Info: 416 534-4417.
-Início do XVII Congresso Carismático Português, no Brampton Center, dirigido pelo Rev. Padre José Roque. Info: 905 277-8610.

Sexta-feira, dia 18

-Início da XVIII Semana Cultural Alentejana, na Casa do Alentejo, em Toronto. A Semana Alentejana termina dia 27 de Outubro. Info: 416 537-7766.

Domingo, dia 19

-Festa do 40º. Aniversário do Rancho da Nazaré, na Igreja Slovak Roman Catholic, em Mississauga. Parabéns! Info: 905 272-5391.
-Noite das Vindimas e jantar regional do Asas do Atlântico Sports e Social Club, no 1573 Bloor St. West. Info: 416 532-3649.

Escola de Língua e Cultura Portuguesa

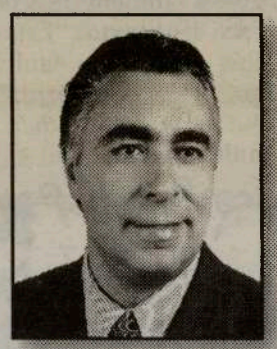
A Escola de Língua e Cultura Portuguesa –História e Geografia, com aulas na sede-social da Associação Cultural do Minho de Toronto, tem abertas inscrições para classes do 1º. ao 11º. Anos de escolaridade, assim como explicações de Matemática, Francês e Inglês, tal como classes para adultos em Português e Inglês.
O ensino nesta escola é reconhecido pelo Governo de Portugal.
Informações: 416 531-2900, ou 905 565-6208

Circulação ferroviária retomada entre Cais do Sodré e Alcântara após acidente

A circulação ferroviária na linha de Cascais foi restabelecida no sentido Cais do Sodré - Alcântara, algumas horas depois de um acidente que vitimou seis pessoas, disse à Lusa fonte da CP.
O acidente ocorreu quando uma viatura com seis ocupantes desrespeitou a sinalização e foi abalroada por um comboio da linha de Cascais, na passagem de nível de Santos.
O acidente provocou a morte dos quatro homens e duas mulheres que seguiam no automóvel, mas não houve feridos entre os passageiros do comboio.

Addison on Bay

GMC
BUICK CADILLAC PONTIAC



Addison on Bay e Joe da Costa oferecem na compra de um carro novo ou usado preços sensacionais e financiamento excelente

SEMPRE EM CIMA DOS ACONTECIMENTOS!

Grande saldo de liquidação!!!

Em pleno Outono a Addison on Bay leva a efeito um grande saldo de liquidação até ao dia 12 de Outubro.

Não dê nada de entrada, não faça pagamentos durante 90 DIAS.
Se preferir, obtenha um Sunfire novo de 2002 por apenas $10,795.00
Mais de 60 carros usados, muitos deles com garantia de fábrica e com juros de 1.9%, sem fazer pagamentos até Fevereiro de 2003.

Com os modelos novos de 2003 já a ocupar terreno disponível, é preciso acabar com os modelos de 2002 e aí é você o grande vencedor.

A liquidação é total nos modelos de 2002. Não pague juros durante 5 anos em vários modelos novos.

A oportunidade bate-lhe à porta, a decisão é sua para a deixar entrar.

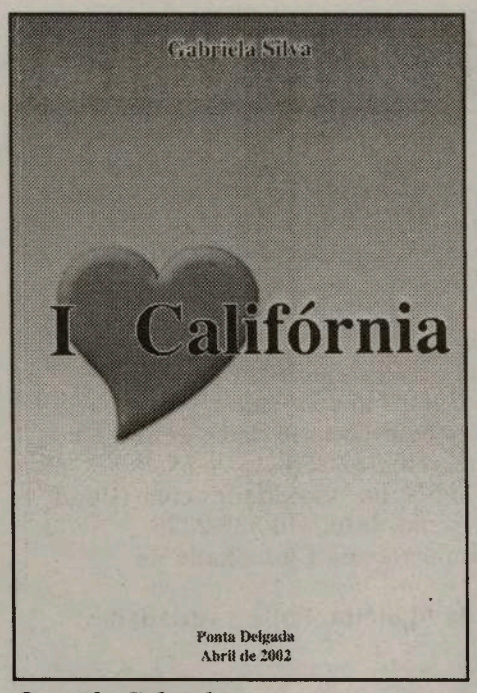
832 BAY STREET, EM TORONTO
(A NORTE DA COLLEGE ST.)

Telefone: 416-964-3211

THIS IS NOT MY FAULT

Este Verão, durante a minha estada de quinze dias nos Açores, ouvi falar de Gabriela Silva. Assim mesmo, sem título, que agora sei que é assim que ela gosta de ser tratada. Foi-me dito que participava num programa da RTP Açores intitulado "Olhares", feito por três mulheres, para mulheres. Mais me disseram que as outras com quem contracenava, eram duas reputadas académicas, com carreira feita e obra publicada. Que, como académicas que se prezam, levam a lição muito bem estudada, as intervenções previamente estruturadas e os apontamentos antecipadamente organizados. No entanto, e continuo a vender pelo mesmo preço que comprei, a Gabriela, a única que não é académica, mandava as notas às urtigas, estava-se marimbando para o guião e, quando era a sua vez de intervir, fazia-o de verbo fácil e espontâneo, deixando que os sentimentos brotassem do mais íntimo de si. E que foi assim, recusando o hermetismo da linguagem académica, que conseguiu ir ao encontro dos anseios da mulher açoriana, granjeando enorme simpatia e popularidade no universo feminino.

Depois deste retrato, está-se mesmo a ver que tinha uma enorme curiosidade em conhecer a mulher que passara a prender outras mulheres à caixinha mágica. A oportunidade chegou através do XVI Ciclo de Cultura Açoriana, onde vi programada uma intervenção sua. Foi, pois, com o propósito de a ouvir e de adquirir as suas "Califórnias de Bruma", que me desloquei ao Clube Lusitânia na passada terça-feira. É caso para dizer que o retrato que me fora fornecido tinha ficado muito aquém do original. Gabriela Silva é, de facto, um portento de comunicação. Sem notas, como deve ser seu timbre, prendeu durante uma hora a assistência que bebeu fascinada as suas palavras. Eu, que nas aulas me sinto como peixe na água, continuo sem vencer esta timidez sempre que tenho de falar para outro tipo de audiência. Por isso me escudo nos textos, criteriosamente preparados, como carapaça de defesa. Admiro, portanto, quem assim se apresenta por inteiro, despida de preconceitos, num despojamento de quem põe acima de tudo os sentimentos e as pessoas. Para além de ter sentido o ricochete das suas palavras, gostei também de a ter ouvido ler dois dos seus textos "Estou na Ilha" e "This is not my fault", ambos do livro "I ♥ Califórnia". Pegando no mote deste último, dirijo-lhe esta carta muito sincera.



Querida Gabriela

Não é culpa minha se permites esta liberdade de tratamento logo numa primeira missiva.

Não é culpa minha se lançaste abraços ternos contra paredes de rigidez de uma eficiência perturbante.

Não é culpa minha, se te desnudaste dos véus dos preconceitos perante uma assembleia sedenta de ventres de afectos.

Não é culpa minha se te mostraste – mulher – autêntica no ser e na forma de uma Eva portadora da maçã da sedução.

Não é culpa minha se alguns temem comê-la porque são ainda reféns dos fantasmas que habitam o éden que eles próprios criaram.

Não é culpa minha se proclamas a paixão pelas pessoas como a primeira na hierarquia das solidões construídas pelo medo da entrega sem reservas.

Não é culpa minha, se denuncias coutadas onde se entrincheiram os que não conhecem a partilha porque lhe reservam o direito de admissão.

Não é culpa minha se ainda existem fundamentalismos que teimam em fazer a ablação genital do verbo ousar.

Não é culpa minha se defendes que crescer intelectualmente não tem nada que ver com os diplomas com que se forram paredes da ignorância.

Não é culpa minha se continuas a desenhar nos cavaletes da emigração a arte de viver entre amigos.

Não é culpa minha se alertas para a transitoriedade da vida, todos quantos se imolam no altar do dólar em nome de bezerros que terão sempre pés de barro.

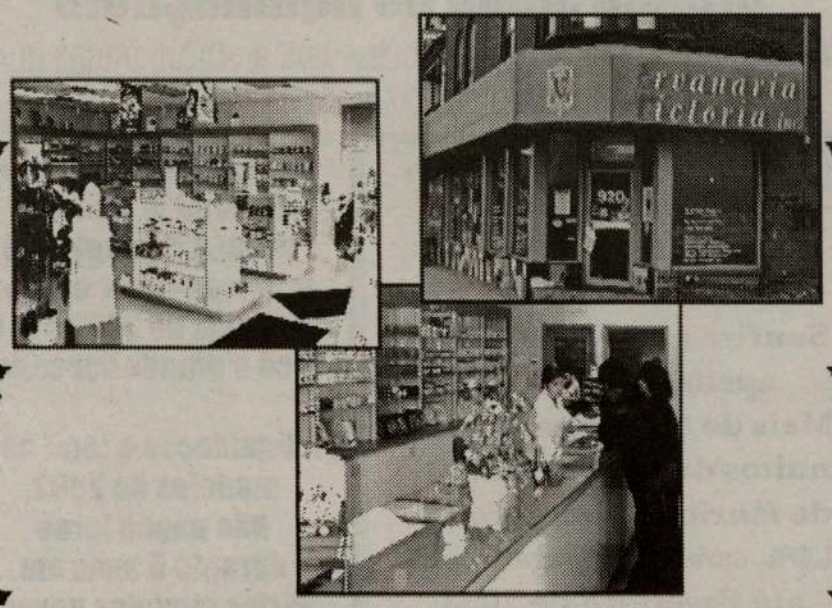
Mas será "mea culpa" se pecar por omissão e não te felicitar publicamente pela coragem de mexer em feridas onde nunca ninguém mexeu. Lembrar-se-ão delas quando já não puderem suportar o odor fétido das gangrenas expostas à indiferença.
It will be their fault!

Com admiração e amizade, um beijo

Aida

ERVANÁRIA VITÓRIA inc.

PRODUTOS NATURAIS E MEDICINA HOMEOPÁTICA



Marque uma entrevista com o Naturista Homeopata António Medeiros, já com muitos anos de experiêcia, que o poderá ajudar na solução dos seus problemas.

Visite-nos no 920 Dundas Street West
Telefone: (416) 603-7978

Agentes da GNR sujeitos a horários "desumanos" e sem apoio psicológico

O presidente Associação de Profissionais da Guarda defendeu que o suicídio, na manhã de 4ª feira, de um cabo da GNR no quartel do Carmo (Porto) não terá sido alheio à "carga excessiva de horário" e à ausência de apoio psicológico.

"Ninguém se mata de um momento para o outro", sustentou José Manageiro em declarações à Lusa, considerando que a "carga excessiva de horário a que estão sujeitos os profissionais da GNR, aliada à ausência de um gabinete de psicologia, contribuem para o aparecimento destas situações".

De acordo com um comunicado do comando-geral da GNR, o cabo de cavalaria Jorge Manuel Rebelo de Oliveira Paulo suicidou-se com um tiro no coração, quando se encontrava de serviço no quartel do Carmo.

Na opinião de José Manageiro, caso existissem dentro da instituição "mecanismos de apoio psicológico", casos como este poderiam ser evitados, já que seria possível interpretar os "sintomas" muitas vezes manifestados pelos profissionais.

Tuna Académica do Instituto Superior de Engenharia do Porto

O nome é grande e os tunos... também! A Tuna Académica dos Engenheiros do Porto, a ISEP, veio até nós por iniciativa do ex-tuno, Bruno Lopes que, com sua mulher Liliana, cuidou dos preparativos, estadia e espectáculos para a Tuna. Os 19 –incluindo o Bruno- elementos da Tuna ISEP, não deixaram por mãos alheias os seus créditos e, sem surpresa para nós, portaram-se à altura, quer nas actuações em palco, quer no campo social, convivendo, brincando e criando amizades. Malta da boa.

Como inovação, a Tuna ISEP apresentou um «corpo de bailarinos» que, com toda a cortesia, saltou do palco para a pista para dançar com as damas presentes. Foi giro.

A Tuna Académica do Instituto Superior de Engenharia do Porto exibiu-se em vários locais, com destaque para a sua participação na «2ª. Semana Cultural da Casa das Beiras» e na «Noite da Desfolhada e Vindimas» do FC Porto de Toronto.

Bons músicos, excelentes comunicadores e irreverência quanto baste.

Como curiosidade, aquando da recepção na sede do FC Porto de Toronto, no dia da chegada, o primeiro grupo de nove elementos que entrou na sala, em vez dos «comes-e-bebes» da praxe -bem saborosos e já à espera dos visitantes!, preocuparam-se primeiro com os instrumentos, afinação e ensaio-brinca-lhão. Só depois, e já com todos juntos, resolveram «dar aos maxilares» e... arrancar para a soneca da ordem. Afinal, não vieram só para turismo, brincar e dar-ao-dente. Sabem ser e estar.

A Tuna do ISEP actuou também nas festas de Oakville –Farmers Festival, na Câmara Municipal de Toronto e, sexta e sábado próximos, no Restaurante Lisboa-à-Noite. No Domingo, participam no aniversário da Casa dos Poveiros de Toronto. Para finalizar a digressão, a Tuna Académica do Instituto Superior de Engenharia do Porto vai actuar em Montreal e, depois, a despedida!

Foi um prazer vê-los e ouvi-los. Até à próxima.

JMC

Aulas de Cidadania Canadiana em Brampton

O Vasco da Gama Cultural Centre of Brampton deu início oficial às aulas para cidadania canadiana.

Foi na presença de quase uma centena de portugueses ali residentes, que Manuel Alexandre acompanhado pela Mayor daquela cidade, Susan Fennell e vários elementos da Canadian Imigration Citizenship, deu assim abertura oficial às inscrições para as aulas de preparação para cidadania canadiana.

O presidente do clube, Manuel Alexandre, mostrou-se feliz pela aderência em massa dos portugueses que ali compareceram para se inscreverem e disfrutarem desta oportunidade, e promete continuar a trabalhar no sentido de oferecer à Comunidade Portuguesa tudo que possa ser benéfico e para enriquecimento cultural da mesma.

A Mayor, Suzan Fennell, aplaudiu a iniciativa e incentivou toda a comunidade portuguesa a participar. Suzan Fennell deixou bem claro a importância de se obter este estatuto, referindo-se em particular ao direito de voto.

Alguns elementos da Canadian Imigration Citizenship ali presentes, abordaram alguns detalhes básicos deste programa, esclarecendo factores importantes para qualificação de registo. O Juiz de Cidadania, Lamartine Silva, por razões de agenda, não pode comparecer como prometera, pelo facto, pede desculpa.

Para além das aulas de preparação para cidadania, haverá também aulas de inglês.

O Club Vasco da Gama de Brampton deseja a todos participantes Boa Sorte.

José Rodrigues

LENNOX TRAVEL
Melhores preços – melhor serviço:
416-604-4550 / 1-888-233-4664
Deise Maciel da Silva – Lina Ricardo oferecem-lhe
São Paulo/Rio para Toronto/US $630.00 + impostos
São Paulo/Rio de Janeiro $760.00 + impostos
Lisboa / Porto / Faro $699.00
Excursão de 3 dias para: Ottawa, Kingston, Mil Ilhas, Montreal e Québec. Acomodação em hotéis 4 estrelas + city tours + transporte. Preços a partir de $105.00 + impostos

CIRV-fm e Happy Travellers apresentam

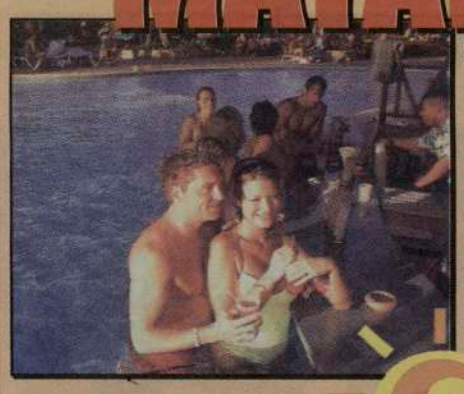
WINTERFEST 2003

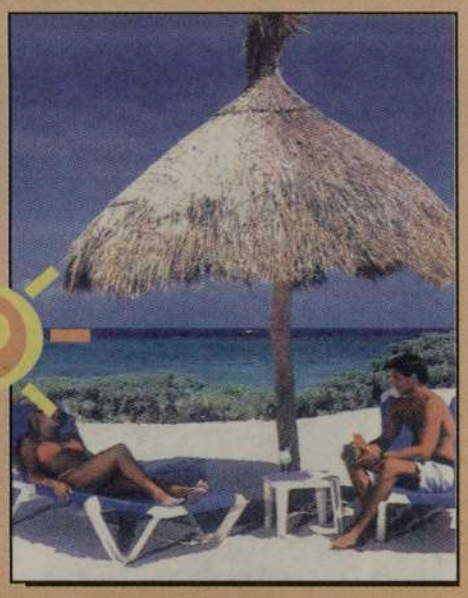
Quente! Quente! Cada vez mais quente!

Um novo destino para as suas férias de Inverno, com mais qualidade e uma nova selecção.

Imagine-se aqui...

MAYAN RIVIERA no México





Partidas de Toronto, a 17, 18, 19 e 20 de Janeiro/03, por uma semana, com tudo incluido, desde $1.335.00, mais taxas; nas mesmas datas e por duas semanas, tudo incluído desde $2.125.00, mais as taxas.

Faça as suas reservas em Happy Travellers, na Galleria Shopping Mall, em Toronto, ou telefone para:

416-531-5000

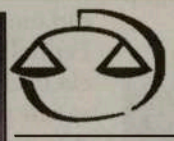
Colaboração e apoio de:

Um novo destino para uma comunidade exigente!

Tony Martins

de Homelife Galleria Oferece-lhe bom serviço, honestidade e eficiência na compra e venda da sua casa.

416-535-8000



David Costa & Associates
Lawyers/Advogados
1015 Bloor St. W., Toronto
416-535-6329
A maior firma de advogados de expressão portuguesa no Canadá

Edgar Aguiar

O. AGUIAR FINE JEWELLERY
SPECIAL ORDERS - MANUFACTURING
Tel/Fax: 416-532-4845
716 College St. Toronto, On
WWW.AVARANDA.COM/AGUIARJEWELLERY

Tem tudo para a construção

Downtown Lumber & Building Supplies co.
176 Ossington Ave., Toronto.
Tel: 416 534-3347 e 416- 532-2813 Fax: 416 532-6040
www. downtownlumber.com

Labatt
LABATT BREWERS
Fabricante da cerveja Carlsberg.
A cerveja dos portugueses.

Contacte ROGERS CABLE e peça a Caixa Digital. Mande activar o novo Canal Festival Português TV - SIC.

1-888-764-3771

ROGERS Digital Cable

Acompanhe FPTV-SIC, 24 horas por dia.

Para mais detalhes ligue para CIRV-fm:

416-537-1088 ou 1-888-764-3771

PANTANAL

Cinema? Televisão? Telenovela? A dúvida instala-se perante a beleza plástica de «Pantanal». Boiadeiros e peões cavalgam à meia luz com um pôr do sol estonteante em fundo. O espelho de água do Pantanal reflecte nuvens e céus púrpura, entre revoadas de garças e outras aves aquáticas. O diálogo secundariza-se face a tamanho hino à natureza, no seu estado selvagem.

«Pantanal» criou um novo estilo de fazer novela. São viagens por uma diversidade natural de cores e cheiros, gentes e vidas, numa luta diária pela sobrevivência económica e cultural. E nada melhor do que o Benedito Ruy Barbosa para escrever este «Pantanal». Autor de novelas como «Renascer», «Cabocla» ou «Os Imigrantes», Ruy descreve a saga da família Leôncio.

Aqui se chocam as culturas urbana e rural, os sem terra e os fazendeiros, o homem e as forças da natureza. Aqui desfilam alguns dos melhores actores brasileiros como Cláudio Marzzo, Paulo Gorgulho, Marcos Winter, Cristiana de Oliveira ou Cássia Kiss.

Realizada por Jayne Monjardim, «Pantanal» é mais do que uma novela. É um retrato de maior reserva ecológica do mundo, o último refúgio para milhares de espécies. O quadro vivo de um mundo de vida cheio de desafios e contradições. Um dia-a-dia de amores e paixões, ilusões e conquistas.

Especial Herman
10 anos SIC

Fala Brasil
Toda as 5as feiras em FPtv, às 20h:00.Não percam o sabor do Brasil com Denise Guimarães e seus convidados.

"Sem Fronteiras"
Um programa sobre a emigração, apresentado por Joel Danaia com a participação directa dos tele-espectadores. Todas as 2as feiras às 20h00

FPTV

Atenção, Clubes, Associações e Paróquias;

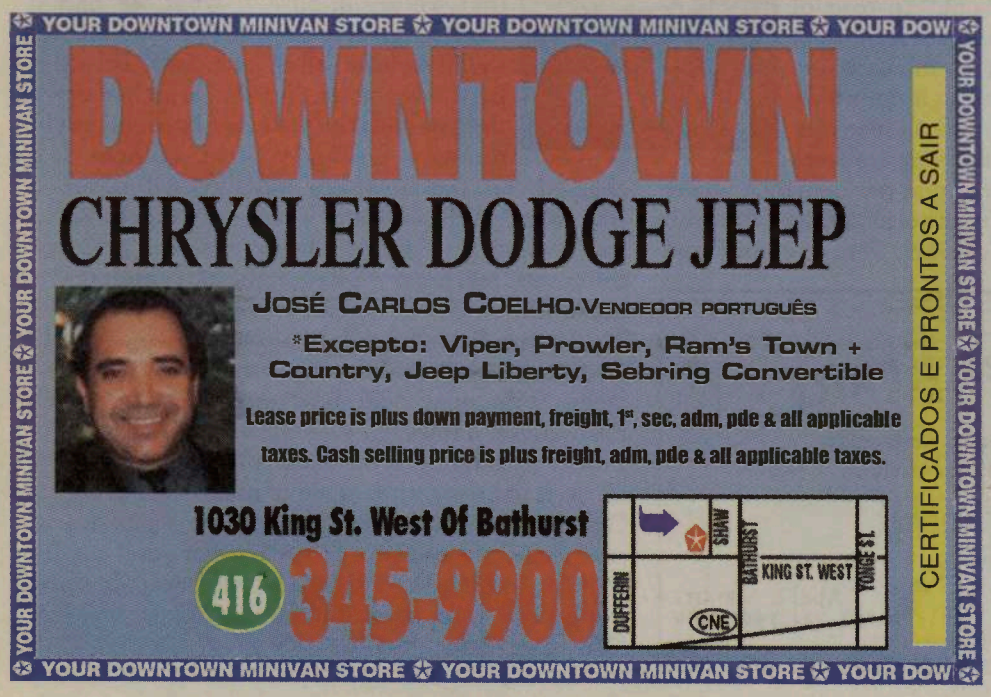
Entrem em contacto com a FPtv, onde podem promover todos os dias as vossas actividades.

Enviem as informações via

Fax: 416 537-0144

FPtv é sua, estime e apoie este projecto.

Envie as suas sugestões para: Fptv@cirvfm.com



A Escola, o Sistema e os Nossos Anseios

Leitura e Escrita: Resultados do Teste de Literacia

A Associação responsável pela qualidade da educação do Ontário – Education Quality and Accountability Office (EQAO) – publicou no início desta semana o relatório dos resultados obtidos pelos alunos do grau 10 – agora a frequentarem o grau 11 – do passado mês de Fevereiro, no qual se lê – numa primeira análise – que cerca de setenta e cinco por cento dos alunos conseguem ir ao encontro das exigências provinciais no tocante à leitura e à escrita.

Para o presidente da EQAO, Dr. Peter Ross, os resultados são encorajadores, embora o presidente da Federação de Professores Secundários do Ontário discorde desta opinião. Earl Manners crê que "a legislação conservadora do Ontário continua a reprovar os alunos da pronínciа, particularmente aqueles para quem o Inglês não é língua materna e/ou os que se encontram em desvantagem sócio-económica".

Para recapitular, o teste de literacia consiste em duas componentes: leitura e escrita. Cerca de setenta e cinco por cento obtiveram resultados positivos nas duas componentes. Este resultado representa uma melhoria em sete por cento em relação à percentagem de alunos que o ano trasacto foram submetidos ao mesmo tipo de teste, embora fosse um programa piloto, administrado em Outubro de 2000. O quadro que se segue revela os resultados obtidos pelos alunos que frequentam escolas públicas com instrução inglesa e que fizeram o teste em Fevereiro deste ano, em comparação aos que o fizeram em Outubro de 2000. A percentagem não totaliza em todos os casos os 100% devido ao facto de se terem arredondado alguns resultados. A primeira alínea indica a percentagem de alunos que passaram as duas componentes: leitura e escrita. Na segunda, lê-se os resultados dos que passaram apenas a parte de leitura e na terceira os que conseguiram positiva apenas na escrita. A quarta alínea indica os que reprovaram as duas componentes, seguida pelo número de alunos que no total fizeram o teste de literacia. *(tabela #1)*

Um total de oitenta por cento passou apenas a componente de leitura e cerca de oitenta e quatro por cento passou apenas a parte escrita. Desde o último ano lectivo, a atenção dos professores tem estado voltada para este teste e os resultados provam que têm vindo a ser positivo todo o trabalho desempenhado pelo corpo docente de cada escola. Em toda a província do Ontário, 129.032 alunos que frequentam o ensino em inglês foram submetidos ao teste que decorreu durante dois dias no mês de Fevereiro passado. Os alunos que então o fizeram tinham iniciado o grau 9 em Setembro de 2000.

Para Earl Manners, o facto de a ministra da educação ter dito que os alunos do Ontário se encontravam em segundo lugar no mundo a nível de literacia não faz muito sentido. Se assim é, Earl Manners coloca uma questão: " Porque razão é que vinte e cinco por cento reprovou este ano"? Para o presidente da Federação, o governo conservador ainda "não ajudou as escolas a financiar programas para alunos que têm dificuldades de aprendizagem, nem para os alunos que estão actualmente a aprender inglês, que necessitam de sete anos para dominar o inglês ao nível de poderem estar aptos a fazer o teste de literacia".

O segundo esquema refere-se aos alunos que fizeram o teste de acordo com o género e as categorias em que estão classificados na escola: inglês como segunda língua; inglês para alunos com dificuldades de aprendizagem. Na horizontal, poder-se-á verificar o número de alunos que deveria ter feito o teste, a percentagem que não esteve presente um ou os dois dias, percentagem dos alunos para quem o teste foi adiado e a percentagem dos que estiveram presentes os dois dias. *(tabela #2)*

Na próxima semana, vamos continuar a abordar este assunto e o que precisa ser feito para preparar os alunos que frequentam actualmente o grau 10 e que serão submetidos a este teste nos próximos dias 23 e 24.

tabela #1

Overall Results for English-Language Students Who Wrote the Ontario Secondary School Literacy Test, February 2002 (publicly funded schools)[1]

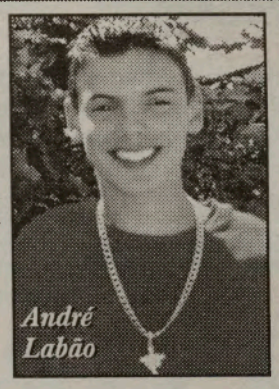
	February 2002		October 2000	
	#	%	#	%
Passed Both Reading and Writing	97 227	75%	86 248	68%
Passed Only Reading	6 747	5%	15 154	12%
Passed Only Writing	12 209	9%	6 945	5%
Failed Both Reading and Writing	12 849	10%	18 699	15%
Number of Students Who Wrote Both Parts of the OSSLT	129 032		127 046	

tabela #2

Overall Results for English-Language Students Who Wrote the Ontario Secondary School Literacy Test, February 2002 (publicly funded schools)[1]

	February 2002		October 2000	
	#	%	#	%
Passed Both Reading and Writing	97 227	75%	86 248	68%
Passed Only Reading	6 747	5%	15 154	12%
Passed Only Writing	12 209	9%	6 945	5%
Failed Both Reading and Writing	12 849	10%	18 699	15%
Number of Students Who Wrote Both Parts of the OSSLT	129 032		127 046	

Being a High School Student



My grade 10 at St. Mary's had a great start. I began it with a big smile on my face and really looking forward to seeing my friends. Last year I joined the Portuguese club – it was great! Every Wednesday, my friends and I worked hard many hours after school, with the teachers to rehearse our folklore steps and dancing moves to prepare the big cultural night, which was on April 27, 2002. It all worked out great. That day – during practise – my friends and I together with my teachers worked hard decorating the school's cafeteria for the show, at the same time going over the folklore steps.

Many hours of hard workmanship was put into this beautiful night, that represented our Portuguese Culture and Community. During rehearsals, everyone knew the steps but, unfortunately, when that hour arrived, we all blanked out. Instead of doing one step, we did the other: we were all over the place. It was so embarrassing and nerve wrecking! Through the whole night, we were sweating and all nervous. Although we were not the way we were supposed to be, there was one performance where the audience came up to the stage and had fun with us. The people in the audience were laughing and having a great time – that brought a smile to our faces, including the teachers'. The night ended with a feeling of grief and relief. At the end of the day, we were happy that we accomplished what we had intended but not the way we wanted. Oh well!!! At least, all of it paid off. It paid off by the teachers and the principal rewarding us with the year end Portuguese club dinner at Lisbon by Night, a dinner we all enjoyed very much. It was a night I will never forget. Why? Well, not only was it very nutritious, we had a chance to dance and we received an award from our teachers. That night also ended with much fun.

This year, hopefully, I will be able to join the Portuguese club again; I am sure we will have more faces, some new, will have fun and learn some Portuguese. However, without my friends, last year would not have been the same and I am sure that we all need to be together again to make the Portuguese Club the best in the school. For this, I give my sincere gratitude and love to my teachers and my best friends. Joining the Portuguese club was the best I thing I did. I am so glad to be Portuguese.

"Viva os Portugueses"!!!

Combata o cancro
Deixe de sofrer e viva mais anos
Para mais informações
Safe-T-Zone investment ltd
Tel.: 416-738-6352
Pager 416-719-4767

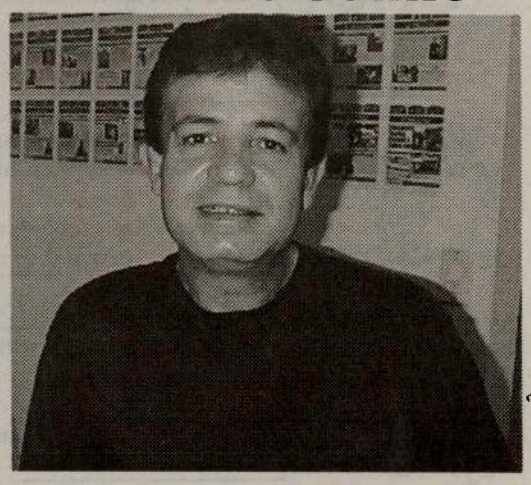
Roszler Fruits
Serving: Hotels, Restaurants and Institutions etc.
Free Delivery
186 Augusta Avenue
Toronto, Ontario
M5T 2L6
Abel & Manuel
Tel.: (416) 593-9709

Poveiros em festa de aniversário

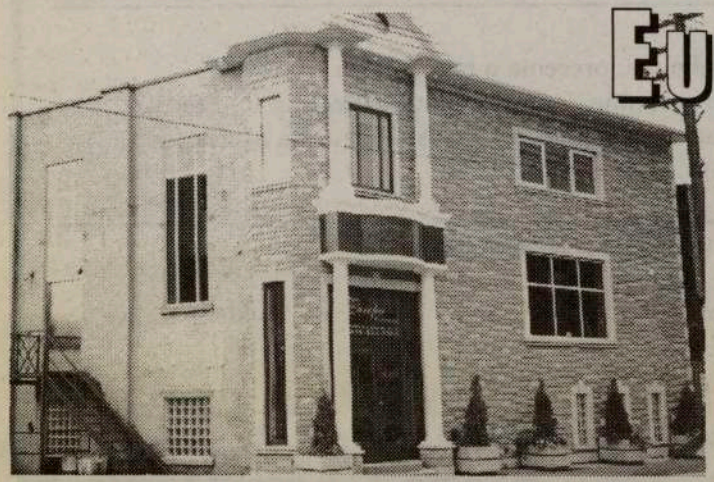
A Casa dos Poveiros Varzim Sport Club of Toronto Community Centre, comemora o seu 16º. Aniversário nos próximos dias 4, 5 e 6 de Outubro.
Desloca-se para as comemorações dos poveiros de Toronto, o Presidente da Câmara Municipal da Póvoa de Varzim, Dr. Macedo Vieira. Com o presidente deslocam-se também várias entidades poveiras.
Sexta-feira, dia 4, encontro com a Comunicação Social na sede da Casa dos Poveiros, às 18h00. Às 19h00, um «Porto de Honra» comemorativo do aniversário com a presença do Dr. Macedo Vieira e comitiva.
Dia 5, passeios a Niagara Falls, De Sousa Wine Cellars, almoço em Niagara on the Lake e jantar no Skyline Tower.
Domingo, dia 6, Almoço Comemorativo do 16º. Aniversário da Casa dos Poveiros, no Dundas Banquet Place, às 12h30. Depois do almoço, actuações do Rancho da Casa dos Poveiros, da artista «poveira» Suzanne Silva, e da fadista Guida Figueira, acompanhada de António Amaro, Leonel Medeiros e Hernâni Raposo. Ainda, intervenção do Dr. Macedo Vieira e convidados.

Antes da partida para Portugal, dia 7, o Dr. Macedo Vieira e comitiva, serão recebidos no Queens Park-Parlamento Provincial, pelo Ministro da Cidadania, Dr. Carl de Faria, pelas 11h00. Às 12h30, almoço de cortesia oferecido pelo Ministro Carl de Faria à comitiva poveira.
Para informações e reservas, contactem Manuel da Silva: 416 801-8819, ou Laurentino Esteves: 416 315-4598, ou 532-2813.
As nossas felicitações aos Poveiros.

Porfírio Ribeiro lança o 1º. CD, «O Grande Sonho»



O fadista-cançonetista Porfírio Ribeiro lança no próximo Sábado, dia 12 de Outubro, o seu primeiro trabalho gravado, intitulado «O Grande Sonho».
A festa de lançamento será no Dundas Banquet Place, com o jantar a ser servido pelas 19h30. Dão a sua colaboração à festa, os colegas e amigos, Miká, Jessica Amaro, Tessa Alves, Misty e o Duo LusoSom, constituído por Carlos Borges e Nelson Câmara. Som e luz com o DJ-5 Stars.
Os bilhetes estão à venda no Portugal Mix. Informações e reservas, por intermédio do próprio Porfírio Ribeiro: 905 278-8629.
As nossas felicitações a Porfírio Ribeiro e um obrigado pelo convite feito.
Lá estaremos.



Europa Catering com nova face

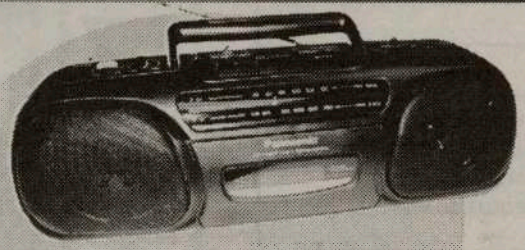
O Chefe Manuel de Paulos não descura a decoração e harmonia arquitectónica das suas instalações ao serviço das festas comunitárias.
O prédio onde se encontram os salões do Europa Catering foi renovado e alindado, não só no exterior como no interior.
Aqueles que vão casar ou realizar as suas festas particulares e únicas, têm agora melhores e mais atractivas instalações ao dispor. Parabéns, Manuel de Paulos. Dar e receber, é importante.

FESTIVAL PORTUGUÊS CANAL 5

CONSIGO 24 HORAS POR DIA

Panasonic RX-D13
$160.00*

AM/FM/SMO, CD-Cassette Player com Remote Control

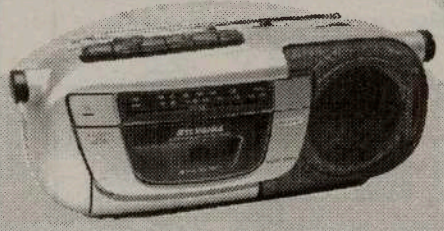


Panasonic RX-FS430
Stereo Radio/Cassette Recorder
$125.00*

General Electric
$55.00*

Portable Radio AM/FM /SCMO

Citizen JTR 1822K
Portable Radio AM/FM Cassette/Recorder Player
$80.00*



Sylvania
Portable Radio / CassetteAM/FM /SCMO
$60.00*

INFORMAÇÕES: 416.537.1088

*Plus GST & PST

Estes rádios estão à venda nos seguintes locais:

TORONTO: Viseu Electric - 896 College St. Tel: 531-2847 * Manata - 846 Dundas St. West Tel: 603-9572 * Artnova Furniture Plus - 992 Bloor St. west Tel: 532-1133
MISSISSAUGA: Nova Pastry & Bakery - 3635 Cawthra Rd. Tel: (905) 279-3206 * Impact Liquidation - 187 Lakeshore Rd. E.
BRAMPTON: Concord Furniture - 280 Rutherford Rd. Tel: (905) 455-8818
HAMILTON: - Alves Meats - 157 Macnab St. N. Tel: (905) 528-0165
LONDON: Acadia Travel 366 Hamilton Rd. 519-432-3797 * Internacional Gift Shop, 416 Hamilton Rd. 519-675-0446 * Atlantic Sea Fish Market, 708 Hamilton Rd. 519-452-7511 * Ocean Food Center, 778 Hamilton Rd. 519-452-1220 CAMBRIDGE: Beiros Supermarket 50 Ainslie St. S. 519-621-6950

Horóscopo

Carneiro - 21/03 a 20/04

Momento para um razoável clima de entendimento com nativos de Caranguejo ou Escorpião, que lhe facilitará agora uma aproximação que nem sempre será oportuna.

Touro - 21/04 a 20/05

Fazer uma viagem ou pura e simplesmente, passar uns tempos fora do seu ambiente normal poderá ser muito positivo.
Cuidado com a sua dieta. Não é uma boa altura para comer os seus bolinhos favoritos.

Gémeos - 21/05 a 20/06

Mercúrio proporciona-lhe o autocontrolo necessário para focalizar a sua energia na compreensão do pensamento e sentimento das pessoas que ama.
Um jantar romântico nunca fica mal visto.

Caranguejo - 21/06 a 21/07

Está a atravessar um período de grande juventude de espírito. É tempo de se divertir e obter prazer. Ponha de lado os assuntos sérios e difíceis e tire partido da alegria de viver. Mostre-se como realmente é, sem capas nem subterfúgios.

Leão - 22/07 a 22/08

Neste momento em que Mercúrio está a atravessar a sua terceira Casa Astrológica, as suas actividades quotidianas serão mais intensas e variadas. Haverá tendência para estabelecer conversas e até, talvez, alguma maior tensão com as pessoas que contacta normalmente no seu quotidiano.

Virgem - 23/08 a 22/09

É a altura propícia para reflectir com profundidade acerca daquilo que realmente valoriza, quer seja abstracto ou material. Poderá perceber até que ponto é que possui as coisas ou se, pelo contrário, são estas que o escravizam e o limitam.

Balança - 23/09 a 22/10

Poderá neste período sentir maior necessidade de olhar para si próprio de modo a descobrir aquilo que realmente necessita para evoluir como pessoa. É uma altura propícia para começar algo de novo ou esclarecer situações que tem vindo a adiar.

Escorpião - 23/10 a 21/11

Poderá experimentar nesta fase alguma ansiedade e insatisfação. Tenderá a isolar-se possivelmente por uma maior necessidade de melhor explorar o seu mundo interior. Contudo, procure afastar os pensamentos obsessivos que não lhe trazem tranquilidade.

Sagitário - 22/11 a 21/12

Este é um período em que se sentirá compelido a auxiliar o próximo, mesmo que para isso tenha que se prejudicar. Esta sua entrega desinteressada e sem limites, não será imediatamente compensada. Mais tarde uma colaboração amiga ou mesmo uma relação amorosa poderão surgir.

Capricórnio - 22/12 a 20/01

Neste período será tentado a transmitir as suas experiências e conhecimentos aos outros. Passe a mensagem dos valores em que acredita mas tente nunca se impor, deixando coexistir pacificamente ideias e opiniões diferentes das suas.

Aquário - 21/01 a 19/02

Vénus, a transitar pela Décima Casa, indica um momento em que olhará para o cenário social, para melhorar a sua posição profissional. Tenha atenção para não ser demasiado serviçal para com os seus superiores e confie mais nas suas aptidões naturais, para alcançar sucesso.

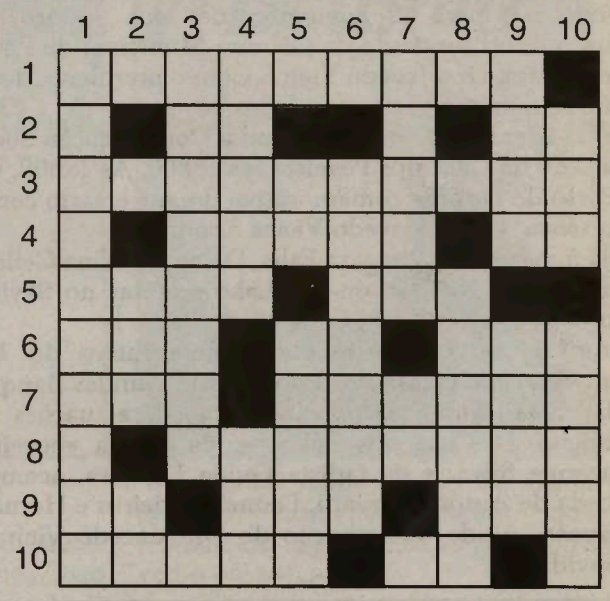
Peixes - 20/02 a 20/03

Este é um momento para se reorganizar interiormente. Poderá sentir-se pessimista e depressivo. Os seus sentimentos poderão oscilar entre os extremos do optimismo e do pessimismo. Tente não se apegar tanto às experiências negativas.

Palavras Cruzadas

Horizontal:

1 - Enérgicos.
2 - Acusada (inv.); letra dobrada.
3 - Rancorosos.
4 - Contaminar; letra grega.
5 - Padre; casa (inv.).
6 - Que está no mais fundo; nota; magnete natural.
7 - Ofereces; afinar.
8 - Elaboro.
9 - Prep.; caminhavas; numeral.
10 - Tem Badajoz à vista; isolado.



Vertical:

1 - Animação. 2 - Alguma; precedia o rei. 3 - Bom.
4 - Bacanal; Aveiro tem uma. 5 - Inútil (inv.); feiticeiras. 6 - Preços.
7 - Alcofa; meio ente. 8 - Musical. 9 - Transpiração; é a Maria José.
10 - Costume; cheiro.

As soluções da edição anterior:

Horizontais:
1 - fandango 2- aro; orto 3- devedor; im 4- iao; errata 5- vida 6- tu; iae; ana 7- asma; rim 8- so; nua; oco 9- cardados 10- ora; ao; as

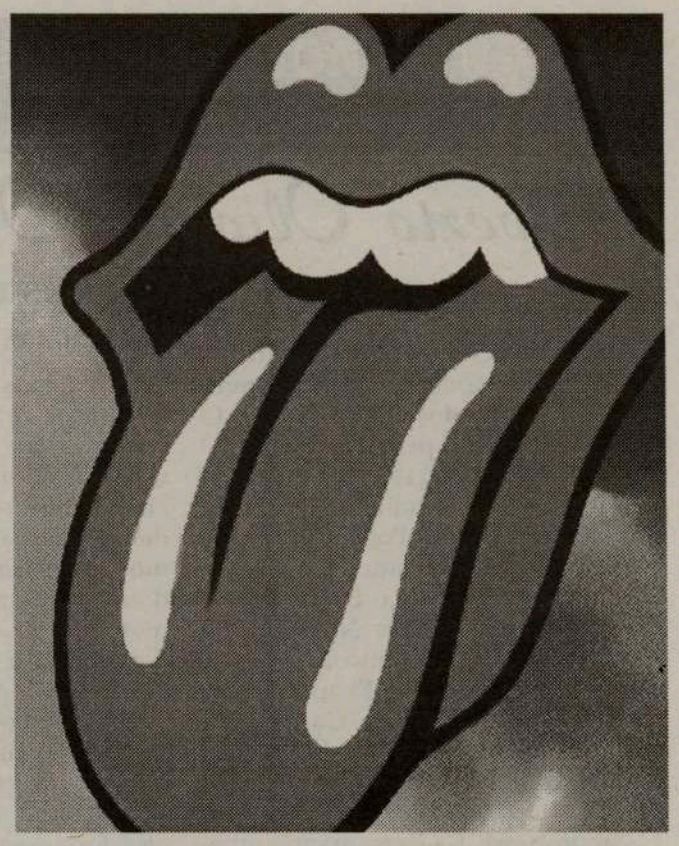
Verticais:
1 - fadistas 2- area; uso 3- novo; ca 4- viana 5- aldeia; ura 6- ordenado 7- gorra 8- or; aroda 9- titanicos 10- soma; amos

Embora estas duas imagens pareçam idênticas, possuem 7 diferenças. Tente descobri-las e divirta-se!

7 Diferenças

por: Jamie Iria

Rolling Stones
atingem platina com colectânea «Forty Licks»



A primeira colectânea de êxitos dos Rolling Stones, editada em Portugal nesta segunda-feira, já vendeu 40 mil unidades, atingindo o disco de platina. «Forty Licks» reúne 36 clássicos e quatro canções inéditas num CD duplo lançado como forma de comemorar os 40 anos de carreira.
«Forty Licks» mereceu uma edição de luxo, incluindo fotos e um texto do editor da revista «Rolling Stone», para fazer a retrospectiva completa das quatro décadas da história musical dos Rolling Stones, um CD duplo que pode ser considerado como o primeiro best of da banda.
Aproveitando as comemorações dos 40 anos de carreira, além desta compilação de êxitos, os admiradores da banda de Mick Jagger e Ketih Richards poderão contar ainda com a reedição de 19 discos remasterizados, a partir de 21 de Outubro.

Phil Collins
homenageado em Nova Iorque

O músico britânico Phil Collins vai ser homenageado em Nova Iorque a 13 de Novembro, quando do jantar de uma gala de beneficência a favor do City of Hope Medical Centre.
Collins vai ser receber o galardão Spirit of Life, devendo então efectuar uma curta actuação com a sua banda.
A cerimónia ocorrde um dia após a edição de «Testify», o primeiro álbum de originais de Collins em seis anos.
Este disco pode não contar com uma digressão de promoção, uma vez que o musico anunciou recentemente que pretende deixar de fazer digressões devido a um grave problema auditivo.

Madonna
eleita a maior intérprete musical feminina de sempre

A norte-americana Madonna foi considerada a maior intérprete musical feminina de sempre numa votação dos espectadores do canal televisivo VH1. Segundo avançou o site Ananova.com Madonna recolheu as preferências de 17% dos 750 mil votos.
Os restantes lugares do pódio são ocupados pela australiana Kylie Minogue e pela canadiana Celine Dion. O top 5 inclui ainda Whitney Houston e Aretha Franklin.
Uma das surpresas da lista é a ausência de nomes como o de Ella Fitzgerald, a «primeira dama do Jazz».
A lista conta com nomes de áreas diversas como Kate Bush (10º lugar), Annie Lennox (14º), Sharleen Spiteri, dos Texas (49º), Kim Wilde (70º) e Spice Girls (44º).
Como é habitual neste tipo de votações, os nomes mais recentes ocupam lugares de destaque, caso de Britney Spears (nono lugar), Jennifer Lopez (17º) e Pink (27º).

Guns N´Roses anunciam datas de digressão pelos EUA e Canadá

Os ressuscitados Guns N´ Roses divulgaram as datas de sua digressão pelos Estados Unidos e Canadá, a primeira da banda de Axl Rose em quase dez anos.
A tour servirá de promoção ao álbum «Chinese Democracy» (ainda sem data oficial de lançamento), sendo o grupo vai incluir alguns dos êxitos do passado no repertório a apresentar nos concertos.
O vocalista Axl Rose é o único remanescente da formação original da banda, agora composta Dizzy Reed (teclados), Chris Pitman (teclados), Brain (bateria), Buckethead (guitarra), Robin Finck (guitarra), Tommy Stinson (baixo) e Richard Fortus (guitarra).
As actuações iniciam-se a 7 de Novembro em Vancouver e terminam a 21 de Dezembro em Dallas.

Música vs Dinheiro:
Empresas discográficas vão pagar 68,3 M para evitar sanção por fixação ilegal de preços

Cinco grandes empresas discográficas e três lojas de música dos Estados Unidos deverão pagar 68,3 milhões de euros para chegar a um acordo que evite uma sanção judicial por fixação ilegal de preços dos CD.

O pedido foi interposto em Agosto por 43 estados alegando que as grandes firmas do sector subsidiavam a publicidade das lojas de discos se estas se comprometessem a não vender os CD abaixo de um preço mínimo, que era determinado pelas próprias empresas discográficas.
As cincos empresas acusadas são a Universal, a Sony Music, a BMG Music, a Warner Music e a EMI, enquanto as lojas que recebiam os subsídios publicitários eram a Tower Records, a Musicland e a Trans World Entertainment.
Como resultado desta prática ilegal, as lojas inflacionaram artificialmente os preços dos CD entre 1995 e 2000, o que violava as leis anti-monopólio federais e estatais, afirmou o procurador-geral de Nova Iorque, Eliot Spitzer.
Todas estas empresas chegaram a um acordo, que Eliot Spitzer classificou como «histórico», para abandonar estas práticas e aceitaram pagar 68,3 milhões de euros aos 43 estados denunciantes, comprometendo-se a distribuir discos por um valor de 76,7 milhões de euros a entidades públicas e organizações de caridade norte-americanas.

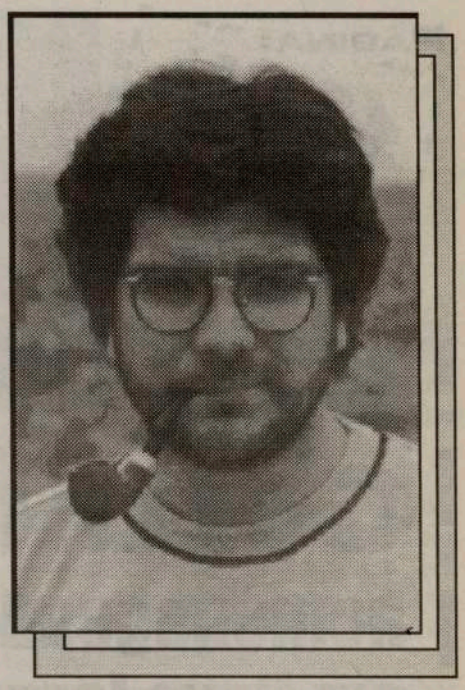
Recordando os Mestres da Nossa Literatura

Alberto Oliveira Pinto

Alberto Oliveira Pinto nasceu em Luanda em 1962. É autor dos romances Eu à sombra da figueira da Índia (1990), Concerto na Nespereira (1991), O Saco dos Livros (1991), O Senhor de Mompenedo (1992), O Onagro de Sintra (1994), publicados nas Edições Afrontamento, e A Sorte e a Desdita de José Policarpo (1995), publicado pela Bertrand, este último distinguido com uma Bolsa Jovens Criadores do Centro Nacional de Cultura em 1992. Publicou ainda os livros juvenis A Família dos Paladinos (1991) e A Canção de Rolando (adaptação, 1991) na Edinter e As Filhas do Olho de Vidro (1996) na Civilização Editora. Colaborou na RTP enquanto guionista, com destaque para o programa Rua Sésamo, e é animador cultural de literatura em várias escolas de Lisboa, no âmbito do Programa de Sensibilização à Criatividade e à Leitura do Departamento de Educação e Juventude da Câmara Municipal de Lisboa. É membro da Associação Portuguesa de Escritores (APE) e da União dos Escritores Angolanos (UEA). É autor do romance Nsanda a publicar brevemente e de um conjunto de contos ainda inéditos.

ALGUNS TEXTOS CRÍTICOS SOBRE O AUTOR

Aos oito anos descobriu que existiam histórias que também tinham movimento, e que se passavam dentro de uma caixa a que chamavam 'televisão'. Alberto Oliveira Pinto estava demasiado habituado às gentes e aos modos de Angola, em que todos os domingos iam para a praia, e o seu motorista José ou a lavadeira mulata lhe contavam histórias, para não ficar espantado com aqueles desenhos animados que Portugal lhe oferecia à sua chegada. E quando lhe caiu nas mãos a banda desenhada do Tintin, todas as angústias de adaptação ao novo país foram varridas pelo deslumbramento. É um contador de histórias desde aí: escrevia cadernos e mais cadernos com descrições de filmes, versões de fábulas, ficções inventadas, que hoje estão guardadas num baú da sua casa. Walter Scott, Salgari, Charles Dickens ou Alexandre Dumas são os seus «meninos exemplares» da arte de bem contar, de quem reconhece influências nos livros que escreve. E que ele gostaria que fossem bem conhecidos, porque está ansioso por assumir o papel de escritor no sentido pleno da palavra: ofício, dedicação, estatuto, projecto de vida. Só que na altura das escolhas de vida, não teve coragem de escolher Letras e assumir o conflito aberto com a família, que o destinava para economista. O máximo que condescenderam, então, foi em aceitar um filho advogado que, entretanto, fazia todo o possível por escrever e editar. Alberto Oliveira Pinto não acredita na falência da literatura nem numa sociedade estritamente tecnológica. «Está-se a notar, na ficção, a necessidade de se voltar àquilo que o escritor era no século XIX: o contador de histórias. As pessoas têm sempre necessidade de uma ficção, de um mundo que não é o delas.»
Revista Ler, Inverno de 1993



FÁBULAS CONTADAS...

...e fábulas contadas são estas, que tenho sobre a mesa, três obras que constituem uma trilogia textual, um Tríptico (des)figurativo, uma plurifonia de acertos e desacertos à escala humana.
As personagens têm nomes bem sonantes, senão significativos, desde o Senhor de Mompenedo até Simão-o-Pêga, desde a Dona Maria de São José até ao General Sómazelas; temos ainda, entre outros e outras, um Ricardo Plantageneta e, sobretudo, um Augusto da Pontinha, também conhecido por Guga; para não falar do ditador Carnelúbio e dos cerrafileiras do Príncipe Yvoar...

CASA FUNERÁRIA
RYAN & ODETTE

Trasladações para
Portugal Continental
Açores, Madeira e Brasil

Compare os nossos preços
(416) 532-5965

1498 Dundas Street West
(junto à Dufferin)
em Toronto

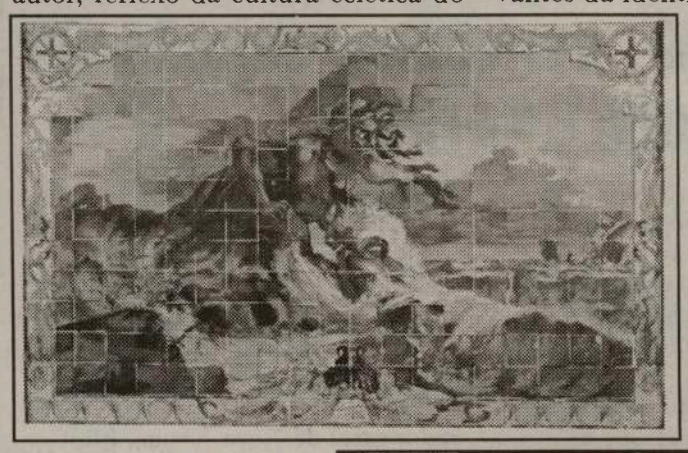
M7

AZULEJO EM PORTUGAL Séculos XIX . XX

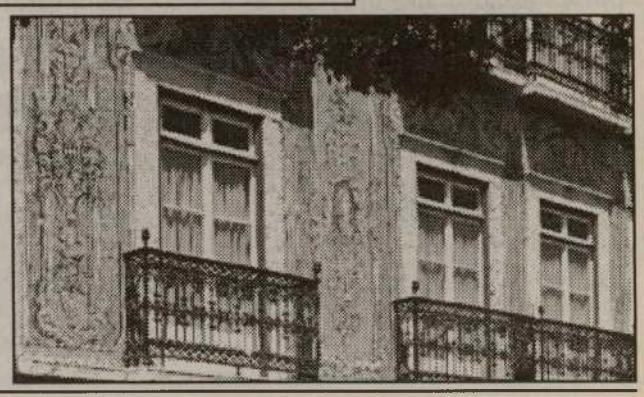
Os ecletismos

WWW.INSTITUTO-CAMOES.PT

A arquitectura assume através das fachadas austeras a função de suporte de figurações diversas.
O preenchimento das paredes de simples prédios de aluguer, associado à produção fabril de motivos repetitivos, não impediu a realização de composições ?de autor", destacando-se Luís Ferreira (1807-?), conhecido como Ferreira das Tabuletas, com os seus exuberantes painéis com vasos de flores, árvores e figuras alegóricas, tratadas em "trompe l'oeil", obras verdadeiramente originais, directamente pintadas pelo autor, reflexo da cultura eclética do Romantismo que marcou a sociedade portuguesa na segunda metade do século XIX.
Prolongando este gosto deve lembrar-se Jorge Colaço (1868-1942), pintor com trabalho na pintura a óleo, que ficou notável como autor de grandes composições de azulejo, na Fábrica de Sacavém e depois na Fábrica Lusitânia, ambas em Lisboa. A sua obra cerâmica fez permanecer, já em pleno século XX, um gosto assumidamente historicista, de concepção tardo-romântica que visava enaltecer figuras e episódios relevantes da identidade pátria.



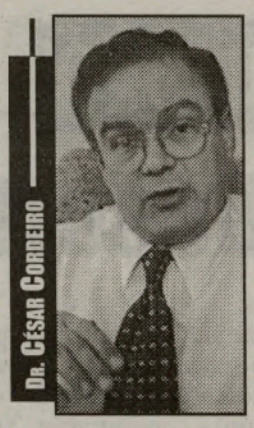
«Adamastor», Palace Hotel de Buçaco, Jorge Colaço, Fábrica de Sacavém, 1907. foto: Paulo Cintra e Laura Castro Caldas



Fachada de azulejos, Campo de Santa Clara, Lisboa, Ferreira das Tabuletas, c. 1860. foto: Nicolas Lemonnier

SAÚDE EM SUA CASA

ENERGIA NA SAÚDE E PAZ



A energia do Sol, numa Terra rica em água e oxigénio, permitiu o aparecimento de vida no nosso planeta. A Terra, com a sua vegetação rica e variada, e uma abundância de muitas espécies, é uma fonte constante de alimentos. O homem ficou assim, pela força criadora da natureza, com as condições necessárias para poder nascer, crescer, e desenvolver-se. Só é pena que, muitas vezes, não saiba aproveitar, de forma racional e responsável, essa riqueza, e se esqueça de que para ter sossego tem de semear justiça e manter a paz na Terra.

Para crescer e adquirir força, o homem, como qualquer outro animal, precisa de energia que lhe é fornecida pelas reacções químicas produzidas pelos produtos alimentares, ou algumas substâncias do corpo. A essa produção e utilização de energia pelo corpo chama-se metabolismo, que pode ser anabólico quando existe aproveitamento de energia para a formação de massa corporal; ou catabólico, quando a substância corporal é degredada com libertação de energia. O metabolismo é responsável pelo aumento da massa e da força, e pelo enfraquecimento do corpo, mas o que determina primariamente a forma e o funcionamento, incluindo o comportamento do ser humano, são os genes herdados dos antepassados. O aumento da massa corporal e crescimento é influenciado, ou controlado por hormonas, que são substâncias criadas pelas glândulas endócrinas para regularem o desenvolvimento e o metabolismo do corpo.

Os alimentos que fornecem energia ao corpo podem pertencer, pela sua natureza bioquímica a três classes distintas: os glícidos, também chamados hidratos de carbono; as gorduras; ou as proteínas. A energia potencial dos alimentos é medida em calorias, que é diferente para cada classe de alimento; um grama de hidrato de carbono ou de proteína tem 3,6 calorias enquanto um grama de gordura tem 9,3 calorias. Assim, cada grama de gordura, depois de ingerido e utilizado, produz quase três vezes mais calorias do que um grama de glícido, ou de proteína; por isso as gorduras têm mais tendência para engordar do que os outros alimentos. Quando ingerimos mais calorias de que o nosso corpo necessita, os alimentos depositam-se no corpo sob a forma de gordura. Com a continuação da ingestão de calorias em excesso das necessidades metabólicas do corpo, este torna-se cada vez mais pesado e, ao ficar obeso, pode originar problemas mecânicos causadores de dificuldades de movimentos, desgaste prematuro das articulações, fracturas em ossos enfraquecidos, e dores. O coração é muitas vezes afectado pelo excesso de gordura e, em casos mais graves, a gordura também interfere com a respiração.

Com a excepção do mel, fabricado pela abelha, os glícidos são quase sempre de origem vegetal. Este grupo de alimentos inclui os açúcares, que podem ser extraídos por refinação de vegetais, mas são muitas vezes ingeridos como componentes nas frutas e vegetais doces. O amido é um material farináceo abundante na batata e nos cereais; usado como matéria prima no fabrico de massas e do pão é a base mais elementar da alimentação.

As gorduras podem ser de origem vegetal ou animal, e são compostas por ácidos gordos em proporções variadas. Os ácidos gordos provenientes de gorduras animais, como a manteiga, banhas e toucinhos, são saturados, isto é: têm o máximo possível de átomos de hidrogénio na sua molécula. As gorduras saturadas contribuem para aumentar no sangue o tipo de colesterol mau para a saúde que, ao depositar-se nas artérias, aumenta a possibilidade de tromboses e ataques de coração. Com excepção dos óleos tropicais, incluindo o óleo de palma e de coconote que só contêm ácidos gordos saturados, muitos óleos vegetais são ricos em ácidos gordos não saturados com menos hidrogénio nas suas moléculas; estes óleos, entre eles o de girassol, de sassafrás, de canola, de milho, ou o azeite, são mais saudáveis, por não contribuírem para o aumento de colesterol mau, e poderem contribuir para aumentar o colesterol bom que tem uma acção protectora contra a oclusão das artérias. Quando se aquece um óleo para fritar, ou se lhe aumenta a sua consistência para fabricar margarinas, os ácidos gordos são hidrogenados tornando-se saturados e de má qualidade; por isso os fritos e as margarinas sólidas são prejudiciais à saúde.

As proteínas alimentares de melhor qualidade são quase sempre de origem animal, pois são ricas em aminoácidos essenciais: aqueles que não podem ser sintetizados pelo corpo e têm, necessariamente, de vir do exterior com os alimentos; por isso uma boa percentagem de carne magra, ou de peixe, preferivelmente cozido ou grelhado, é necessária para uma boa alimentação. As carnes brancas de aves, como a galinha e peru , ou o porco magro, são preferíveis às carnes vermelhas, ou às carnes com gordura, que têm tendência para aumentar o colesterol. As proteínas vegetais existentes no feijão, sementes, legumes, e na soja, são úteis como alimento por não aumentarem o colesterol mau, mas são muitas vezes deficientes em aminoácidos essenciais e vitamina B12; por isso as dietas exclusivamente vegetarianas são deficientes e não são recomendáveis.

O número de calorias ingeridas na alimentação, ou o exercício despendido a gastar calorias, não são os únicos factores responsáveis pelo aumento da gordura, ou pela magreza do corpo. Contudo os excessos e deficiências na alimentação são as causas principais das obesidades, anorexias, e deficiências alimentares causadas pela fome; ou vão afectar o prognóstico das doenças metabólicas de origem interna, como a diabetes: uma das doenças metabólicas mais mórbidas e prevalecentes.

Foi a energia do Sol que tornou possível a vida no Nosso Planeta, mas é a energia dos seres vivos, animais ou plantas, que dão ao homem a sua última dimensão. O Homem na sua ambição, ou nos horrores da sua consciência, gasta muitas energias em violências e guerras, esquecendo-se que a saúde e felicidade só se adquirem com o conhecimento e consciencialização que lhe vão dar a liberdade, e com justiça e pão. Não há maior desperdício do que o da energia despendida para a guerra, e o homem só pode preservar a sua integridade física e mental se mantiver um equilíbrio ecológico; com paz e humanidade sobre a Terra!

Aumentam crimes contra idosos

A Associação Portuguesa de Apoio à Vítima (APAV) recebeu 380 denúncias de crimes cometidos contra idosos apenas no primeiro semestre deste ano, enquanto esse registo ascendeu a 1579 crimes, em 2001.

Uma ponta do icebergue, alertam os responsáveis da instituição, que apresentaram na terça-feira um manual para atendimento a vítimas "seniores". "Começa a haver uma maior consciencialização para a dimensão do problema, a violência cometida contra idosos, que se descobre apenas a ponta do icebergue", afirma João Lázaro, secretário-geral da APAV. Este responsável sublinha ainda que a violência não diz apenas respeito às vítimas, mas sim a todos, vizinhos, familiares, que devem denunciar as situações sempre que tomem conhecimento. O assessor técnico da APAV, José Félix da Silva, diz que a violência contra os mais velhos ocorre tanto na família, dentro de casa, como em estabelecimentos hospitalares ou em instituições de acolhimento ou na rua. "Apesar de haver uma maior consciência social para este problema a verdade é que é preocupante este problema social", diz. Maus tratos físicos e psicológicos, negligência medicamentosa ou de saúde, abandono da família, furto, crimes sexuais são apenas exemplos dos crimes cometidos contra os idosos. Para evitar estas situações foi lançado o "Manual Titono" destinado a profissionais, médicos, assistentes sociais e polícia, para o atendimento e explica como entrevistar idosos.

EXPO 2000

A garagem que lhe oferece um serviço completo ao seu automóvel
Trabalho garantido em todas as reparações mecânicas e bate-chapas.

Agora com novas instalações

Confie em EXPO 2000

EXPERIÊNCIA E HONESTIDADE AO VOSSO SERVIÇO

Estimativas grátis

2612 St. Clair Ave. W
(esquina com a Jane St.)
Toronto, Ont. M6H 4G9

Tel./Fax: 416-533-2439

CRÓNICA DE COIMBRA

Conversando com...

Lucinda Ferreira, ex-assistente convidada da Faculdade de Letras-Universidade de Coimbra

Travessia do Deserto

Calaram-se as palavras na minha garganta tensa. Seca... durante um longo tempo. Pareceu-me uma eternidade! Desceu a noite. O silêncio. E até a Paz veio envolta em véus, beijar-me o rosto imóvel.

Foram dois anos para atravessar o sofrido túnel... Frio. Escuro. Duro. Negro.

Agora faço o balanço. Já fiz o relatório. No momento, preparo o meu Plano de Actividades, onde incluo os meus amigos do Canadá. E são muitos, felizmente.

A primeira tarefa é saudar com carinho os leitores do jornal o Milénio. A verdade é que nunca os esqueci. Faltava o impulso. Faltava... faltava muita coisa que agora tento descobrir dentro de mim própria. Fazeis-me falta vós também. Muita falta!

Hoje, quando reflectia sobre a palavra, senti necessidade de partilhar convosco. Ao longo da caminhada, como fiz anteriormente, darei conta das minhas descobertas sempre que isso for possível.

Percebi, então, que só as Palavras Positivas, edificantes merecem ser pronunciadas.

Nas nossas vidas são precisas palavras. Temos que aderir a elas poderosamente. Elas mudam o estado de espírito. Possibilitam a concentração. Trazem a unidade. Precisamos articulá-las até à penetração mais vasta. Mais completa do seu sentido. Até que a nossa inteligência se funda com a palavra que articula. Por exemplo, quando adoramos é que a nossa consciência se funde na palavra. Aí estamos exclusivamente ocupados a aprender, a aprofundar o sentido da PALAVRA. Se acredito em Deus, oro pelo PAI NOSSO. Penetro assim no mistério da fraternidade de centenas de milhares de almas, no decorrer dos séculos.

É a unidade. A densidade. A transparência do ser que assim reforço. Mesmo que por breves instantes, o júbilo de existir que está para lá de tudo, é ali essencial.

Quando percebemos a importânica de palavra, esforçamo-nos por tomar consciência do que dizemos. Depois que saiu a palavra já não há mais nada a fazer. Sai como um raio. Uma espada. Uma flecha. Entra no outro sem mais apelo. Pode consolar. Ferir. Ajudar. Ofender. Edificar. Construir. Ligar. Fortalecer. Unir.

Para os que acreditam, diz-se que Santo António usou de tal modo a palavra que a sua Garganta – órgão da expressão da comunicação – passados tantos séculos, é exibida para os cristãos, como relíquia e exemplo do bom uso da palavra. Todos os nossos actos mentais se reflectem então na matéria mais densa que é o corpo físico.

A Bíblia também diz: "No princípio era o VERBO = a palavra!"

Tudo começa na palavra. As grandes des-cobertas. A técnica. A guerra. A Paz. Os maiores feitos.

O pensamento traduzido na palavra. Os sentimentos... tudo se projecta no espaço. Nada Se Perde! A palavra constrói o mundo em que vivemos. Somos nós TODOS os semeadores. Os construtores. Simultaneamente, colhemos o que semeamos.

Quem duvida que semando pensamentos rectos, sentimentos amorosos e compreensivos, colherá frutos de alegria. Paz. Harmonia?

Afinal são os obreiros do BEM – disfarçados na multidão, nos locais mais incríveis – que sustentam o mundo. Cada pensamento, sentimento, omissão, palavra torpe constrói a guerra, o desiquilíbrio, nem que seja nos confins da Terra! É assim como um eco que se expande até ao infinito. O mesmo com as boas PALAVRAS construindo a PAZ. Harmonia!

Abertos. Sintonizados com a energia do amor, independente de filosofias. Religiões... o amor circula por nós. Para nós. Transborda para os outros. Retorna ao nosso ser.

Com palavras de encorajamento fraterno os deixo, deste lado do mar, prometendo voltar sempre.

Nunca os esqueço!

16 de Setembro 2002

Resolver a falta de mão-de-obra

No dia 24 de Setembro do ano transacto, o departamento de Human Resources Development Canada (HRDC) juntamente com a Associação de Cidadania e Imigração (CIC) e com a Associação de construtores de residências assinaram um acordo que visa encontrar uma solução para a falta de mão-de-obra que se verifica actualmente no Ontário. O Ontário, particularmente a grande área metropolitana de Toronto, está a atingir os níveis mais altos de sempre quanto ao crescimento da construção e da indústria. Num momento tão importante para a História da cidade, a falta de mão-de-obra começa a preocupar os dirigentes deste sector. Por outras palavras, não há neste momento número suficiente de trabalhadores que possam responder a todas as ofertas de emprego existentes no mercado. O acordo resultou num projecto piloto – CREWS – que funciona como um meio que facilitará a entrada no mercado de trabalho de cerca de 500 trabalhadores com contrato temporário por um período de dois anos. Procurámos saber um pouco mais sobre este projecto.

Milénio – O que representa o projecto CREWS?

Crews – Crews é a abreviação de "Construction Recruitment External Workers Services". Trata-se de uma organização sem fins lucrativos constituída pela Associação de Construtores Residênciais da grande área de Toronto que tenta encontrar uma forma de solucionar o problema da falta de mão-de-obra na construção civil no Ontário. Crews é um projecto piloto implementado por um período de dois anos que permitirá à indústria de construção civil no Ontário empregar cerca de 500 pessoas estrangeiras com qualificação e preparação para trabalhar com um contrato temporário.

Milénio – De que países obterá a CREWS os trabalhadores com contrato temporário?

Crews – Neste momento, existem em processo de análise cerca de 110 processos provenientes da Argentina, Brasil, Ucrânia, Rússia, Croacia, Polónia, Portugal, Itália, Trinidad, China, Jamaica e Filipinas.

Milénio – Qual é o objectivo principal da CREWS?

Crews – A Crews é uma espécie de elo de ligação entre a indústria de construção e os trabalhadores, assiste os patrões no preenchimento do processo de recrutamento de trabalhadores, analisa os formulários para se certificar que cada trabalhador possui todas as exigências estabelecidas pelo critério do projecto, é responsável por todo o processo e terá que apresentar o relatório ao fim de dois anos.

Milénio – A criação deste programa não coloca em perigo os empregos existentes para os residentes da província?

Crews – O facto de uma grande percentagem dos trabalhadores actuais se reformarem nos próximos cinco anos resultará numa diminuição de mão-de-obra que poderá atingir os vinte e cinco por cento. Ao mesmo tempo, não podemos esquecer que estes trabalhadores terão contratos temporários por dois anos e o patrão tem que dar duas posições aos canadianos por cada posição que disponibilize para um trabalhador com contrato temporário.

Classificados

Precisa-se

Pessoal especializado no fabrico de armários de alta qualidade para cozinha, ou qualquer outro tipo de armários de luxo.
Tel.:416-534-3557.

Empregados de mesa, que sejam fluentes em inglês, para trabalhar noites e fim de semana, na área de Mississauga (Streetsville).
Tel.:905-819-1727.

Cabeleireira e assistente com experiência.
Tel.:416-536-0600.

Empregado para instalação de produtos de alumínio, com experiência.
Tel.:416-651-1432.

Pessoal para trabalhar ao balcão. Contactar Ana Sousa. Tel.:416-251-6193.

Vendedor português para standard de automóveis, fluente em português e inglês.
Tel.:416-766-2443.

Empregada para churrasqueira em Toronto, em regime de full-time e part-time.
Tel.:416-862-2867.

Cozinheiro/a. Contactar Sérgio.
Tel.:416-531-2300.

Bricklayers.
Tel.:416-762-5947.

Senhoras para fazer limpeza de casas, em regime de part-time e full-time na área de Toronto. Tel.:416-421-9406.

Padeiro com experiência, em regime de full-time.
Tel.:416-537-2993.

Bricklayers com experiência.
Tel.:416-235-2873.

Pessoal para a construção.
Tel.:416-722-8103.

Empregada para florista com experiência, em regime de full-time ou part-time. Contactar Maria Flor. Tel.:905-896-8668.

Pessoal para balcão de salão de bilhares.
Tel.:416-536-7736.

Vende-se
GM Pickup de 1988, automático, com poucos Km's e em bom estado
416 617-6643

Aluga-se Apartamento
Mississauga, área da Square One: apartamento com 1.300 pés quadrados; perfeito para uma família. Electrodomésticos e restantes utilidades incluídos. Cozinha grande, 2 quartos de cama, 2 casas de banho, lareira. Estacionamento para um carro e quintal. $1.300/mês. Entrega imediata.
416-653-2683
M4

Vendedor
para Stand de automóveis novos e usados.
Óptima oportunidade. Deve saber inglês. Oferece-se treino.
Telefone para Bill Wilcox.
416 368-8878

40 ACRES
For Sale
40 acres de terreno com floresta situado ao lado de Bradford, próximo à Young St. Somente $79,900.00
Tel: 416-880-6255

Wanted
Tile setters and rough carpentry workers needed. Transportation required.
416-889-9048

Precisa-se
de bricklayers com experiência.
Ordenados de concorrência.
416-235-2873 ou 416-990-2563
M1

O MILÉNIO
Newspaper
UM JORNAL PARA A COMUNIDADE

Culinária

Frango com Amêijoas

Ingredientes:

* *1 Frango*
* *1 dl Azeite*
* *2 dentes de alho*
* *1 cebola*
* *1 folha de louro*
* *1 colher de chá bem cheia de farinha de trigo*
* *1 tomate maduro (ou 2 colheres de polpa)*
* *1,5 dl de vinho branco*
* *2 dl de Natas*
* *600 gr. de amêijoas (ou conquilhas)*
* *1 ramo de salsa*
* *8 fatias de pão de forma cortadas em triângulo e óleo para as fritar*

Confecção:

Lave bem as amêijoas e meta-as em água e sal (para perderem a areia). Corte o frango aos pedacinhos, tirando os ossos maiores, e tempere com sal, pimenta e uma pitada de colorau.
Em seguida pique os alhos e corte a cebola em rodelas.
Refogue a cebola e o alho em azeite, com o louro e um raminho de salsa.
Logo que comece a alourar deite o frango, espalhe por cima a farinha, mexa tudo e deixe refogar, sem liquido 1 a 2 minutos, mexendo de vez em quando para não pegar.
Junte depois o vinho branco, a polpa de tomate e cerca de 1 a 2 dl de água para cozer com o mínimo de liquido (durante 25 minutos), vá mexendo uma vez por outra, e se necessário acrescente um pouco mais água.
Depois de cozido, junte-lhe as natas e as amêijoas lavadas, tape e deixe ferver lentamente durante 2 a 3 minutos.
Entretanto frite em óleo quente o pão e escorra-o. Pique também um pouco de salsa.
Rectifique os temperos e polvilhe com salsa.

Sobremesa:

Bom Bocado

Ingredientes:

* *1 lata de leite condensado*
* *1 chávena de (chá) de leite de coco*
* *1 colher de (sopa) de manteiga*
* *6 ovos*
* *500 grs de mandioca crua, ralada no ralo fino*

Confecção:

Misture mnuito bem todos os ingredientes.
Barre forminhas de empadas, ou uma grande com manteiga e polvilhe levemente com açúcar.
Coloque a mistura de mandioca nas forminhas ou na forma e leve ao forno em banho-maria.
Asse em forno moderado (170°) por 40 minutos, até que dourem ou que, enfiando um palito este saia limpo.
Deixe arrefecer bem antes de desenformar.

Bom Apetite!

«Quer seja para ir para Portugal, quer para viver no Canadá, falar português tem sempre vantagens»

certeza da jovem Sónia Fernandes, de férias entre nós.

Foi um prazer rever a jovem Sónia Fernandes, formada na Universidade de Toronto e ex-líder da Luso-Can Tuna. Sónia voltou a Toronto para passar férias, estar com a família e «bater um papo» com os amigos.

Ela aproveitou uma oportunidade concedida pelo governo português que abriu as portas a jovens formados ou especialisados em vários campos, para estagiar em Portugal, num período de 9 meses. Quisemos registar a experiência e as conclusões da atractiva aventura.

JMC – O anterior governo português resolveu oferecer a jovens luso-descendentes formados ou técnicos a oportunidade de fazerem estágios em Portugal num determinado período de tempo. Foste uma das jovens que concorreu a esse estágio e saiu-te uma posição para a Câmara Municipal de Cascais. Como foram os primeiros tempos deste estágio?

Sónia Fernandes – O programa de estágios esteve aberto a jovens até aos 30 anos e oferecia a possibilidade de estagiar em entidades quer públicas, quer privadas. Eu fui colocada na Câmara Municipal de Cascais na divisão dos Assuntos Sociais porque fiz o curso de sociologia. O estágio foi de nove meses, terminou no início de Setembro e, felizmente, tive a oportunidade de continuar. O lugar foi-me oferecido por dois ou – no máximo – três anos, porque estou a trabalhar num projecto que é co-financiado pelo Fundo Social Europeu.

JMC – Uma vez o estágio terminado, tiveste que concorrer para esta posição.

Sónia Fernandes – Sim. Houve um concurso público para contrato a termo certo. Eu concorri e aguardo o contrato para dentro em breve.

JMC – E agora o que fazes em Toronto?

Sónia Fernandes – Estou de férias.

JMC – Tiveste saudades de Toronto, sobretudo da tuna?

Sónia Fernandes – Tive. Quando me perguntavam do que sentia mais falta, eu sempre referi as pessoas e o trabalho. No entanto, também tenho saudades do país.

JMC – Como vieste para o Canadá com 17 anos, já sentias o Portugal daquela época, depois entraste numa fase de adaptação ao Canadá e agora tens uma visão diferente de Portugal dentro da comunida europeia. Como vês o passado e o presente de Portugal e em relação ao Canadá?

Sónia Fernandes – As maiores diferenças que noto em Portugal são em termos sociais. Portugal ainda tem muito a desenvolver e por isso é que acho interessante este trabalho ser feito por jovens que tem uma noção diferente dos contextos sociais e que podem levar um pouco do seu conhecimento ao mesmo tempo que aprendem com o contexto português. Em termos de imigração, há muito que fazer em Portugal, porque é algo de novo...

JMC – Novo, precipitado e até com muito drama.

Sónia Fernandes – Exacto. Essa é a maior diferença que noto no Portugal de antigamente e de agora. A Lisboa que eu conhecia quando tinha 18 anos não tem nada a ver com a Lisboa actual. Agora quando estou em Lisboa, sinto-me em Toronto: vejo grupos éticos, restaurantes representativos de gastronomias internacionais.

JMC – Através das notícias nota-se que em Portugal, ao contrário da imagem que Portugal vende, ou seja, de que se deve tratar bem o emigrante, trata-se muito mal o imigrante que lá chega proveniente de guerras e de atrocidades que ninguém consegue imaginar. Como analisas esta situação?

Sónia Fernandes – Em termos de legislação da imigração em Portugal, está-se muito aquém do que é necessário. As leis agora tornaram-se ainda mais rígidas com a entrada deste novo governo. A lei existente já não era boa, mas agora está pior. O imigrante em Portugal é tratado como alguém que não tem direitos nenhuns e a lei incentiva a imigração ilegal porque o imigrante pode requerer dois tipos de visto: o de residência ou de permanência. Com o visto de residência trabalham e descontam como todo o português, mas não têm direito à assistência social. O de permanência permite-lhes viver em Portugal, mas não podem trabalhar. O que é pior é que julga-se que o maior número de imigrantes em Portugal é proveniente de África, o que não é verdade. O maior número ético em Portugal neste momento é o brasileiro, seguido pelo da Europa do Leste e só depois os de África. As pessoas que vêm da Europa do Leste trazem altos níveis de educação e não são aproveitadas.

Ana Batlão e Sónia Fernandes.

Sónia Fernandes a dançar com um Tuno da ISEP

JMC – O que se torna num segundo crime?

Sónia Fernandes – Exacto. Eu descobri durante o meu estágio que Portugal foi o país piloto das leis da imigração, ou seja, a Europa usou Portugal para estas leis e agora talvez pense em adaptar essas mesmas leis para a comunidade inteira.

JMC - Voltemos ao assunto dos estágios. Vale a pena para um jovem formado no Canadá regressar a Portugal ou a qualquer país da Europa?

Sónia Fernandes – Depende do ponto de vista de cada um: se falarmos do ponto de vista económico, eu direi não. Se focarmos o pessoal, no meu caso vale a pena porque Portugal é um país acolhedor, não obstante os problemas que ainda existem. É um país bonito que nos oferece uma estabilidade emocional que no Canadá não encontrei. Ainda que a sociedade em Portugal esteja a mudar, continuamos a ter uma vida mais calma. Isso para mim é importante: não presto muito atenção ao dinheiro, desde que se ganhe o suficiente para se viver.

JMC – Que conselho dás a um jovem que se forme no Canadá e que tenha a intenção de ir para Portugal?

Sónia Fernandes – Eu sempre tive vontade de voltar para Portugal. Admito que o fiz agora porque me foi oferecida esta oportunidade. Quando não temos objectivos, torna-se mais difícil tomar essa posição. Este novo governo vai continuar o programa de estágios profissionais e eu acredito que seja uma oportunidade muito boa para jovens que querem viver em Portugal. Trata-se de nove meses em que têm trabalho garantido, são pagos e dá para ver se gostamos de estar em Portugal ou se queremos regressar ao país de onde saímos.

JMC – Exite outra jovem de Toronto que também ficou em Portugal. Fala-nos dela.

Sónia Fernandes – A Maria João é um dos membros da tuna que foi trabalhar para a Segurança Social de Almada. Já acabou o estágio e não teve a sorte de ficar colocada porque não podiam contratar naquele centro, mas já conseguiu outro emprego em Lisboa.

JMC – Fala do teu projecto em Portugal.

Sónia Fernandes – É um projecto a longo prazo. O Fundo Social Europeu estão em vigor só até 2006 e este é um dos últimos quadros comunitários. O meu projecto trata da inserção socio-profissional de públicos desfavorecidos, sobretudo pessoas com baixas qualificações e imigrantes.

JMC – As minorias...

Sónia Fernandes – Exactamente. A Câmara Municipal de Cascais é interlocutora do projecto com o gabinete de gestão do Fundo Social Europeu, mas somos uma parceria de oito entidades, desde uma universidade a entidades de serviço social. Este projecto visa fazer a experimentação de novas metodologias.

JMC – Não nos cansamos de focar que os jovens devem aprender português e obter a dupla cidadania. Quer falar neste assunto?

Sónia Fernandes – Nós temos o privilégio de ter a dupla cidadania e desperdicámo-lo várias vezes. É muito importante que as pessoas se tornem canadianas, mas também portuguesas no caso dos jovens. Aprendam português quer seja para ir para Portugal, quer seja para ficar no Canadá tem sempre benefícios.

Lá ou cá, Sónia Fernandes mantém a vivacidade, interesse nas coisas portuguesas e canadianas mas, como se aperceberam, não abdica da língua portuguesa. Uma ferramenta de comunicação demasiado importante e útil para deixar de lado. Vai voltar? Só o destino é que sabe. Temos como certo que a Sónia Fernandes tem lugar em Portugal ou no Canadá.

Só tem que optar e escolher o melhor para si.

Felicidades, Sónia.

JMC/Ana Fernandes

Figuras da história de Portugal

Bartolomeu Dias

Bartolomeu Dias (N. cerca de 1450 - M. em 29 de Maio de 1500, no mar perto do Cabo da Boa Esperança), Navegador e explorador português que conduziu a primeira expedição Europeia a passar o Cabo da Boa Esperança (1488), abrindo a rota para a Ásia via oceano Atlantico e oceano Índico. É considerado o maior dos pionneiros portugueses que exploraram o Atlantico durante o século XV.

Pouco se sabe da vida anterior de Bartolomeu Dias. Supõe-se que descendia de um dos pilotos do príncipe Henrique o Navegador, e que era escudeiro da Casa Real. O nome de Dias de Novais não aparece nos documentos contemporâneos mas só quando da nomeação do seu neto para governador de Angola em 1571.

Em 1474, o rei D. Afonso V encarregou o seu filho, o príncipe D. João, mais tarde D. João II, de supervisar o comércio com a Guiné e a exploração da costa oeste de África. João pensou fechar a área à navegação estranjeira e depois da sua ascensão ao trono em 1481, ordenou novas viagens de descoberta para o sueste do continente africano.

Deram-se pilares de pedra (padrões) aos navegadores para marcar a posse dos novos locais para a coroa portuguesa. Assim um deles Diogo Cão chegou ao Congo e navegou pela costa de Angola até ao cabo de Santa Maria a 13°26' S, onde colocou uma dos padrões de D. João II, supondo-se que se tinha chegado à ponta mais a Sul da África.

Diogo Cão foi elevado à nobreza, recompensado e voltou a navegar; desta vez deixou um padrão a 15°40' e outro em Cape Cross, continuando até aos 22° 10' S. As esperanças reais de encontrar o Oceano Índico ficaram desapontadas, e ninguém mais soube de Diogo Cão.

D. João II entregou o comando de uma nova expedição a Bartolomeu Dias. Em 1486 apareceram rumores de que um grande reino , o Ogané, existia bastante longe, para este, e que foi identificado como o legendário reino do Preste João. D. João II mandou então Pêro da Covilhã e Afonso Paiva por terra para localizar a Índia e Abissinia e ordenou a Bartolomeu Dias que navegasse para o sul de África.

A esquadra de Bartolomeu Dias consistia de três navios, o "São Cristóvão", navio principal, o "São Pantaleão" no comando de João Infante, e um navio de provisões sob o comando do irmão de Dias e que se chamaria Pêro ou Diogo. A armada tinha alguns dos melhores pilotos da época, entre os quais Pêro de Alenquer e João de Santiago, que tinham navegado com Diogo Cão.

João de Barros, diz que a partida de Bartolomeu Dias foi em Agosto de 1486 e diz que ele navegou 16 meses e 17 dias, mas outro dos seus contemporâneos Duarte Pacheco e Cristovão Colombo, dizem que o seu regresso foi em Dezembro de 1488 e que tinham partido em Agosto de 1487.

Dias passou pelo Padrão do Cão, chegando a "Terra de Santa Barbara" a 4 de Dezembro, a Baia de Walvis a 8 de Dezembro, ao Golfo de St. Stephen (Elizabeth Bay) a 26 de Dezembro. Depois de 6 de Janeiro de 1488, foi impedido pelas tormentas de navegar perto da costa e rumou para o sul sem terra à vista por vários dias.

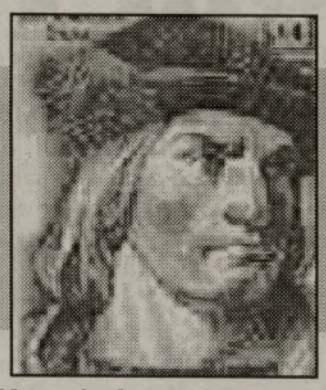
Quando tentava regresar ao porto, não conseguia avistar terra, e foi só ao navegar para o norte que a avistou a 3 de Fevereiro. Não entanto, ele tinha contornado o Cabo sem ve-lo. Ele chamou à terra de Angra de São Brás, assim chamada por aí ter chegado no dia da festa deste santo, ou Baia de "Cowherds", pelas pessoas que ele aí encontrou. Os companheiros de Dias não conseguiam entender essa gente, que fugiram mas depois voltaram para atacar os portugueses.

A expedição seguiui depois para Angra da Roca (no dia de hoje Baia Algoa). A tripulação não queria continuar, e Dias ouviu as opiniões dos seus oficias, todos eles unánimes em voltar. No entanto, concordaram em seguir por mais alguns dias, chegando ao Rio do Infante, chamado assim pelo piloto do São Pantaleão, que hoje é de certo o Rio do "Great Fish" (Groot-Vis).

Estava agora claro que podia chegar-se à India pela rota do Cabo, e Bartolomeu Dias voltou para trás. Avistou o Cabo em Maio. Barros disse que ele o chamou o Cabo das Tormentas e foi depois D. João II que mudou o nome para Cabo da Boa Esperança. No entanto, Duarte Pacheco atribui o nome ao própio Bartolomeu Dias.

Sabe-se pouco da viagem de regresso de Bartolomeu Dias, excepto que tocou em Príncipe, o rio do Resgate (actual Libéria) e o posto fortificado de São João da Mina. Um dos padrões de Dias, o padrão de São Gregório, foi encontrado na" False Insland", a cerca de 30 milhas do "Great Fish River" em 1938. Outro foi encontrado no Golfo de São Cristovão, desde essa altura chamado de " Dias Point".

Desconhece-se a recepção dada por D. João II no regresso de Bartolomeu Dias. No entanto foram feitos de imediato planos para a viagem à Índia, mas só depois de 9 anos , talvez esperando pelas notícias de Pêro da Covilhã, D. Manuel I autorizou Vasco da Gama a fazer a viagem em 1497. Bartolomeu Dias acompanhou a expedição até à Mina. No regresso



de Vasco da Gama a Portugal, depois de ter contactado com êxito os portos do oeste da Índia, D. Manuel I enviou uma esquadra para a Índia, composta de doze navios que sob o comando de Pedro Álvares Cabral. A Bartolomeu Dias foi dado o comando de um dos navios mais pequenos, talvez uma caravela redonda de nome e tonelagem desconhecidos. Bartolomeu participou portanto na descoberta do Brasil. Mais tarde quando pretendia atingir o Cabo da Boa Esperança, naufragou e morreu nas águas onde tinha o primeiro a navegar. Não se conhece nenhum retrato de Bartolomeu Dias. Teve um filho António, e o seu neto Paulo Dias de Novais, governou Angola e foi o fundador da primeira cidade europeia no Sul de África, São Paulo de Luanda em 1576.

Cronologia de Bartolomeu Dias

1450 (?): Ano provável do nascimento de Bartolomeu Dias.
1458: Os portugueses conquistam Alcacer-Ceguer.
1460: Morte do Infante D. Henrique. -
1471: Descoberta da Mina por João de Santarém e Pêro Escobar. -
1474: Ainda como Príncipe, D. João começa a sistematizar a política atlântica. -
1481: Morre D. Afonso V e sobe ao trono D. João II. -
1482: É construída a fortaleza-feitoria de S. Jorge da Mina. -
1483: Diogo Cão descobre o rio Zaire. -
1486: Fundação da Casa dos Escravos. -
1487: A mando de D. João II, Pêro da Covilhã e Afonso de Paiva partem para o Oriente para localizarem o Preste João. Bartolomeu Dias, também por incumbência de D. João II, dobra o Cabo Tormentoso, que será depois chamado da Boa Esperança. -
1491: Morte do Infante D. Afonso, filho de D. João II. -
1494: Tratado de Tordesilhas entre Portugal e Castela. -
1494/97: Bartolomeu Dias exerce o cargo de recebedor no Armazém da Guiné. -
1495: Morre D. João II e sobe ao trono D. Manuel I. -
1497: Vasco da Gama parte para a Índia; é acompanhado até Cabo Verde por Bartolomeu Dias, o qual ruma depois para S. Jorge da Mina. -
1498: Vasco da Gama chega à Índia. -
1500: Na sua viagem para a Índia Pedro Álvares Cabral descobre o Brasil; é acompanhado por Bartolomeu Dias que virá a naufragar e morrer frente ao Cabo Tormentoso (da Boa Esperança?). M

Artur Agostinho lança "Ficheiros Indiscretos"

Foi lançado, no auditório principal da RDP, um livro cujo autor é um homem da rádio, da televisão, do cinema, do mundo do espectáculo; um homem que ficou conhecido através das notícias e relatos desportivos, actor de telenovelas e dossiers que passaram pela TVi, nomeadamente a telenovela "Sonhos Traídos" onde se encontra um personagem sonhador e ternurento, Comandante Vicente, reformado da marinha e que é interpretado por ele mesmo – Artur Agostinho que agora decidiu escrever um livro com título "Ficheiros Indiscretos". Eis o que o próprio diz sobre o livro: «O título do livro "Ficheiros Indiscretos" surgiu por brincadeira por se tratar, normalmente, de uma coisa que ninguém sabe que aconteceu. Todas as histórias são saudáveis. No entanto, dei-lhe esse nome para não lhe chamar "Livro de Memórias" porque acho um pouco pretencioso charmar-lhe precisamente um livro de memórias, embora a palavra apareça no livro. Trata-se de uma sequência de histórias e memórias que se interlaçam. É um percurso que eu faço como guia de uma geração para a outra, uma viagem pelo tempo».

Quanto à rádio que se fazia outrora e há que se produz hoje, Artur Agostinho descreve-a nos seguintes termos: Em muitos aspectos está mais saudável do que nos meus tempos, sobretudo em possibilidades, desenvolvimento, melhoria nos meios tecnológicos, a rádio hoje está mais viva e palpitante. Hoje em dia, comunica-se bem, com muita pressa. Creio, no entanto, que há um salto qualitativo na informação e na comunicação. No meu tempo, era tudo muito mais difícil e complicado, os meios eram menores, as contigências de censura eram maiores, mas acho que a rádio é eterna. Eu tenho um carinho muito especial pela rádio porque foi a actividade que me catapultou para as outras.

"Sonhos Traídos" é a telenovela em que trabalha actualmente como Comandante Vicente. Quando questionado sobre se o comandante tinha algo a ver com o Artur Agostinho, este respondeu prontamente: «Não. Eu gosto das personagens que tenho que criar, viver e interiorizar. Se fosse Artur Agostinho, não estava a ser actor. Não tem a ver comigo, mas consigo identificar-me com alguns aspectos, sobretudo no aspecto conciliador. O Comandante é um pinga-amor que viveu vários anos agarrado a um amor que foi um sonho traído. Mas é uma figura que me deu muito gosto criar, viver e a quem procurei dar uma identidade fora da minha».

Para concluir, Artur Agostinho afirmou que na vida só lhe falta "continuar a fazer amigos, a viver e a viver sempre em actividade". M

CUBILLAS em Toronto

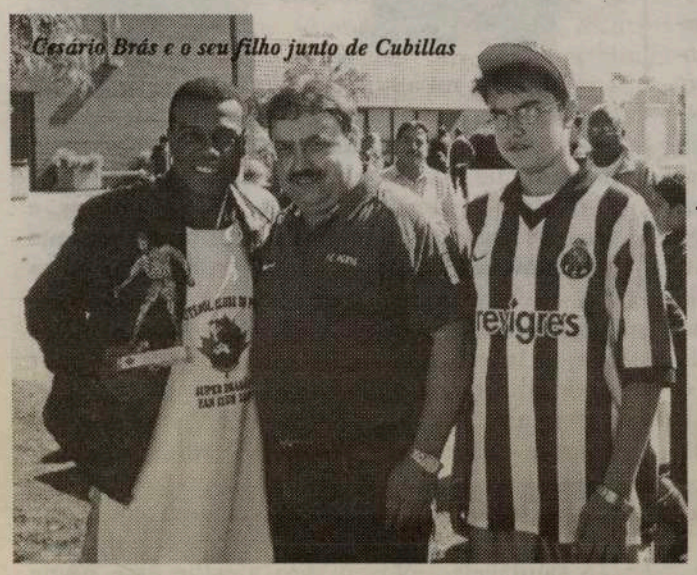
Um dos grandes ídolos do FC Porto, Teofilo Cubillas, esteve em Toronto participando num jogo de veteranos entre uma selecção do Perú e outra chamada Centro America, de homenagem ao antigo Capitão da Selecção, Hector Chumpitaz, carinhosmente chamado por «Chumpi». A iniciativa foi do antigo jogador Orlando Gusman que, aproveitou para pôr a jogar o filho David Gusman, que encetou conversações recentemente para ingressar no FC Porto. O jovem David Gusman, é um esquerdino nato, cheio de força e talento. Aproveitámos o ensejo para dialogar com Teofilo Cubillas.

JMC- Cubillas foi e continua a ser um grande ídolo dos portugueses, particularmente daqueles que o viram jogar na equipa do FC Porto e que o viram ser o melhor goleador de Portugal. Como se sente actualmente?

Cubillas- – Obrigado por me darem a oportunidade de saudar todos os portugueses. Para falar a verdade, tenho muitas saudades do Porto e de Portugal. Sempre disse que Portugal, de uma certa maneira, é a minha segunda casa porque sempre fui bem recebido e deixei lá grandes amigos que ainda hoje me alegro em ver o sucesso que tem conseguido, como é o caso de Oliveira, embora Portugal – infelizmente – não tenha feito uma boa apresentação no Mundial. No entanto, Portugal tem uma equipa de jogadores com muita qualidade e que é responsável pelo próximo campeonato da Europa e acho que Portugal vai ter um Europeu de sucesso.

JMC- – Ainda se recorda de todos os companheiros de equipa?

Cubillas- – Sempre me recordarei, especialmente do Rui, Oliveira, Rodolfo, Fábio, Marco Aurélio, um enorme grupo. Recordo-me também do Gomes que não sei o que faz neste momento.


Cesário Brás e o seu filho junto de Cubillas

JMC- – Está à espera de ser presidente do Porto...

Cubillas- – Ah sim?! Mas ainda continua o Pinto da Costa como presidente, não? Eu sei que ele tem vindo a fazer um trabalho muito bom, mas acho que se o Gomes se apresentasse para ser o novo presidente, eu desejar-lhe-ía tudo de melhor por se tratar de uma excelente pessoa e um grande defensor do Porto.

JMC- – Se viesse a acontecer, visitá-lo-ía?

Cubillas- – Com muito gosto. Eu tenho muitas saudades daquela gente. Há uns oito meses, o meu filho fez alguns treinos com o Porto, mas como tinha 24 anos, disseram-lhe que estava muito velho para experiências. Mas eu lembro que quando cheguei ao Porto, tinha mais ou menos essa idade, mas a diferença é que cheguei com um nome e o meu filho era recém formado da universidade e por isso chegou um pouco tarde. No entanto, foi uma experiência bonita e quando voltou salientou sobretudo o carinho da gente portuguesa para com ele e para com o pai.

JMC- – Continua a jogar futebol?

Cubillas- – Em campos pequenos.-Disse a rir. - Em campos grandes, nem pensar: os anos não ajudam. Já tenho 53 anos e creio que o importante agora é poder ajudar mas de outras formas.

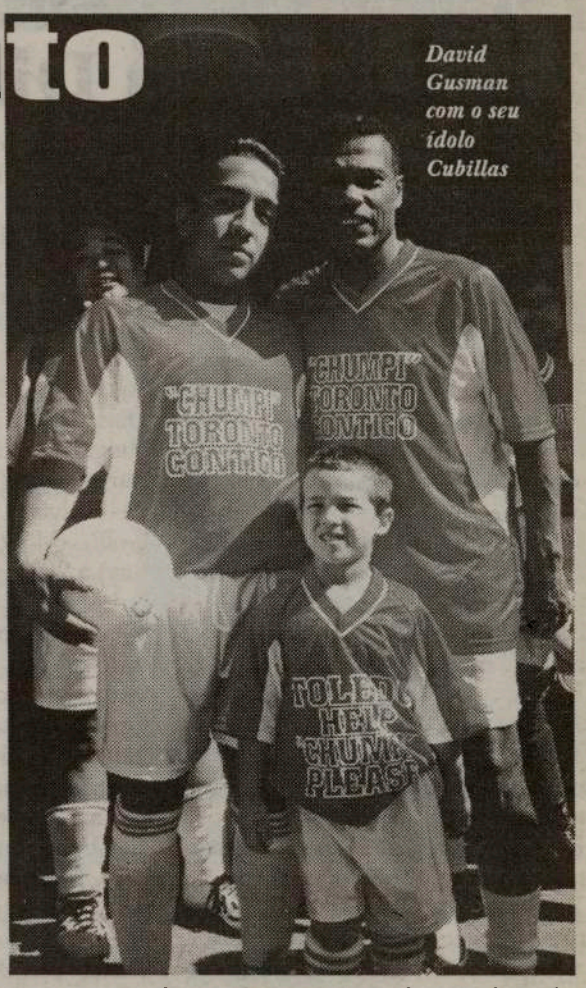
JMC- – É a primeira vez que vem a Toronto?

Cubillas- – Não. Já cá estive outras vezes, quando jogava na NASL.

JMC- –Gostava de terminar com uma saudação do Cubillas para todos os portugueses, sobretudo aqueles que acompanharam a sua carreira futebolística.

Cubillas- – Um grande abraço, as minhas saudações, apreço e carinho pelos anos de apoio. Desejo-lhes o melhor que a vida lhes puder proporcionar e que sempre se mantenham orgulhosos de serem portugueses e que, ao longe, continuem a dignificar o seu país, a sua terra natal. Não há nada mais bonito do que sempre nos lembrarmos das nossas raízes e da nossa língua. Foi um prazer e até sempre.

Ainda tivemos o prazer de ver Cubillas dar uns toques à sua maneira. Quem sabe nunca esquece.


David Gusman com o seu ídolo Cubillas

Acompanhou-nos neste encontro com Cubillas, o presidente do FC Porto de Toronto, Cesário Brás que, para alegria e surpresa do antigo ídolo portista, lhe ofereceu uma estatueta para recoradar a sua passagem por Toronto e uma T-Shirt do Dragões de Toronto. Cesário Brás levou com ele a revista comemorativa do 12o. aniversário do FC Porto de Toronto, onde também figurava a fotografia de Cubillas, que a autografou com alegria. Uma fotografia que o fez recordar os bons velhos tempos no FC Porto.

Uma tarde bonita de Sol, futebol e confraternização. O futebol deveria ser sempre assim!

JMC

Cubillas assinando autógrafos para o FC do Porto de Toronto

César Brás, Orlando Gusman, Toni Reys e Cubillas em confraternização

SOFRE DE...

- Problemas da pele
- Eczema
- Sistema genito-urinário reprodutivo
- Impotência
- Infertilidade
- Bronquite
- Gripe
- Asma
- Colite
- Obstipação
- Diabetes
- Tensão alta
- Indigestão
- Depressão
- Artrite
- Dores de cabeça e enxaquecas
- Lumbago
- Ciática
- Entorses
- Pescoço tenso
- Tendinite
- Neuralgia Trigeminal

Dr. Cristóvão Branco

Consulte o Dr. Cristóvão Branco
Ph.D,M.Sc,C.D,Ac.
CLÍNICA DE ACUPUNTURA E MEDICINA OCIDENTAL
A sabedoria da medicina chinesa nas mãos de um médico português.

1199 Dundas St.,W., Suite #4 em Toronto

CONSULTAS POR APONTAMENTO. Contacte:
416-534-0937

Falando de Golfe

Após um interregno de algumas semanas, volto para vos falar dos últimos acontecimentos a nível comunitário, mais especificamente, ao Torneio Inaugural realizado pelo PCGA-Portuguese Canadian Golfers Association, que teve lugar no passado fim de semana, no Whistle Bear Golf Club, em Cambridge, Ontário.

Este Torneio de Golfe teve a particularidade de ter sido jogado em duas mãos.

No Sábado, dia 28, e após um sorteio entre todos os participantes, houve uma fase de classificação para formação das equipas e séries (Foursame & Flights) de acordo com os resultados deste dia. No dia imediato houve Golfe da mais alta competição, pois os intervenientes das equipas estavam em directa competição de acordo com os resultados obtidos no dia anterior.

Parabéns à D. Maria Riqueza, por ter sido a única participante feminina, o que deve dar ensejo que outras senhoras se juntem à PCGA e joguem. É sempre agradável ver a competir no campo verde as mulheres luso-canadianas.

No último dia, Domingo, gerou-se grande espectativa, em especial nos últimos grupos (Foursame), pois neles constavam os jogadores com marcas de fazer inveja a qualquer profissional, pois os resultados obtidos anteriormente foram de tal ordem que se antevia uma luta renhida entre eles, até ao último buraco, o que na realidade veio a verificar-se.

De salientar o clima de camaradagem que se verificou entre todos e, quando assim acontece, ficam todos de parabéns. Nem sempre os Troféus são reflexo do ambiente, mas desta vez, tanto em termos de competição, como de organização, tudo decorreu conforme as regras.

Uma palavra de simpatia para todos os elementos da organização do Whistle Bear Golf Club, em todos os aspectos dignos de apreço.

Também o Buffet servido após o Torneio ultrapassou as espectativas.

De felicitar os membros do Comité Organizador pelos cuidados, precisão e empenho demontrados.

Realce também para os justos vencedores do 1o. Torneio do PCGA.

Vencedor Absoluto (Low Gross), ILÍDIO MEDEIROS.

Vencedor (Low Net), Fernando cabral.

Série A

1o. Ilídio Medeiros
2o. Robert Teixeira
3o. José Nunes (Pacheco)

Série B

1o. Adalberto Vieira
2o. Fernando Cabral
3o. Carlos Teixeira

Série C

1o. Marco Nunes
2o. Emílio Cabral
3o. Manuel de Sousa

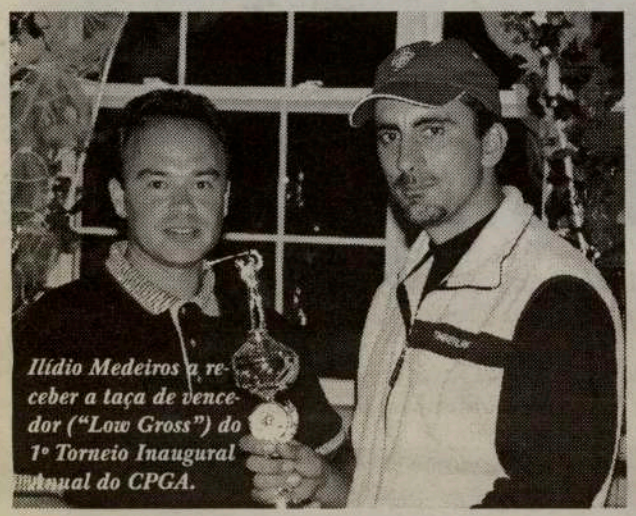
Série D

1o. Domingos Rites
2o. José Rocha
3o. Paulo Toste

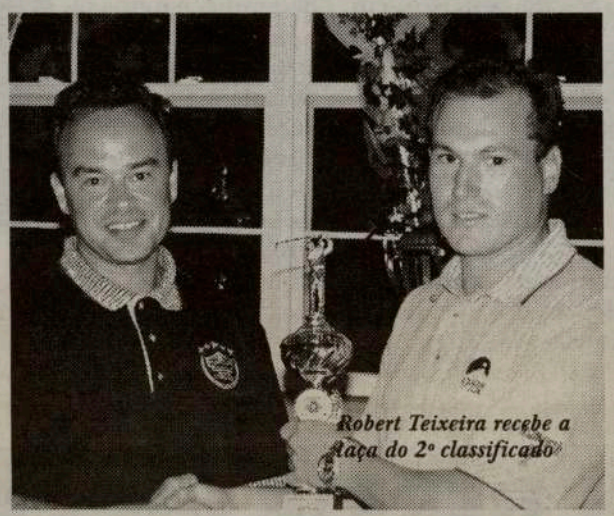
Parabéns a todos os intervenientes e, em particular, ao Tesoureiro do PGCA, Manny Coelho, que desempenhou com muita classe as funções de MC, fazendo inveja a alguns profissionais locais.

Tal como todos os jogadores de Golfe, ficamos na espectativa de continuarmos com esta Primavera maravilhosa que nos possibilita mais jogos e Torneios, um contentamento extra para os aficionados da modalidade ao ar livre.

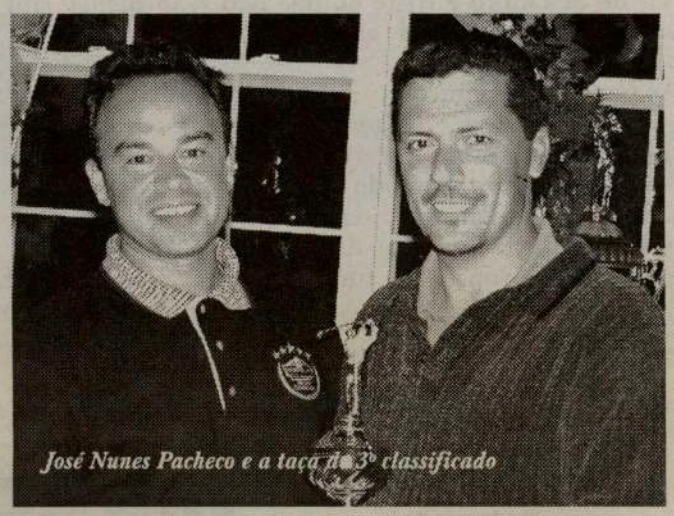
Tibério Branco



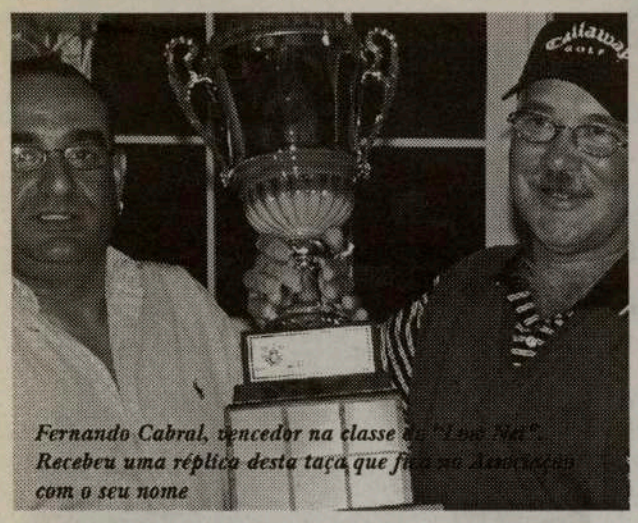
Ilídio Medeiros a receber a taça de vencedor ("Low Gross") do 1º Torneio Inaugural Anual do CPGA.



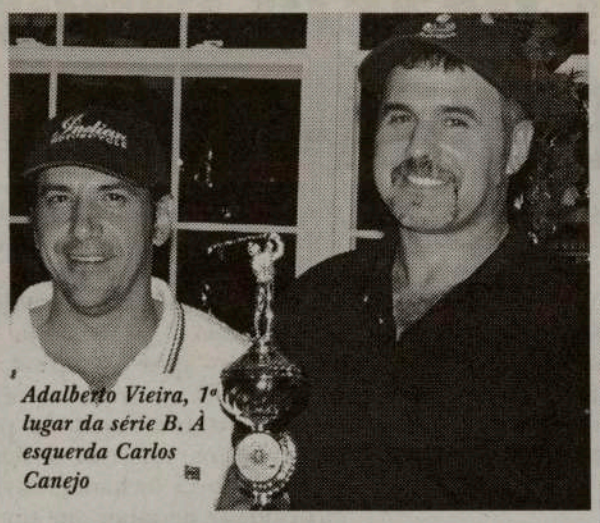
Robert Teixeira recebe a taça do 2º classificado



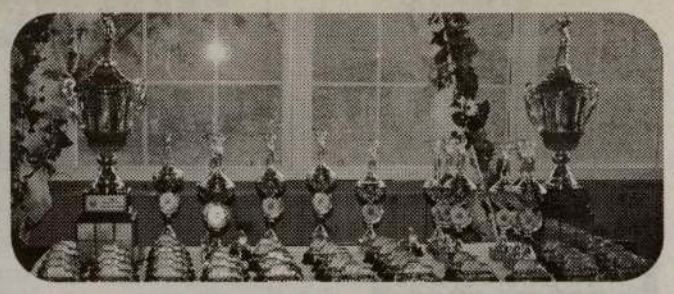
José Nunes Pacheco e a taça do 3º classificado



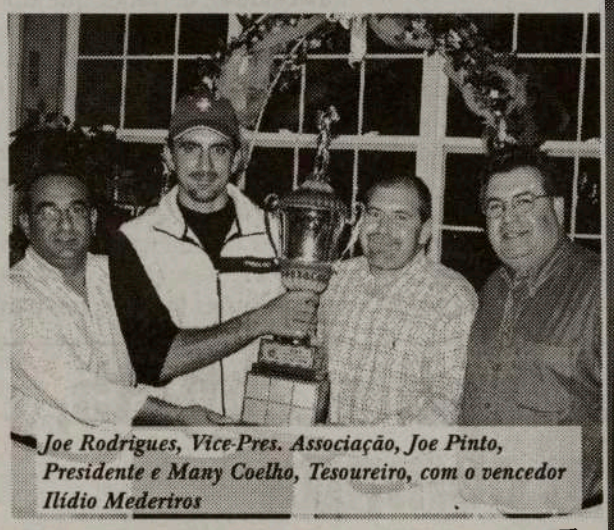
Fernando Cabral, vencedor na classe do "Low Net". Recebeu uma réplica desta taça que fica na Associação com o seu nome



Adalberto Vieira, 1º lugar da série B. À esquerda Carlos Canejo



A fotografia dos vencedores. Da esquerda para a direita: Robert Teixeira, Adalberto Vieira, José Nunes Pacheco e Ilídio Medeiros



Joe Rodrigues, Vice-Pres. Associação, Joe Pinto, Presidente e Many Coelho, Tesoureiro, com o vencedor Ilídio Mederiros

1º Torneio Inaugural Anual do CPGA

• DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO •

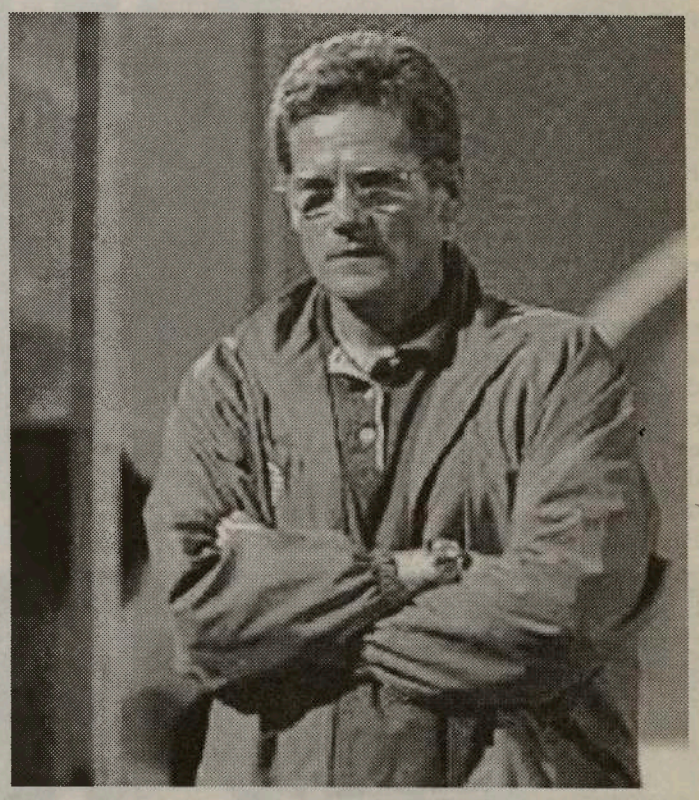
Sporting cumpre viagem triste até Belgrado

Por Jorge Figueira

Por suprema ironia, foi da pista 03, o resultado desejado, que o Airbus que transportou o Sporting levantou voo rumo a Belgrado, onde hoje os "leões" defrontam o Partizan para a Taça UEFA, com a desvantagem de três golos (1-3) sofridos em Alvalade.
O sinal não passou despercebido e o piloto Jorge Delgado ainda tentou animar a comitiva, incitando os "leões" a "trazerem a vitória para casa", mas a atmosfera carregada era evidente.
Foi uma viagem triste. Triste pelo mais que provável segundo "adeus" às competições europeias - depois do primeiro na Liga dos Campeões -, triste porque o Sporting não consegue dissimular a série "negra" dos resultados de Setembro e triste porque não vai haver a habitual vibração do público nas bancadas.
Apesar das declarações, tanto de jogadores como de dirigentes, insistirem no optimismo, o certo é que o Sporting chega a Belgrado com o pesado lastro do encontro da primeira "mão" e prepara-se para deixar sem glória a Europa do futebol em 2002/03.

Isto depois de um "rugido" em Alvalade, aquando da terceira pré-eliminatória da Liga dos Campeões, que ainda chegou a pôr em sentido o Inter de Milão, mas que acabou por se saldar por um nulo lisonjeiro (0- 0) para os italianos, prontamente rectificado em San Siro (0-2).
Sem Liga dos Campeões e a um passo de se despedir da Taça UEFA, certamente que resta aos "leões" a concentração total e absoluta nas competições caseiras, embora também aí o panorama seja, no mínimo, obscuro.
O desaire de domingo em Braga (4-2) ainda pesa nos "ombros" e faz-se notar nas declarações, transformando em "tormenta" um mês de pesadelo, em que os "leões" averbaram derrotas volumosas: Paços de Ferreira, 0-4, Partizan, 1-3, Braga, 2-4.
É com este "pano de fundo" que Laszlo Boloni se apresenta em Belgrado para um encontro que muitos gostariam de não ver jogar, nem mesmo os donos da casa, castigados pela UEFA com um jogo à porta fechada depois dos incidentes da pré-eliminatória da Liga dos Campeões com os alemães do Bayern de Munique.

Para a "operação" Belgrado, Boloni apostou nos habituais 20 jogadores, levando à capital da Sérvia os convocados de Braga, mais Rui Jorge - cumprido o castigo disciplinar - e Contreras, recuperado da lesão que o apoquentava desde o jogo da Mata Real.
Em vésperas de regresso de "São Jardel" - o brasileiro recupera em Alcochete e não foi a Belgrado - e numa altura em que Alvalade aguarda com ansiedade o retorno da dupla Sá Pinto/João Pinto - o primeiro a recuperar de uma lesão, o segundo a terminar o castigo imposto pela FIFA após o Mundial da Ásia -, a esperança é das poucas coisas que ainda anima o "leão".
Os 20 jogadores convocados são os seguintes: Nelson, Rui Bento, Quiroga, César Prates, Hugo, Niculae, Pedro Barbosa, Kutuzov, Tello, Tiago, Ricardo Fernandes, Contreras, Paulo Bento, Danny, Quaresma, Beto, Rui Jorge, Carlos Martins, Ronaldo e Toñito.



Série Açores

III Divisão

3.ª Jornada

Resultados

Ideal - Madalena, 0-2
Praiense - Angústias, 10-0
St° António - Velense, 2-1
Angrense - Santiago, 0-0
Flamengos - Ribeirinha, 4-0

Classificação

EQUIPAS		PTS
1 ANGRENSE	4	9
2 MADALENA	4	9
3 PRAIENSE	3	7
4 IDEAL	4	6
5 VELENSE	3	6
6 SANTIAGO	4	5
7 ST.ANTÓNIO	4	5
8 ANGÚSTIAS	4	3
9 RIBEIRINHA	4	2
10 FLAMENGOS	4	1

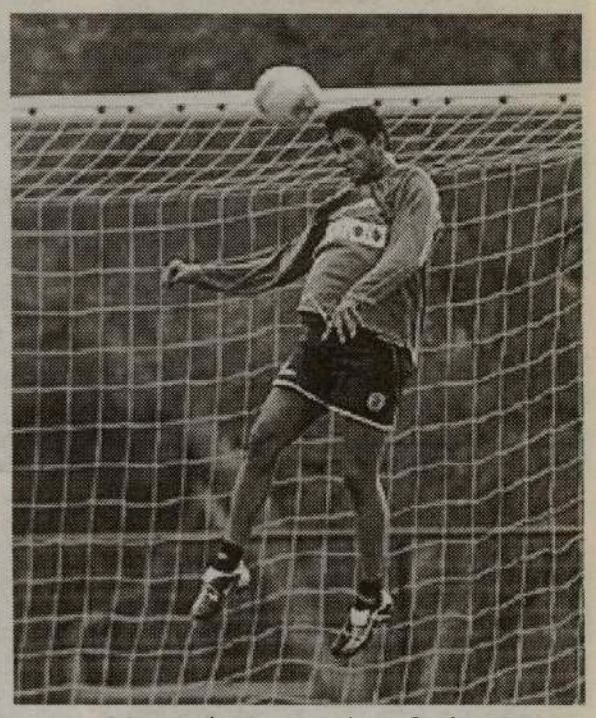
Próxima jornada

Ideal - Praiense
Angústias - St° António
Velense - Angrense
Santiago - Flamengos
Madalena - Ribeirinha

JARDEL DESEJA JOGAR NA SEGUNDA-FEIRA

Na véspera da partida dos leões rumo a Belgrado foi possível ver Jardel a treinar-se. O brasileiro chegou à Academia já o plantel se exercitava num dos relvados. Realizou dez minutos de bicleta, no ginásio, continuou no relvado, com corrida e remates à baliza. Sempre à parte dos companheiros, mas com enorme vontade de se estrear frente ao Moreirense

Apesar das cautelas que têm rodeado o regresso do jogador, Mário Jardel deseja voltar aos jogos já na segunda-feira, com o Moreirense. José Gomes Pereira foi cuidadoso no momento de apreciar a condição do futebolista após quatro meses de paragem. Ontem, sempre à parte dos companheiros, o goleador prosseguiu o programa de reintegração nos treinos. O avançado realiza uma espécie de pré-temporada, em busca da recuperação física após a paragem.
O internacional brasileiro cumpriu o quarto dia de preparação após o regresso ao Sporting. Mas, tratando-se do primeiro treino registado pelas câmaras (os anteriores decorreram à porta fechada), havia a curiosidade de saber que tipo de trabalho faz. Ontem o jogador pedalou, correu e rematou à baliza. Jardel chegou à Academia já os companheiros se treinavam. Eram 16.55 quando o seu veículo surgiu no estacionamento ao lado da ala profissional das instalações de Alcochete. De imediato, dirigiu-se para um dos ginásios. Com Gomes Pereira (médico), Rodolfo Moura (enfermeiro) e Carlos Bruno (recuperador físico), Super Mário esteve dez minutos na bicicleta.



A. Portela Construction

Serviços em escavações, garagens, reparações e aumentos da sua casa, varandas e casas de banho

A. Portela oferece-lhe absolutamente grátis o "Permit" para a construção da nova garagem

Tel.: 416-535-7252
Cell: 416-822-0474

Amadores sub-35, em compita

No passado fim-de-semana a Equipa Gouveia, ganhou a Liga dos Seniors sub-35, derrotando a equipa Verde, por 4-3.
Emoção a rodos até ao fim. O último golo do desafio foi marcado nos momentos finais. Parabéns aos vencedores e vencidos pela entrega total ao jogo.

• DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO •

SUPERLIGA

Portuguesa de Futebol Profissional

Equipas	J	V	E	D	M	S	P
1 FC PORTO	5	4	1	0	9	3	13
2 BENFICA	5	4	0	1	11	4	12
3 BELENENSES	5	3	1	1	8	5	10
4 SP.BRAGA	5	3	1	1	7	5	10
5 GUIMARÃES	5	3	1	1	9	8	10
6 P.FERREIRA	5	3	0	2	10	4	9
7 VIT.SETÚBAL	5	2	2	1	9	4	8
8 SPORTING	5	2	1	2	6	9	7
9 BOAVISTA	5	2	1	2	4	5	7
10 VARZIM	5	2	1	2	4	5	7
11 NACIONAL	5	2	1	2	5	4	7
12 SANTA CLARA	5	2	1	2	8	6	7
13 GIL VICENTE	5	1	1	3	5	9	4
14 BEIRA-MAR	5	1	1	3	3	7	4
15 MARÍTIMO	5	1	1	3	2	9	4
16 MOREIRENSE	5	1	0	4	6	9	3
17 U.LEIRIA	5	1	0	4	4	9	3
18 ACADÉMICA	5	0	2	3	3	8	2

Melhores Marcadores

5 Golos

SIMÃO SABROSA (Benfica)

4 Golos

José da Mota BARROSO (Braga)
ROMEU Almeida (Guimarães)
"SERGINHO" (Nacional)
MAURO Silva (Paços de Ferreira)
JOÃO PEDRO (Santa Clara)

3 Golos

João Fernandes "NECA" (Belenenses)
Elpídio SILVA (Boavista)
MANOEL Filho (Gil Vicente)
Fabrício Bento "CEAR" (Santa Clara)

Resultados

FC Porto - Marítimo, 1-0
N. Madeira - Benlica, 1-0
Varzim - Belenenses, 0-2
V. Setúbal - Beira-Mar, 1-1
Moreirense – U. Leiria, 2-1
Santa Clara - Gil Vicente, 4-2
P. Ferreira - Boavista, 3-1
Sp. de Braga - Sporting, 4-2
Académica – V. Guimarães, 2-2

Próxima Jornada

Belenenses - Sporting de Braga
União de Leiria - Nacional
Benlica - Vitória de Setúbal
V. Guimarães - Santa Clara
Gil Vicente – P. Ferreira
Marítimo - Académica
Sporting - Moreirense
Beira-Mar - FC Porto
Boavista - Varzim

II LIGA

Portuguesa de Futebol Profissional

Equipa	J	P
1 MARCO	5	13
2 SALGUEIROS	5	10
3 SP.COVILHA	6	10
4 EST.AMADORA	5	10
5 ALVERCA	6	9
6 OVARENSE	5	9
7 PORTIMONENSE	5	8
8 FARENSE	5	8
9 DESP.AVES	5	7
10 DESP.CHAVES	5	7
11 FELGUEIRAS	5	6
12 NAVAL	5	5
13 MAIA	5	5
14 U.MADEIRA	5	5
15 LECA	5	4
16 RIO AVE	5	4
17 PENAFIEL	5	3
18 U.LAMAS	5	3

Resultados

E. Amadora - Salgueiros, 0-5
Felgueiras - N. 1º Maio, 1-0
U. Lamas - Farense, 0-1
Maia - D. Chaves, 1-2
Portimonense - Alverca, 0-1
Penafiel - D. Aves, 0-1
Leça - Sp. Covilhã, 1-3
Marco - Ovarense, 6-1
U. Madeira - Rio Ave, 1-0

Próxima Jornada

Salgueiros – U. Madeira
D. das Aves - Portimonense
Naval 1º de Maio - Maia
D. de Chaves – U. Lamas
Ovarense - Leça
Farense – E. Amadora
Alverca - Felgueiras
Sp. da Covilhã - Penafiel
Rio Ave - Marco

Campeonato Nacional de Futebol - II Divisão B

Zona Norte

Equipa	J	P
1 LOUSADA	5	15
2 FC PORTO B	5	13
3 PAREDES	5	10
4 BRAGA B	5	9
5 INFESTA	5	9
6 DRAGÕES SAND	5	8
7 LEIXÕES	4	8
8 VIZELA	5	8
9 CANELAS	5	7
10 ESPINHO	5	7
11 FREAMUNDE	5	7
12 P.RUBRAS	5	7
13 VILA REAL	4	6
14 FÁFE	5	5
15 VIANENSE	5	4
16 GONDOMAR	5	4
17 ERMESINDE	5	4
18 CAC.TAIPAS	5	3
19 VILANOVENSE	5	2
20 ESPOSENDE	5	1

Resultados

Freamunde - Espinho, 0-5
Lousada - Fafe, 5-0
Esposende - Sp. Braga B, 0-6
Canelas Gaia - Ermesinde, 0-2
Paredes - Infesta, 2-1
Vianense - FC Porto B, 0-3
Pedras Rubras - Gondomar, 4-2
Vizela – D. Sandinenses, 1-2
Vilanovense - Leixões, 1-1
Vila Real – C. Taipas, 3-1

6ª Jornada

Espinho - Vila Real
Fafe - Freamunde
Sp. Braga B - Lousada
Ermesinde - Esposende
Infesta - Canelas Gaia
FC Porto B - Paredes
Gondomar - Vianense
Dr. Sandinenses - Pedras Rubras
Leixões - Vizela
Caçadores Taipas - Vilanovense

Zona Centro

Equipa	J	P
1 OLIVEIRENSE	5	13
2 ESTRELA PORT	5	13
3 SP.POMBAL	5	11
4 FEIRENSE	5	10
5 ACAD.VISEU	4	8
6 ESMORIZ	5	8
7 SANJOANENSE	5	7
8 TORREENSE	5	7
9 ACADÉMICA B	5	7
10 OL.HOSPITAL	5	6
11 ÁGUEDA	5	6
12 SERTANENSE	5	5
13 DESP.FÁTIMA	4	4
14 BENFICA CB	4	4
15 VILAFRANQUEN	5	3
16 SÃO JOÃO VER	5	3
17 OL.BAIRRO	4	3
18 CALDAS	5	3
19 MARINHENSE	4	1

Resultados

Vilafranquense - Académica
Coimbra B, 1-1
Águeda - Caldas, 3-0
E. Portalegre - Sertanense, 4-1
Ol. Hospital - Sanjoanense, 0-3
Torreense - Feirense, 2-2
Oliveirense - Esmoriz, 4-0
São João Ver - Sp. Pombal, 0-2
Marinhense - Desp. Fátima, 0-2
Ac. Viseu - Oliveira Bairro,1-1
Folgou: Benf. Castelo Branco

6ª Jornada

Ac. Coimbra B - Ac. Viseu
Caldas - Vilafranquense
Sertanense - Águeda
Sanjoanense - Estrela Portalegre
Feirense - Oliveira Hospital
Esmoriz - Torreense
Sp. Pombal - Oliveirense
Desp. Fátima - B. Castelo Branco
Oliveira Bairro - Marinhense
Folga: São João Ver

Zona Sul

Equipa	J	P
1 ESTORIL	5	11
2 LUSITANO VRS	5	10
3 PONTASSOLENS	5	9
4 OLHANENSE	5	9
5 AMORA	5	9
6 CASA PIA	5	9
7 OPERÁRIO	5	8
8 OL.MOSCAVIDE	5	8
9 ODIVELAS	5	7
10 LOULETANO	5	7
11 ORIENTAL	5	7
12 SPORTING B	5	5
13 IMORTAL	5	5
14 BARREIRENSE	5	5
15 CAMACHA	5	4
16 MAFRA	5	4
17 MARÍTIMO B	5	4
18 SEIXAL	5	4
19 LUSITÂNIA	5	4
20 MICAELENSE	5	3

Resultados

Oriental - Micaelense, 0-0
Lusitano VRSA - Casa Pia, 0-4
Pontassolense - Lus. Açores, 2-0
Estoril-Praia - Olhanense, 3-3
Imortal - Odivelas, 0-0
Sporting B - Camacha, 4-0
Mafra - Barreirense, 1-1
Marítimo B - Amora, 1-1
Operário - Louletano, 4-3
Seixal - Olivais e Moscavide, 2-2

6ª Jornada

Micaelense - Seixal
Casa Pia - Oriental
Lusitânia Açores - Lus. VRSA
Olhanense - Pontassolense
Odivelas - Estoril-Praia
Camacha - Imortal
Barreirense - Sporting B
Amora - Mafra
Louletano - Marítimo B
Olivais e Moscavide - Operário

Campeonato Nacional de Futebol - III Divisão

Série A

CL Equipa	J	P
1 VALDEVEZ	5	10
2 VALENCIANO	5	10
3 SANDINENSES	5	9
4 MONÇÃO	5	9
5 JOANE	5	9
6 MARIA FONTE	5	9
7 VILA POUCA	5	8
8 BRAGANÇA	5	8
9 VALPAÇOS	5	8
10 MARINHAS	5	7
11 AMARES	5	7
12 VILAVERDENSE	5	7
13 MIRANDELA	5	7
14 CERVEIRA	5	5
15 MONTALEGRE	5	3
16 RONFE	5	3
17 AG.GRAÇA	5	2
18 T.BOURO	5	2

Resultados

Joane - Os Sandinenses, 2-1
Bragança - Vila Pouca Aguiar, 1-1
Vilaverdense - Terras Bouro, 2-1
Monção - Valdevez, 2-1
Montalegre - Maria Fonte,1-1
Amares - Valenciano, 0-1
Águias Graça - Marinhas, 2-4
Mirandela - Valpaços, 4-0
Cerveira - Ronfe, 2-1

Série B

CL Equipa	J	P
1 LIXA	5	12
2 TORRE MONC.	5	11
3 RIO TINTO	5	10
4 S.P.COVA	5	10
5 OLIVEIRENSE	5	10
6 LUS.LOUROSA	5	9
7 TIRSENSE	5	9
8 REBORDOSA	5	9
9 FIÃES	5	9
10 FAMALICÃO	5	8
11 TROFENSE	5	6
12 LAMEGO	5	5
13 RIBEIRÃO	5	4
14 CINFÃES	5	4
15 PEDROUÇOS	5	3
16 CAMBRES	5	2
17 SERZEDELO	5	1
18 PEVIDÉM	5	1

Resultados

Cambres - Lixa, 0-1
Rio Tinto - Pevidem, 8-1
Torre Moncorvo - Oliveirense, 3-2
Rebordosa - Ribeirão, 1-0
Cinfães – Lus. Lourosa,1-0
Famalicão - Tirsense, 0-0
Serzedelo – S. Pedro Cova, 0-2
Fiães - Pedrouços, 1-0
Trofense - Lamego, 3-1

Série C

CL Equipa	J	P
1 ESTARREJA	5	12
2 PAMPILHOSA	5	11
3 TOCHA	5	10
4 MILHEIROENSE	5	10
5 P.CASTELO	5	10
6 GAFANHA	5	10
7 VALECAMBRENS	5	8
8 SATÃO	5	8
9 ANADIA	4	7
10 MANGUALDE	5	6
11 ARRIFANENSE	5	5
12 F.ALGODRES	5	5
13 U.COIMBRA	5	5
14 MILEU	5	4
15 CESARENSE	5	3
16 AVANCA	5	2
17 GOUVEIA	5	2
18 ESTAÇÃO	4	2

Resultados

Tocha - Cesarense, 4-1
Estarreja - Mileu, 2-0
Gafanha - Gouveia, 0-0
Satão - Estação, 2-1
Anadia - União Coimbra, 1-2
Forno Algodres – P. Castelo, 0-1
Valecambrense - Pampilhosa, 0-0
Milheiroense - Avanca, 1-0
Mangualde - Arrifanense, 4-0

Série D

CL Equipa	J	P
1 ALCAINS	5	13
2 SOURENSE	5	10
3 BENEDITENSE	5	10
4 FAZENDENSE	5	9
5 PORTOMOSENSE	5	8
6 LOURINHANENS	5	8
7 ALMEIRIM	5	7
8 PENICHE	5	7
9 RIACHENSE	5	7
10 BIDOEIRENSE	4	6
11 CARANGUEJEIR	5	5
12 RIO MAIOR	4	4
13 SERNACHE	4	4
14 MIRENSE	4	4
15 TORRES NOVAS	5	2
16 NAZARENOS	4	1
17 MIRANDENSE	5	1

Resultados

Beneditense - Portomosense, 1-0
Caranguejeira - Alcains, 0-2
Mirandense - Peniche, 1-1
Almeirim - Riachense, 1-1
Torres Novas - Fazendense, 2-4
Lourinhanense - Sourense, 2-1
Os Nazarenos - Bidoeirense, 0-1
Mirense - Rio Maior, 1-2
Folgou: Vitória Sernache.

Série E

CL Equipa	J	P
1 SINTRENSE	5	12
2 ATLETICO MAL	5	10
3 C.LOBOS	5	10
4 RIBEIRA BR.	5	10
5 CALIPOLENSE	5	10
6 CARREGADO	5	9
7 LOURES	5	9
8 1º MAIO	5	8
9 SACAVENENSE	5	7
10 SÃO VICENTE	5	7
11 SANTACRUZENS	5	6
12 BENFICA B	5	6
13 PORTOSANTENS	5	5
14 ÁGUIAS CAM.	5	5
15 MACHICO	5	5
16 ELVAS	5	4
17 REAL	5	2
18 ALCOCHETENSE	5	0

Resultados

Águias Camarate - Real, 2-2
Sintrense - 1º Maio, 0-1
Câmara Lobos - Ribeira Brava, 2-0
Benfica "B" - Portosantense, 1-1
Machico - Calipolense, 1-1
Sacavenense - Alcochetense, 5-2
São Vicente - Carregado, 3-0
Loures - "O Elvas", 3-2
Santacruzense – Atl. Malveira, 1-0

Série F

CL Equipa	J	P
1 VASCO GAMA	5	13
2 ALMANSILENSE	5	13
3 ESTRELA VN	5	11
4 MESSINENSE	5	10
5 MONTIJO	5	10
6 PINHALNOVENS	5	10
7 BEJA	5	10
8 FUT.BENFICA	5	9
9 SILVES	5	8
10 UNIÃO SC	5	6
11 QUARTEIRENSE	5	6
12 JUV.ÉVORA	5	6
13 LUS.ÉVORA	5	5
14 ATLETICO	5	4
15 ESP.LAGOS	5	4
16 SESIMBRA	5	0
17 PADERNENSE	5	0
18 FERREIRENSE	5	0

Resultados

Padernense - Juventude, 1-5
Almansilense - Beja, 2-1
Silves - Est. V. Novas, 0-0
A. C. Portugal – V. Gama, 1-2
U. Sp. Clube – Fut. Benfica, 0-0
E. Lagos - Pinhalnovense, 2-0
Ferreirense - Messinense, 0-2
Lus. Évora - Quarteirense, 1-2
Montijo - Sesimbra, 2-0

A Madeira é um jardim... lá p´rás Antas!

É verdade! As equipas madeirenses foram férteis em dar pontos ao FC Porto, na 5a. Jornada. Nas Antas, o Marítimo foi vencido pelo talento de Deco, 1-0, e na Madeira, o Nacional «roubou» os primeiros três pontos ao Benfica (1-0). Para ajudar à festa lá das Antas, o Sporting (2-4) «foi-se» em Braga e o Paços de Ferreira também «malhou» no Boavista (3-1). Foi uma farturinha para os azuis-e-brancos das Antas que, assim, se isolaram no topo da tabela classificativa.

Benfica, Boavista e Sporting, baixaram na classificação. Os «leões» já gritam: Valha-nos São Jardel!

Os Belenenses conseguiram mais três pontos em terreno alheio, cuja vítima foi o Varzim e, o Moreirense, conseguiu os primeiros pontos à custa da União de Leiria. Depois das vendas ao FC Porto, a União... desuniu-se!

Em São Miguel, o Santa Clara venceu o Gil Vicente, por 4-2. Golos com fartura, assim é que é bonito. A Académica continua sem vencer mas conquistou mais um ponto ao empatar com o V. Guimarães. O V. Setúbal, em casa, continua a não ganhar, tendo empatado com o Beira Mar, por 1-1.

Partimos para a 6a. Jornada tendo hoje, quinta-feira, os jogos da Taça UEFA, com as presenças do Leixões, Boavista, FC Porto e Sporting. Só o FC Porto está descansado e confiante na continuidade.

No Sábado, dia 5, às 12h00, Belenenses-Sp. Braga, com transmissão na SporTV e, à mesma hora, o U. Leiria-Nacional da Madeira. Às 16h00, o Benfica-V- Setúbal, com imagens na SporTV.

Domingo, às 11h00, Guimarães-Santa Clara; Gil Vicente-P. Ferreira e Marítimo-Académica.

Na segunda-feira, dia 7, às 14h00, o Sporting-Moreirense (SporTV) e, às 16h00, Beira Mar-FC Porto, com transmissão na RTPi.

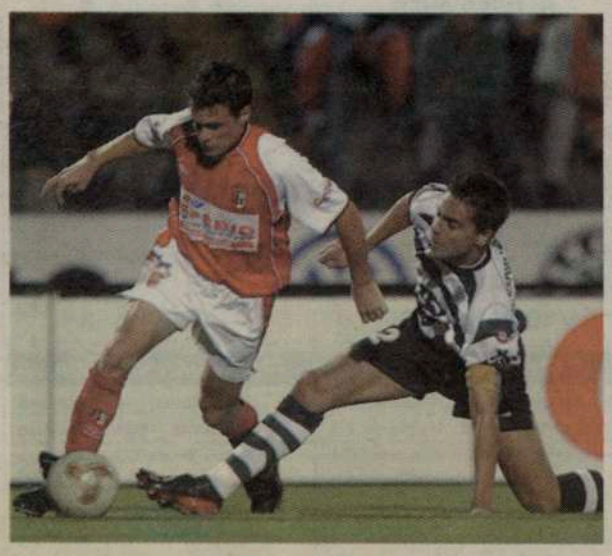
Terça-feira, dia 8, Boavista-Varzim, às 15h30, com transmissão na SporTV.

Em Aveiro, muita coisa em jogo. Um Beira Mar sedento de pontos para não se atrasar e o FC Porto cheio de vontade em não largar o primeiro lugar. Claro, em todos os jogos existem vários graus de dificuldades, às vezes criadas pelas próprias incidências inesperadas do jogo...

Paciência e pontaria, são necessárias.

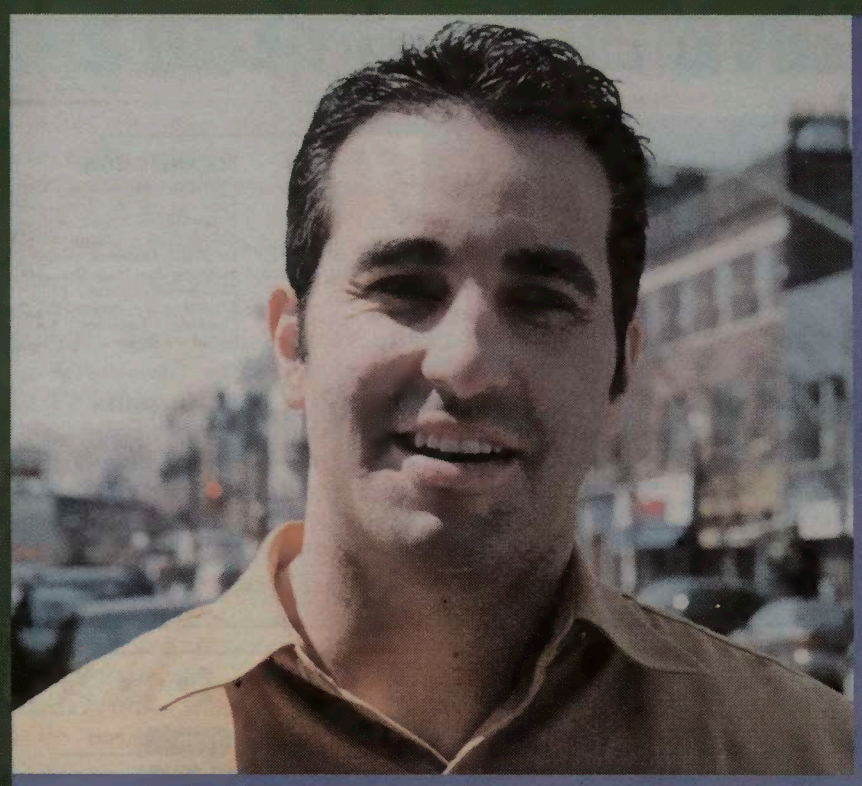
JMC

Nuno Gomes do Benfica disputa um lance com Fidalgo e Rogerinho do Nacional, durante o jogo a contar para a Superliga de futebol realizado no Funchal.



Antia disputa a bola com Beto, no jogo Braga vs Sporting, realizado no Estádio do Braga.

Carlos Carneiro disputa a bola com Saúl, no jogo Paços de Ferreira vs Boavista, realizado no Estádio da Mata Real.



Orgulhoso de ser Português.

Apresentamos o Bob Raposo.
O Bob trabalha e diverte-se na comunidade Portuguesa.

A cerveja da comunidade

Para todos os seus eventos ou ocasiões especiais, contacte Bob Raposo para o ajudar a tratar de tudo o que precisa

(416) 248-0751